

133/50

# WIPO



文号: AB/XXIV/2  
原文: 英文  
日期: 1993年5月31日

世 界 知 识 产 权 组 织  
日内瓦

## 世界知识产权组织领导机构及其管理的各联盟

### 第二十四次系列会议

一九九三年九月二十日至二十九日，日内瓦

### 1994—95两年期计划和预算草案

### 1996—1999年中期规划

总干事提交

## 文 件 目 录

	<u>页 次</u>
文件正文	二
计划草案概要	二
预算草案概要	三

### 第 一 部 分

#### 计 划 草 案 1

导 言	6
第一章：领导机构和预算委员会	7
第二章：发展合作活动	9
第三章：准则规约活动	17
第四章：国际分类和标准化活动	26
第五章：注册活动	32
第六章：促进全世界承认和尊重知识产权的活动	40
第七章：工作人员事项	44
第八章：行政支助活动	55

### 第 二 部 分

#### 预 算 草 案 59

### 第 三 部 分

#### 1996—1999年中期规划 79

#### 需 做 决 定 87

#### 附 件



## 文件正文

0. 1 本文件载有世界知识产权组织(以下简称“产权组织”)和产权组织管理的各联盟的1994-95两年期计划和预算草案以及1996-1999年中期规划。文件首先列出各重点概要,其后载有三个部分:第一部分为1994-95两年期计划草案,并说明每一项目下的费用。第二部分介绍1994-95两年期预算草案;并带有几个附件。第三部分载有1996-1999年中期规划。需做决定见第87页。

0. 1之二 本文件的草案(第三部分除外)曾提交产权组织预算委员会1993年4月的届会(文件W0/BC/XI/2);该草案与本文件的不同之处见本文件附件21。预算委员会报告与1994-95两年期计划和预算草案有关,载于文件AB/XXIV/3(与本文件一起印发)。文件AB/XXIV/4,标题为“总干事对产权组织预算委员会关于文件AB/XXIV/2的报告的意見”,也与本文件一起印发。

0. 2 除另有标明之处外,本文件中的所有金额均为瑞士法郎金额,简称为“瑞郎”。

## 计划草案概要

0. 3 1994-95两年期计划草案预见到1992-93两年期已经和正在进行的活动有很大一部分将继续进行。

0. 4 同时,建议在发展合作领域大幅度增加活动量,尤其是在下列各方面:人力资源开发、机构建设、知识产权法教学和促进专利情报检索(尤其是通过只读存储光盘)。

0. 5 在准则规约活动领域,计划草案提出的重点任务是就解决各国间知识产权争端缔结一项条约和缔结一项在商标方面补充巴黎公约的条约(“商标法条约”)。

0. 6 关于产权组织管理的各条约,计划草案提议进一步促进加入这些条约。

0. 7 最后,在注册活动领域,预见到按照PCT(专利合作条约)体系的国际申请件数与目前(1992-93)两年期的相应预计数字相比将增长15%。此外,还提议为海牙协定缔结一个新的议定书。



预算草案概要

0.8 1994-95两年期预算草案预见到收入将大幅度增加(252,394,000瑞郎,即比1992-93两年期预算的数额高16.9%),支出也将大幅度增加(228,443,000瑞郎,即比1992-93两年期预算的数额高21.5%)。按这些金额计算的预计盈余为23,951,000瑞郎,完全涉及专利合作条约体系、马德里体系和海牙体系下进行的活动。

0.9 尽管同目前(1992-93)的两年期相比,费用将增加11.7%(主要为通货膨胀所致),但提议减少向会费供资联盟缴纳的会费的总额,比目前的两年期减少8.6%。实现这一点的办法是,不仅特别由专利合作条约联盟,而且由马德里联盟和海牙联盟增加参与资助它们越来越感兴趣的某些活动。

0.10 目前(1992-93)两年期的会费供资联盟(见第60页)的收入与收费供资联盟(见第60页)的收入之间的比例为24%:76%,1994-95两年期的这一比例预计为18%:82%。目前两年期会费供资联盟与收费供资联盟的支出之间的比例为27%:73%,预计其1994-95两年期的比例为20%:80%。

0.11 因为工作量增加,国际局工作人员的人数预计有所增多,目前为1993年预算的员额为433个,1994年增加到476.5个,1995年增加到489.5个。



## 第一部分

# 计划草案

## 目 录

### 导 言

### 第一章：领导机构和预算委员会

#### 项目01 领导机构和预算委员会

### 第二章：发展合作活动

#### 项目02 与发展中国家的合作

- (1) 人力资源
- (2) 国家立法和区域立法及实施
- (3) 产权组织管理的条约
- (4) 机构建设
- (5) 当地发明和艺术创作活动
- (6) 知识产权法教学和研究
- (7) 知识产权律师和代理人职业
- (8) 立法人员方案
- (9) 司法人员方案
- (10) 专利文件所载技术情报的查阅和使用
- (11) 当地受保护的外国技术的获取
- (12) 地方企业管理和利用其工业产权权利
- (13) 产权组织工业产权发展合作常设委员会和产权组织版权和邻接权发展合作常设委员会
- (14) 促进发展中国家代表参加产权组织安排组织的某些会议

### 第三章：准则规约活动

#### 项目03 为保护和实施知识产权权利制定准则和程序

- (1) 解决国家间知识产权领域争端的条约
- (2) 在商标方面补充巴黎公约的条约(“商标法条约”)
- (3) 伯尔尼公约议定书
- (4) 关于保护表演者权利和唱片制作者权利的文书
- (5) 地理标记保护和国际注册条约
- (6) 某些政府间组织在产权组织管理的条约中的地位
- (7) 为专利法条约生效进行的准备工作：产权组织发明示范法的修订
- (8) 保护表演者权利和唱片制作者权利的示范法
- (9) 对作品、录制品和广播材料的电子存储、传输和复制适用版权和邻接权的指导原则
- (10) 用于某些种类的文学艺术作品和唱片的自愿国际编码体系
- (11) 为私人(营)各方自行解决知识产权争端提供的服务

#### 项目04 探讨可能需要制定准则的知识产权问题

- (1) 生物技术方面的发明
- (2) 专利和技术标准
- (3) 驰名商标
- (4) “商业识别标记”
- (5) 非赢利组织的名称和徽记
- (6) 不正当竞争
- (7) 假冒和非法翻版
- (8) 有关版权所有权和邻接权所有权的法律冲突
- (9) 音像作品

#### 项目05 期刊、法律集、统计资料

- (1) 期刊
- (2) 概况小册子
- (3) 知识产权法律和条约集
- (4) 统计资料



第四章：国际分类和标准化活动

项目06 工业产权局文献和情报活动

- (1) 产权组织工业产权情报常设委员会
- (2) 出版物

项目07 国际专利分类

- (1) 专家委员会
- (2) 讨论会
- (3) 出版物

项目08 商标注册用商品和服务国际分类

- (1) 专家委员会
- (2) 关于分类的咨询
- (3) 数据库管理系统
- (4) 出版物

项目09 商标图形要素国际分类

- (1) 专家委员会
- (2) 关于分类的咨询
- (3) 数据库管理系统
- (4) 出版物

项目10 工业品外观设计国际分类

- (1) 关于分类的咨询
- (2) 数据库管理系统
- (3) 出版物

第五章：注册活动

项目11 PCT体系(专利合作条约)

- (1) 行政
- (2) 计算机的使用
- (3) 信息和促进服务
- (4) PCT体系的发展
- (5) PCT体系使用者咨询委员会
- (6) 其他PCT委员会和PCT主管当局的会议

项目12 马德里体系(马德里(商标国际注册)协定和马德里议定书)

- (1) 行政
- (2) 计算机的使用
- (3) 信息和促进服务
- (4) 议定书的适用
- (5) 马德里体系使用者咨询委员会

项目13 海牙体系(海牙(工业品外观设计国际保存)协定)

- (1) 行政
- (2) 计算机的使用
- (3) 信息和促进服务
- (4) 海牙体系的发展
- (5) 海牙体系使用者咨询委员会

项目14 FRT体系(影片注册条约)

- (1) 行政
- (2) 信息和促进服务



第六章：促进全世界承认和尊重知识产权的活动

项目15 加入产权组织管理的条约；与各国和各组织的合作

(1) 促进加入产权组织管理的条约

(2) 与各国、政府间组织和非政府组织的合作

第七章：工作人员事项

项目16 总干事及其直接助理

项目17 发展合作对外关系单位

项目18 工业产权单位

项目19 版权单位

项目20 PCT(专利合作条约)单位

项目21 国际注册单位

项目22 预算和财务司

项目23 人事司

项目24 计算机化司

项目25 语文司

项目26 房舍科

项目27 会议、通信和采购科

项目28 出版和复制单位

项目29 图书馆

第八章：行政支助活动

项目30 数据处理

项目31 房地维护

项目32 总部房舍

项目33 设备和用品

项目34 通信和其他总务开支

项目35 国际组织房舍基金贷款的分期摊还

项目36 杂项和临时项目



## 导 言

1. 1 计划草案由36个项目组成，分为八章：

第一章：领导机构和预算委员会(项目01)

第二章：发展合作活动(项目02)

第三章：准则规约活动(项目03至项目05)

第四章：-国际分类和标准化活动(项目06至项目10)

第五章：注册活动(项目11至项目14)

第六章：促进全世界承认和尊重知识产权活动(项目15)

第七章：工作人员事项(项目16至项目29)

第八章：行政支助活动(项目30至项目36)

1. 2 项目01列明领导机构和预算委员会的会议

1. 3 项目02至项目15的每一项结构如下：

目标

预期结果

持续时间

1992—93年计划活动与1994—95两年期拟议活动之间的主要差别

1994年和1995年的活动

1. 4 项目16至项目29，每一项分别说明了国际局各工作单位人员的任务。

1. 5 项目30至项目36，每一项分别说明了行政支助活动和开支。

1. 6 每一项都附有一份表格，列明预算支出金额，按支出用途划分，既列明1992—93两年期的数字，也列明1994—95两年期的数字。

1. 7 附件3表格列出每个联盟分担每一项目费用的份额。

1. 8 为了便于将1994—95两年期计划草案与1992—93两年期计划进行比较，每个项目下示出“前”字者系指载有1992—93两年期计划草案和预算草案的文件(文件AB/XXII/2第一部分)中的相应项目或相应各项。这里将前项目18和前项目19的工作人员和职责作了合并，并且将前项目21(出版和新闻处)的工作人员和职责转入项目25和项目28。关于国际影片注册处的前项目24这次没有单独列为一项，而是在项目14中以及下文第2.7段中提及。由于作了这些改动，项目19至项目36的序号作了重新编排。

1. 9 总干事于1992年9月向产权组织和/或巴黎联盟和伯尔尼联盟 135个成员国的政府发送了一份通函，其中请这些政府将它们希望纳入1994—95两年期计划草案的活动通知总干事。二十六个国家政府作了答复。它们的大多数希望都在1994—95两年期计划草案中得到了明确或隐示的反映。



第一章：领导机构和预算委员会

项目01 领导机构和预算委员会

[ 前项目01 ]

(1) 1994年的常会

在1994年，下列三个领导机构将举行常会：

产权组织协调委员会

巴黎联盟执行委员会

伯尔尼联盟执行委员会

(2) 1995年的常会

在1995年，预算委员会和下列按产权组织管理的条约设立的22或23个领导机构将举行常会：

产权组织大会

产权组织成员国会议

产权组织协调委员会

巴黎联盟大会

巴黎联盟代表会议\*

巴黎联盟执行委员会

伯尔尼联盟大会

伯尔尼联盟代表会议\*

伯尔尼联盟执行委员会

马德里联盟大会

海牙联盟大会

海牙联盟代表会议\*

尼斯联盟大会

尼斯联盟代表会议\*

里斯本联盟大会

里斯本联盟委员会\*

洛迦诺联盟大会

IPC(国际专利分类)联盟大会

---

\* 脚注见下一页。



PCT(专利合作条约)联盟大会

布达佩斯联盟大会

维也纳联盟大会

FRT(影片注册条约)联盟大会

如PLT(专利法条约)届时已生效, PLT联盟大会也将召开。

保护表演者、唱片制作者和广播组织罗马公约设立(由产权组织、劳工组织和教科文组织共同管理)的政府间委员会也将召开常会。

(3) 1994-95两年期间可能召开的特别会议

在1994-95两年期间, 总干事在其认为必要时将召集任何领导机构举行一次或多次特别会议。

与项目01有关的表格(单位: 千瑞郎)

Item 01	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd prty	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	390				380			10						
1994-95	458				438			20						

[ 项目01完 ]

(本文件中与各项目有关的表格栏目文字相同, 此处附一中文样表, 供参考 一译注)

与项目 有关的表格(单位: 千瑞郎)

项目	总计	工作 人员	差旅		订约承办事务				业务 开支	用品 与 材料	家具 与 设备	房 舍	研 究 金	其 他 开 支
			出差	第三方	会议	顾问	印制	其他						

※ 应注意, 这些领导机构的成员(其中的每一机构已由新的领导机构取代, 见它们于26年前(1967年)在斯德哥尔摩通过的案文)数目至1993年5月1日的情况如下:

巴黎联盟代表会议: 四个, 即多米尼加共和国、伊朗伊斯兰共和国、尼日利亚、叙利亚,

伯尔尼联盟代表会议: 四个, 即黎巴嫩、马达加斯加、新西兰、土耳其,

海牙联盟代表会议: 六个, 即埃及、梵蒂冈、印度尼西亚、摩洛哥、西班牙、突尼斯,

尼斯联盟代表会议: 两个, 即黎巴嫩、突尼斯,

里斯本联盟委员会: 两个, 即海地、墨西哥。

如果到1995年领导机构常会召集时上述机构中任何机构的成员数减少到一名(或零名), 这个(这些)领导机构则不召集其常会。



## 第二章：发展合作活动

### 项目02 与发展中国家的发展合作

[ 前项目02 ]

**目标** 目标是协助发展中国家建立适合其发展目标的知识产权体系或使之现代化，途径如下：

- (1) 开发人力资源，
- (2) 促进订立或改进国家立法或区域立法及其实施，
- (3) 鼓励加入产权组织管理的条约，
- (4) 促进建立或改进政府机构和其他机构，以便管理和有效执行国家立法或区域立法，
- (5) 鼓励当地的创造性活动和发明的商品化利用以及鼓励当地的创作艺术活动并利用此类活动的成果，
- (6) 发展知识产权法教学和研究，特别注重这一法律在经济发展方面的应用，
- (7) 发展知识产权律师和代理人职业，
- (8) 促进知识产权领域立法人员交流经验和信息，
- (9) 促进与保护知识产权的实施有关的司法人员交流经验和信息，
- (10) 促进查阅和使用专利文件中所载的技术情报，尤其要着眼于技术多样化和技术积累，
- (11) 促进通过许可证合同获取外国的、在当地受到保护的技术，
- (12) 促进地方企业管理和利用其知识产权权利，
- (13) 征求发展合作方面两个常设委员会的意见，
- (14) 促进参加产权组织的某些会议。

这里提请注意的是：关于为正在从中央计划经济体制向市场经济体制过渡的国家提供援助的问题不在本项目下而在项目15之下处理。

**预期结果** 计划中提出的很大一部分活动预计要由预算外资金供资。此类资金数额大部分要到1994—95两年期内才能明确，因此从数量上说明预期结果只能是初步的。

据估计，约有90个国家受益于本计划提议的在这两年期内的活动。

预计将得到培训(参加培训班或见习)或参加有培训或情况介绍内容的讨论会或讲习班的发展中国家国民会达到12,000人。这一数字中，约2,000人的差旅和/或生活费用将由产权组织支付(或由某个捐助国政府或组织通过产权组织提供)，其余10,000人是有关活动举办地点的当地参加者。不过，倍增效益会使最终数目大大超过12,000，因为12,000



这个数字中的许多人本身是培训教员或负责人，回去后又可向其他人传授学得的知识。预计要组织的培训班、讨论会、讲习班、考察和长期奖学金总共约200个。

预计有约200个咨询团派往发展中国家就知识产权立法和行政管理提供咨询意见，从而帮助修订立法、改进各工业产权局的行政管理和集中管理版权和邻接权的协会的行政管理。同一时期内，预计要为发展中国家的机构和个人总共提供1,000到1,500份最新情况调查报告以及6,000份专利文件印本。

持续时间 每年这些活动的受益人大多数是初次受益的个人，有时是新机构。预计将继续需要开展此类活动，没有可预先设定的时限。

1992-93年计划活动与1994-95两年期拟议活动之间的主要差别 1992-93年计划所列活动的目标和类型均见于本期计划草案。

四项活动有很大加强：人力资源(分项目(1))、机构建设(分项目(4))、知识产权法教学(分项目(6))和专利情报(分项目(10))；并且增加三个新项目：立法人员方案(分项目(8))、司法人员方案(分项目(9))和地方企业管理和利用其工业产权权利(分项目(12))。

#### 1994年和1995年的活动

##### (1) 人力资源

产权组织将继续开展培训工作，培训对象主要是发展中国家的政府官员和半政府性质的部门及有关私营部门的人员，既可以是个别培训，又可以是集体培训（长期奖学金、培训班、讨论会或讲习班以及“世界知识产权组织知识产权学院”），目的是提供基础知识或专门知识，其范围涉及工业产权和版权及邻接权的法律管理、实施和使用，以及专利文献和情报领域。对实现中期和长远目标的问题将给予特别考虑。此外还要开展关于在工业产权局和版权局及作者协会使用计算机系统的培训。培训地点将在产权组织总部和一些发达国家，并且将越来越多地设在发展中国家(在职培训)。培训的提供者是产权组织顾问，他们在这些国家的逗留时间将比过去长一些。培训的组织安排将尽可能顺应受培训人员的国家的具体需要。大多数培训班或讨论会将同各国政府和政府间组织合作开办，适当时还将与非政府组织合作开办。在发展中国家开办的培训班一部分是国家一级的，另一些则是分区域、区域或区域间一级的(按照联合国发展中国家间技术合作原则(TCDT))。培训材料由国际局工作人员或产权组织的顾问准备，由产权组织提供给学员使用，同时提供产权组织的文件和出版物。培训材料中将包括更多的培训手册。有些培训班或讨论会级别较高，是为具有有关领域经验的参加人员举办的。

此外，产权组织将根据任何发展中国家政府的请求，与发展中国家合作培训专门人员，再由他们在培训结束后培训当地工作人员并加强地方上对利用知识产权体系的重要性和可能性的认识，从而帮助发展中国家进行社会、经济和文化发展。在资金允许的情况下，培训教员的进修采取学术研究的形式，在国际著名的知识产权研究机构开办。



另外，产权组织还将与发展中国家合作，培训这些国家负责实施知识产权法的官员，并组织知识产权法学术交流会、讨论会和讲习班，包括专为司法人员安排的模拟审判。

#### (2) 国家立法和区域立法及实施

产权组织将根据发展中国家政府单独或集体提出的正式请求与之合作，拟订知识产权领域新的国家法律和规章，以及新的区域条约或不同类型的新的区域合作结构，或改进现有法律、规章和区域条约。为了帮助促进对此感兴趣的发展中国家实现社会、经济和文化目标，将特别注意提高对有效实施的认识并支持这方面的措施。

此类合作将采取各种形式，具体如下：在有关国家和/或产权组织总部，由国际局工作人员和/或国际局聘请的顾问为一方，由有关政府或区域性政府间机构为另一方，相互开展磋商；安排发展中国家的国民组团到其他国家进行研究考察和实习；在国际局与有关政府之间通过信函就设想的立法规定提供咨询，并就此类规定提出意见；为政府官员、区域性政府间机构官员和专家安排区域或分区域会议。这些援助在某些情况下将由顾问协助开展。

#### (3) 产权组织管理的条约

对于尚未加入产权组织管理的条约的发展中国家，产权组织将向它们介绍加入的益处。此处尤其是指巴黎公约和伯尔尼公约、马德里协定和议定书(商标国际注册)、专利合作条约以及专利法条约(PLT)(如届时已通过该条约)。有关资料不仅要提供给政府，还要提供给私营部门的有关方面。对这些益处的分析不仅将论及权利持有人的利益，还将论及各国的公众利益——国家经济。

此类合作是通过咨询和其他协助提供，形式多样，例如，就国家或区域法律与有关条约的兼容问题提供咨询意见，具体而言是，提供机会到国际局或国家局或地区局学习，发展中国家的人员可观察国际局或国家局或地区局如何管理各项条约。通过观察，他们就能较好地评估加入条约对政府和私营部门的预计结果，以便协助决定是否加入。

#### (4) 机构建设

产权组织将根据发展中国家政府单独或集体提出的请求与之合作，建立或加强这些国家或区域一级的工业产权和版权局及发明者协会和作家协会等其他机构，这些机构涉及知识产权权利的实际管理以及提出、收集、储存和散发知识产权资料。

在工业产权领域，将在下列方面开展此类合作：为当地发明创造者、研究与发展机构、工业界和贸易界安排服务，向其介绍如何获得并运用工业产权保护和专利情报。与发展中国家工业产权局的合作还包括关于业务计算机化的援助，以及援助开展向工业界和公众提供专利情报和商标情报服务工作，这方面要借助一些最新技术，涉及收集、查阅和检索专利文件以及查阅和检索商标注册簿。为了在程序方面降低费用，提高速度，将鼓励不作实



质性审查的专利批准(对国家经济有特殊利益的技术领域可以例外)。还要促进采取其他措施,包括使收费切合实际,工业产权局实现财务和体制独立,工业产权局精简调整(包括计算机化),以便减轻政府负担,并且可快速决定是否向申请人授予工业产权所有权,从而提高批准体系的信誉和效益。在资金允许的情况下,知识产权组织将对发展中国家派遣顾问,以承担中期到长期的任务,就消除积累的待定或未处理工业产权申请提供培训和咨询意见。

在版权和邻接权领域,将在下列方面开展此类合作:为当地发明创造者和从事分销文学和艺术作品的地方实体安排服务,向其介绍如何获得并运用这类作品的保护措施。此类合作还包括,应发展中国家政府和主管组织的要求,协助建立或加强集体管理作家的权利和邻接权的机构,以及其业务的计算机化。

此类合作将通过咨询和其他协助提供,形式多样,具体而言是:以国际局工作人员和/或国际局聘请的顾问为一方,有关国家政府的官员为另一方,在有关国家和/或在产权组织总部开展磋商;为发展中国家国民安排到其他国家进行研究考察和实习;为政府官员和专家安排区域或分区域会议;安排个别培训和集体培训,包括培训班,培训作家协会实际管理方面的专门人员;与在此类事务方面有实际经验的非政府组织开展合作计划;提供或便利获取合适的文献和设备、计算机硬件、软件和只读存储光盘(CD-ROMs),或它们的使用;行政指南和办公室手册的编写和发行;安排提供检索和审查报告,介绍向发展中国家的国家或地区工业产权局提出的专利申请。只要可行,并且有关政府也有愿望,国际局将继续鼓励在发展中国家之间进行区域或分区域级的合作。

#### (5) 当地发明和艺术创作活动

为尽可能充分利用本国和外国保护知识产权权利的法律和条约,产权组织将根据发展中国家政府单独或集体提出的要求与之合作,并且根据有关政府的要求,在发展中国家与工业产权局和版权局、研究与发展机构、发明者协会、作家协会、科学家协会、研究工作者协会、实业家协会、企业家协会、中小企业协会、出版商协会和贸易家协会合作,规划并安排可采取的或能够为其制定出的实际措施,目的如下:

鼓励并支助当地发明或创造活动以及开发和使用这些当地发明,

鼓励当地创作文学和艺术作品以及这些当地作品的出版和其他利用方式,

鼓励当地创作工业品外观设计。

将就下列具体问题开展合作:如何获得保护,在权利受到侵犯,尤其是因被仿制和非法翻印而遭侵犯时如何自卫,怎样在权利所有者本国和外国办理许可证或出售所获的权利。

此类合作应使发展中国家有关部门能有效地使用知识产权,将其作为社会、技术、经济和文化发展的工具。



此类合作将以多种形式进行，具体而言是：在感兴趣的发展中国家或外国进行个别培训或集体培训；安排组团出国考察；发展中国家政府官员与国际局工作人员或聘请的顾问进行磋商；安排国家、区域或全球讨论会、讲习班和专家会议，某些是与政府间组织和/或非政府组织合作组织的；在许多国家对促进创造性活动的具体实施情况进行调查；编写和出版研究报告、指南或手册，对于怎样利用发明，怎样获得经济上的支持和许可证贸易安排等问题将特别注重；根据发展中国家工业产权局要求，提供信息，介绍其他国家处理已在发展中国家提出专利申请的同一创造发明的专利文件，并且提供正在申请的专利的检索和审查报告。就鼓励创造发明活动而言，国际局将同感兴趣的政府开展有关项目，目的是拟订和建立政策和方法(包括举办当地发明者发明展览会，给他们授奖章)，促进当地技术创造活动和这类活动成果的实施与使用。

#### (6) 知识产权法教学和研究

产权组织将为在发展中国家的大学和其他教研机构组织知识产权法以及知识产权的经济和商业方面的教研提供合作。

合作的形式是多种多样的，包括协助制定快慢难易程度不同的课程计划，协助准备或购置教材，并为准备以后开设国内或国际知识产权法及其经济和商业课程的、或准备加强这种课程的法律教员和其他专业人员提供专业培训，以及关于知识产权在大学、研究所和工业界之间的作用的培训。而且，产权组织还将促进来自发展中国家的知识产权法方面的教员和研究人员参加由产权组织安排组织的会议或由国际知识产权教学与研究促进协会应产权组织的提议而组织的会议。

#### (7) 知识产权律师和代理人职业

产权组织将根据发展中国家政府单独或集体提出的要求与之合作，也根据这些政府指定的任何其他实体(各专业人员的协会、团体等)的要求与之合作，制定可行的措施，使有关国家拥有合格的专门人员(律师、工程师等)从事知识产权律师或代理人职业，或者，在已有此类职业但需加以扩大或改善组织状况之处，制定扩大业务或改善组织状况的可行措施。提供的资料将侧重于律师和代理人在利用产权组织管理的注册体系方面的作用以及律师和代理人利用这些体系的好处。

此类合作将采取多种形式进行，具体如下：在顾问协助下，以及在某些情况下与非政府组织合作，进行个别培训和集体培训；出国考察；进行磋商；与区域政府间机构或感兴趣的非政府组织合作，组织国家或区域讨论会。

#### (8) 立法人员方案

产权组织将通过合作促进立法人员(议员等)之间交流经验和其他信息，使他们有较好的准备，在他们的国家为顺应本国和国际上变化中的经济和技术形势而要修改知识产权立法时能考虑到国家的需要并找出满足这些需要的办法。

此类合作将采取多种形式进行，具体而言是：组织国家和区域讨论会以及考察。



#### (9) 司法人员方案

产权组织将通过合作促进司法部门成员(各级法院法官等)之间交流经验和其他信息,使他们有较好的准备,能够解释和应用知识产权法领域的国内法和国际条约,颁布措施防止知识产权权利继续遭受侵犯,并颁布措施制裁对此种权利的任何侵犯;换言之,颁布措施,有效地实施知识产权保护。

此类合作将采取多种形式进行,具体而言是:组织国家和区域讨论会、模拟审判和考察。

#### (10) 专利文件所载技术情报的查阅和使用

产权组织将根据发展中国家政府单独或集体提出的要求和发展中国家的机构或其他实体的要求与之合作,办法是对如何以最佳方式获取、保存或查阅专利文件提供建议,特别要考虑到新技术的可能性(只读存储光盘(CD-ROMs)等)以及促进专利文件所含技术情报的散发,并为其使用提供培训。

此类合作将以各种形式进行,具体而言如下:在有关国家和/或产权组织总部进行以国际局工作人员和/或国际局聘请的顾问为一方的,有关政府官员和政府间机构代表及非政府机构代表为另一方的磋商;为发展中国家国民安排出国考察和实习;安排个别培训和集体培训(例如,与国家或区域机构合作组织的讨论会);安排免费专利情报和文献服务(包括提供最新情况研究报告、专利文件复印本和专利的法律地位情报资料),为发展中国家的用户提供便利;提供或帮助获取文献和设备、计算机硬件、软件和光盘,或与之有关的使用;培训使用计算机化的专利数据库;编写和出版研究报告、指南或手册,尤其在使用新技术存取专利情报方面。将提供光盘设备、以光盘录制的国家级的资料(除其他外尽可能与日本专利局、美利坚合众国专利局和欧洲专利局(EPO)以三边合作组织形式进行合作),还将提供光盘国外预约服务,只要资金方面有可能并且它们也有很大实际用处的话。

此外,国际局将同欧洲专利局、非洲区域工业产权组织(ARIPO)、非洲知识产权组织(OAPI)和任何感兴趣的工业产权局合作继续准备光盘件,其中将载入专利文件及其著录项目数据;可用各种有关方式检索此种光盘。

#### (11) 当地受保护的国外技术的获取

产权组织将根据发展中国家政府单独或集体提出的要求与之合作,并且也根据发展中国家的各私人(营)部门或其他实体的要求与之合作,努力增加合同谈判知识,提高谈判技术,以获取源于国外的、属于知识产权权利主体的技术的合同。对于既有益于环境又能够促进国家实现其社会和经济发展的目标的技术将给予特别注意。上述合作特别与下列问题有关:

如何得知某个发明、商标或工业品外观设计是否已受到保护,如受到保护,怎样查出(推测的)受保护的权利要求者的身份、所在地并与其联系,



怎样获得关于上述知识产权权利范围的情报，

怎样获得使用任一知识产权权利之主体的法律可能性，

如何进行使用这类权利的许可证合同或特许合同的谈判，或怎样签定购买这类权利的合同。

此类合作将以多种形式进行，具体而言是：进行个别培训或集体培训；安排出国考察；安排国家、区域或世界范围的讨论会、讲习班和专家会议；编写和出版通用指南和手册或供工业界特定行业使用的指南和手册。

#### (12) 地方企业管理和利用其工业产权权利

产权组织将通过合作促进地方企业认识到在其本国和其他国家拥有授予了专利的发明、经过注册的商标和交付保存的工业品外观设计的重要性。对如何采用最迅速和花费最少的方法获得保护和如何利用它们的工业产权权利将提供咨询意见。

此类合作将采取多种形式进行，具体如下：组织讨论会并根据任何政府的请求，就设立工业产权部门或在选定企业中设汇集点准备情况研究报告和制定指导方针。

#### (13) 产权组织工业产权发展合作常设委员会和产权组织版权和邻接权发展合作常设委员会

国际局将筹备并召集产权组织工业产权发展合作常设委员会(“PC/IP”)的一届会议和产权组织版权和邻接权发展合作常设委员会(“PC/CR”)的一届会议，并为之提供服务，这两个届会均在产权组织总部举行。这两个常设委员会在各自会议期间将用一天时间举行讨论会，讨论的议题届时当已由常设委员会前一届会议选定。在两个常设委员会不召开会议的年度，国际局将在产权组织总部筹备并召集每一常设委员会之下的一届工作组会议，并为之提供服务。

#### (14) 促进发展中国家代表参加产权组织安排组织的某些会议

对于这两个常设委员会的成员国，凡是(按联合国惯例)属于或视为发展中国家类内的最不发达国家者，产权组织将承担每一此类成员国所派的一位与会者的旅费和生活津贴；预计产权组织版权和邻接权发展合作常设委员会内的此类国家数目为25个左右，产权组织工业产权发展合作常设委员会中为30个左右；预计这两个委员会中的其他发展中国家成员数目，在产权组织版权和邻接权发展合作常设委员会为50个左右，在产权组织工业产权发展合作常设委员会为60个左右；对于此类其他发展中国家，产权组织将承担其中18个国家各自派出的一位与会者的旅费和生活津贴。

除上段的规定和马德里联盟大会会议外，对于1989年马德里议定书适用问题工作组和影片注册条约联盟大会——其发达成员国代表和发展中成员国代表均领取旅费和生活津贴——国际局将承担若干发展中国家各自为参加国际局组织的某些会议所派一位政府代表的旅费和生活津贴。将由总干事对这些会议作出选择，并确定这些选定会议中每一会议的此



类代表数目，这方面要考虑到某些发展中国家在某些议题上的特殊利益和预算限度；上述会议的暂定清单如下：关于拟订解决各国间知识产权争端条约会议（见下文，项目03(1)）；关于拟订商标法条约会议（见下文，项目03(2)）；伯尔尼公约议定书专家委员会（见下文，项目03(3)）；保护表演者权利和唱片制作者权利文书拟订问题专家委员会（见下文，项目03(4)）；地理标记国际保护专家委员会（见下文，项目03(5)）；关于执行专利法条约的会议（见下文，项目03(7)）；保护表演者权利和唱片制作者权利的示范法专家委员会（见下文，项目03(8)）；产权组织工业产权情报常设委员会的执行协调委员会及其工作组（见下文，项目06(1)）。

如此供资的与会者人数在（1）非洲、（2）亚洲和太平洋和（3）拉丁美洲和加勒比这三个区域应大致相等。

产权组织将在这个分项目之下为共365位发展中国家代表承担旅费和生活津贴。此项开支约为2,400,000瑞郎。

#### 额外(预算外)供资

本项目结尾处列出的费用只够支付部分上述活动的开支；其余部分则预期要借助于预算外资金，尤其是各国和政府间组织或像联合国开发计划署(UNDP)那样的方案机构提供给产权组织的发展援助资金。上述资金按照与捐款国或政府间组织和方案机构达成的协议条件使用；这些资金主要用于专家服务、培训、文献和设备。还有一些活动预期要借助于实际形式的捐助(专家、研究金、文献、设备、文献检索等)进行，这些捐助由各国，包括发展中国家和各组织提供。

#### 最不发达国家

产权组织将特别注意(按联合国惯例)属于或视为属于发展中国家类内的任何最不发达国家政府提出的关于发展合作的要求，特别是对设备、培训材料和长期工作的专家的需要。

与项目02有关的表格(单位：千瑞郎)

Item 02	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd py	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	7,048		1,595	2,898	312	307	34	100			200		1,602	
1994-95	9,048		1,882	3,167	400	378	91	650			600		1,880	



### 第三章：准则规约活动

#### 项目03 为保护和实施知识产权权利制定准则和程序

[ 前项目03 ]

**目标** 目标是在全世界更为有效地保护和实施知识产权权利，为此要适当顾及不同国家符合各自发展状况的社会、文化和经济目标。实现此目标的途径可以是缔结新的条约，可以是(通过修订或增补)调整现有条约关系，使之适应新情况，也可以是制定新的由产权组织管理的国际程序或为国家或区域立法者提供咨询建议，特别是借助示范法，因为根据理解，示范法就是建议性质的，任何立法者都有权加以借鉴，也有权不加以借鉴。

在制订条约领域，目标是制订一项解决国家间知识产权争端条约、一项在商标领域补充保护工业产权巴黎公约的条约、一个伯尔尼公约的议定书、一个保护表演者和唱片制作者权利的文书(条约)和一项地理标记保护和国际注册条约，以及提出一个解决办法，解决某些在很深程度上从事保护工业产权工作的政府间组织如何获得与国家在产权组织管理的各项条约下所拥有的相同或类似地位的问题。

在为立法者提供咨询方面，目标是在此类咨询的需要看来特别紧迫的领域起草并发表示范法。提议分别就专利(适当顾及专利法条约)和某些邻接权准备新的示范法。另一个目标是就关于作品、录制品和广播材料的某些电子程序制订指导原则。

关于建立新的将由产权组织管理的程序，提议为文学艺术作品自愿编码以及法院外解决私人(营)各方争端建立类似的程序。

**预期结果** 预期在1994—95两年期内：

(i) 缔结一项解决国家间知识产权争端的条约和一项在商标方面补充巴黎公约的条约(分项目(1)和分项目(2))，

(ii) 为缔结下列文书进行编拟工作：

——伯尔尼公约议定书(分项目(3))，

——保护表演者权利和唱片制作者权利的一个文书(条约)(分项目(4))，

——地理标记保护和国际注册条约(分项目(5))，

这方面的工作将有很大进展1995年后不久就可能缔结上述议定书和上述条约；

(iii) 对某些政府间组织在产权组织管理下的条约的地位所作的研究将会有很大进展，因此可于1995年作出决定(分项目(6))，



(iv) 为专利法条约生效进行的准备工作、产权组织发明示范法的修订(分项目(7))和保护表演者权利和唱片制作者权利示范法的制定工作(分项目(8))即便尚未全部完成,也会有相当大的进展,

(v) 电子存储的指导原则,等(分项目(9))以及订立文学艺术作品自愿编码体系的程序(分项目(10))和订立解决私人(营)各方知识产权争端的服务的程序(分项目(11))将全部完成。

持续时间 如前面所述,预计在1994-95两年期内将完成分项目(1)、(2)、(8)、(9)、(10)和(11)。其他活动预计在该两年期之后仍将继续进行。

1992-93年计划活动与1994-95两年期拟议活动之间的主要差别 拟议的十一项活动中有八项(分项目(1)、(2)、(3)、(5)、(6)、(7)、(8)和(11))已见于1992-93两年期计划(分项目(11)过去是项目04(1))。关于其他分项目(即分项目(4)、(9)和(10))的活动则是新的。

#### 1994年和1995年的活动

##### (1) 解决国家间知识产权领域争端的条约

国际局将为通过一项解决国家间知识产权领域争端的条约筹备和召集一次外交会议并为之提供服务。计划在1993年召开专家委员会会议和筹备会议,目的是进一步修改该条约草案,就外交会议的拟议构成、议程草案和议事规则草案提出建议;在召开外交会议之前也许有必要再召开一次专家委员会会议并召开筹备会议续会,这要视这两个会议的会议结果和关贸总协定(GATT)乌拉圭回合的结果而定。

##### (2) 在商标方面补充巴黎公约的条约(“商标法条约”)

预计商标保护法律协调问题专家委员会于1993年将召开两届会议(第五届和第六届)处理这一问题。

国际局将于1994年筹备并召集上述专家委员会的第七届会议和一次外交会议的筹备会议并为之提供服务。前一个会议将准备本条约的最后草案,后一个会议将就拟议构成、议程草案和议事规则草案提出咨询意见。

外交会议将由国际局在1994-95两年期内召集并提供服务。



### (3) 伯尔尼公约议定书

国际局将筹备并召集伯尔尼公约议定书拟订问题专家委员会的其他几届会议并为之提供服务。(该委员会的第三届会议订于1993年6月召开。)议定书的主要目的是,针对当前伯尔尼公约案文下在该公约的适用程度上可能有疑问的各部分澄清现有国际准则或确立新的国际准则。专家委员会将审议的议题是由伯尔尼联盟大会于1992年9月决定的。议题如下:

- (a) 计算机程序,
- (b) 数据库,
- (c) 租用权,
- (d) 音乐作品声响录制品非自愿许可证,
- (e) 初级广播材料和卫星通信非自愿许可证,
- (f) 经销权,包括进口权,
- (g) 摄影作品保护期,
- (h) 采用卫星广播向公众传播信息,
- (i) 权利的实施,和
- (j) 国家待遇。

这份议题单可由伯尔尼联盟大会于1993年9月及其他任何时候修改,供专家委员会其他各届会议使用。

为通过议定书而安排的外交会议预计不会在1996年以前召开。但伯尔尼联盟大会根据参加专家委员会各次会议的国家的意见一致程度可能决定提早一些召集此会议。

### (4) 关于保护表演者权利和唱片制作者权利的文书

国际局将筹备并召集专家委员会的其他几届会议并为之提供服务,该委员会负责处理保护表演者在其表演方面的权利和唱片制作者在其制作的唱片方面的权利的一个文书(条约)的拟订问题。(该委员会的第一届会议订于1993年6月/7月召开。)这个新文书的目的是,为表演者和唱片制作者规定出比1961年罗马公约所规定的更加有效的保护手段。

为通过该文书安排的外交会议预计在1996年之前不会召开。但产权组织大会和/或伯尔尼联盟大会根据参加专家委员会各次会议的国家的意见一致程度可能决定提早一些召集此会议。



#### (5) 地理标记保护和国际注册条约

根据关贸总协定乌拉圭回合的结果并于1994年经过产权组织合作委员会确认，国际局（在1990年召开的第一届会议之后）将筹备并召集地理标记国际保护专家委员会的又一届会议，目的是拟订一份关于地理标记（包括产地标记和原产地名称）保护和/或国际注册（如同里斯本协定之下已实行的方式，由国际局办理）的新条约草案。

为通过该条约安排的外交会议预计不会在1996年之前召开。

无论情况如何，并且为了进一步提高国际上对保护地理标记重要性的认识，国际局将举办一次或两次讨论会，地点可在总部，也可在对地理标记国际保护特别关心的国家。

#### (6) 某些政府间组织在产权组织管理的条约中的地位

国际局将研究可否在产权组织管理的现有条约内给某些在很深程度上从事知识产权保护工作的政府间组织以与国家相同或类似的地位的问题。例如：欧洲共同体参加巴黎公约和伯尔尼公约，以及非洲区域工业产权组织（ARIPO）、欧洲专利局（EPO）和非洲知识产权组织（OAPI）参加专利合作条约。待研究的问题包括是否可由各条约大会作出必要决定，或是否需修订条约。此项研究先由国际局和一个工作组进行，随后还要由一个政府专家委员会进行，该委员会将由国际局筹备和召集并为之提供服务。

#### (7) 为专利法条约生效进行的准备工作：产权组织发明示范法的修订

国际局将召集由感兴趣的政府和组织参加的会议，讨论关于专利法条约的执行问题，目的是促进符合资格的国际组织加入该条约。

会议还将就产权组织发明示范法的修订提出意见，这一示范法将需要修订以同该条约一致，并且将不再称为“发展中国家示范法”。

此外，如该条约可望于1995年或1996年生效，上述会议还将着手筹备该条约设立的联盟大会第一届会议。

#### (8) 保护表演者权利和唱片制作者权利的示范法

在进行上文分项目(4)所提及的保护表演者权利和唱片制作者权利的文书(条约)的拟订工作的同时，国际局在顾问的协助下将进行保护上述权利的示范法草案的拟订工作，并将召集专家委员会并为之提供服务，目的是对上述草案进行审议并提出意见。



(9) 对作品、录制品和广播材料的电子存储、传输和复制适用版权和邻接权的

指导原则

国际局将筹备和召集顾问会议并为之提供服务，还要邀请感兴趣的非政府组织参加会议；它还将筹备并召集专家委员会会议并为之提供服务，目的是针对保护版权和邻接权的现有准则规约如何适用问题和在作品、录制品和广播材料的电子(尤指数字式)存储、传输和复制方面应当遵循哪些新的国际标准问题制定出指导原则。这些指导原则还将顾及应用于控制使用程度及在有可能时确定使用的受保护材料的出处的电子(尤指数字式)手段(例如，复制保护与复制管理系统、受保护材料的加码和解码、存储卡片(Smart cards)或其他类似手段)。

(10) 用于某些种类的文学艺术作品和唱片的自愿国际编码体系

产权组织将筹备并召集非政府组织的顾问会议和一个专家委员会并为之提供服务，目的是研究是否有可能设立一个国际体系，对某些种类的文学艺术作品和对唱片根据请求给予指定的识别号。在这样的体系下，任何人都可要求产权组织为属于将要设立的体系中某一作品种类的作品以及为唱片指定一个国际识别号。这一号码连同作品的标题和作者的姓名将由国际局发表。该体系使用与否全属自愿，任何作品或唱片含有或不含有这类号码在法律上没有任何影响。这种体系的用处很大，因为指定国际号的资料以及这些资料将予公布一事可见有某种证据价值。由于该体系不具有任何法律影响，因此设立该体系不需有一个条约而只要产权组织大会和/或伯尔尼联盟大会作出一项决定即可。申请人须向国际局缴纳费用，使该体系能够自立，即，国际局的此项开支由所收付费负担。这种识别号也可用于在控制使用程度及在有可能时确定使用的受保护材料的出处上使用的电子(尤指数字式)手段(见前一个分项目)。

(11) 为私人(营)各方自行解决知识产权争端提供的服务

国际局将筹备并召集来自非政府团体的专门人员的工作组的又一次会议和政府专家委员会的一个会议并为之提供服务，目的是拟出提请产权组织大会通过的决议，在产权组织体制内设立解决涉及知识产权权利的私人(营)各方争端的服务。

要设立的服务将包括，为有此意愿的私人(营)各方提供解决知识产权争端的调解和仲裁服务。这类服务的制定将根据并顺应法院外争端解决领域的当前国际发展情况。这将包括提供关于求助于这类程序的示范契约条款和这类程序的施行细则，(通过同争端各方磋商)指定调解人和仲裁人并为这类程序提供行政支助服务。

国际局还将组织一个关于法院外争端解决和知识产权的世界讨论会。是否求助于产权组织体制下提供的任何这类服务则完全出于自愿。

这类服务的设立与否将由产权组织大会在一项或几项决议中作出决定。



关于以上分项目(1)至(11)所述活动的说明

以上各段提及的某些会议，筹备工作有一部分要请顾问协助，并需派员出差和涉及第三方差旅。专家委员会将由政府专家组成，并有政府间组织和非政府组织的代表作为观察员；这些组织的清单将根据会议的主题由总干事决定；无论如何，他将邀请尽可能多的组织参加，这些组织的成员如果不是全部在发展中国家，至少也是绝大多数在发展中国家。

与项目03有关的表格(单位：千瑞郎)

Item 03	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd pty	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	1,199		20		1,149	30								
1994-95	1,915		20	80	1,763	30								

[ 项目03完 ]

项目04 探讨可能需要制定准则的知识产权问题

[ 前项目04 ]

目标 目标是使各方认识到知识产权领域的某些争议问题，这些问题从大多数国家的情况看尚未找到令人满意的解决办法。

预期结果 预期结果是促使各方认识到这些问题和/或提出立法建议。

持续时间 分项目(1)、(6)、(7)、(8)和(9)之下的活动预期到1995年底前要加以执行。其他分项目之下的活动可能在1995年之后采取进一步行动。

1992-93年计划活动与1994-95两年期拟议活动之间的主要差别 九个分项目中的两个涉及已见于1992-93年计划(生物技术发明、不正当竞争)的事项。其他七个分项目未见于1992-93年计划(专利和技术标准、驰名商标、“商标识别标记”、非赢利组织的名称和徽记、假冒和非法翻版、有关版权所有权和邻接权所有权的法律冲突)。前一个两年期计划中其他六个题目中有一个移至项目03(私人(营)各方之间争端的解决)之下，有一个因缺乏兴趣而取消(专利有效性诉讼险的保险)，四个将在或预计在1993年底之前完成(人工智能、某些新技术对表演艺术家的知识产权权利的影响、特许、人物特征商品化)。



### 1994年和1995年的活动

#### (1) 生物技术方面的发明

国际局将就生物技术发明专利保护的主题问题举行讨论会。

#### (2) 专利和技术标准

国际局将研究政府间组织和国际非政府组织通过的强制性技术标准对在这些标准的适用上必须使用的发明的专利保护的影响。将研究的问题包括，在适用标准时必须使用已授予专利的发明这一情况下，可否不经专利所有人准许而制订此种标准，及在这类情况下专利所有人拥有哪些权利。

#### (3) 驰名商标

国际局将筹备并召集顾问会议并为之提供服务，目的是审议界定(注意，这是在保护工业产权巴黎公约第六条之二所规定之下须加以保护的)驰名商标时应适用的标准和在全世界更有效地保护驰名商标方面可采取的措施问题。

#### (4) “商业识别标记”

国际局将研究对厂商名称、商标和广告短语的保护重迭问题。上述三者可通称为“商业识别标记”。将考虑的问题包括：零售业、邮购服务业和售后服务业的招牌是否能像商标、服务商标和/或厂商名称那样得到注册并受到保护；这类商业识别标记在受到两种或更多类别下的保护时是应予以累加还是相互排斥；以及设立一个国际注册簿，将商业识别标记如同厂商名称、商标和/或广告短语那样登记造表，这一做法是否切实可行。

#### (5) 非赢利组织的名称和徽记

国际局将研究保护非赢利组织(尤指慈善组织、人道主义组织和某些国际非政府组织以及大学)的名称和徽记的现有可能性及对任何现有保护加以改善的可能性。

#### (6) 不正当竞争

国际局将筹备和召集一个顾问组会议，并为之服务，请其在防止和抵制不正当竞争示范法或指导原则中纳入哪些原则方面向国际局提出咨询意见。

#### (7) 假冒和非法翻版

国际局就防止假冒和非法翻版方面的保护问题召开一次讨论会。一旦得知关贸总协定乌拉圭回合在这个问题上的结果，国际局将考虑产权组织是否需要继续进行制订防止假冒和非法翻版的保护示范法的工作，(这项工作目前暂停，以免与关贸总协定在同一议题上的磋商造成重复)。

#### (8) 有关版权所有权和邻接权所有权的法律冲突

国际局将筹备并召集专家委员会的一届会议并为之提供服务，目的是研究在版权和邻接权归属上各国法律互不相同如何适用国际法的冲突法规则问题。



## (9) 音像作品

产权组织将针对音像作品(包括“影像录制品”)保护问题筹备并召集一个世界讨论会,并为之提供服务。需讨论的问题包括新技术发展的影响、市场状况演变的影响及为音像作品(这方面有时称为“影像录制品”)的制作者规定某种邻接权的某些新近的立法的影响。

关于以上分项目(1)至(9)所述活动的说明

以上各段提及一些研究和会议,其准备工作将有一部分在顾问的协助下进行,并需派员出差和涉及第三方差旅。任何专家委员会将由政府专家组成,此外还有政府间组织和非政府组织的代表担任观察员,名单将由总干事决定;无论如何,总干事要邀请尽可能多的组织参加,这些组织的成员如果不是全部在发展中国家,至少也应是绝大多数在发展中国家。

与项目04有关的表格(单位:千瑞郎)

Item 04	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd py	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	392		20	20	222	130								
1994-95	365		22	120	163	60								

[ 项目04完 ]

项目05 期刊、法律集、统计资料

[ 前项目05 ]

目标 目标是增加和普及关于知识产权领域的发展的常识,尤其是关于知识产权的立法、使用频度和实际管理。对于所有涉及知识产权的人来说,这些知识即便不是必不可少的,也是有用的。

预期结果 预计上述知识将得到不断更新和扩大。

持续时间 期刊和一般资料小册子的出版,法律和条约集的保存和发表,以及统计资料的收集与发表,这些活动都将继续进行,没有时间限制。

1992-93年计划活动与1994-95两年期拟议活动之间的主要差别 分项目(4)所述的数据库活动是新活动。



1994年和1995年的活动(1) 期刊

国际局1994年将继续出版期刊“Industrial Property”（《工业产权》，英文月刊）、“Propriété industrielle”（《工业产权》，法文月刊）、“Copyright”（《版权》，英文月刊）、和“Le Droit d'auteur”（《版权》，法文月刊），以及“Propiedad Industrial”（《工业产权》，西班牙文双月刊）和“Derecho de Autor”（《版权》，西班牙文双月刊）。

国际局将把1995年的、涉及工业产权的期刊与涉及版权事宜的期刊合并。

(2) 概况小册子

国际局将继续发行小册子《世界知识产权组织概况》的阿拉伯文版、中文版、英文版、法文版、德文版、日文版、葡萄牙文版、俄文版和西班牙文版。

(3) 知识产权法律和条约集

国际局将不断更新修订收录世界各国的知识产权法律和规章文本以及所有涉及知识产权的条约文本，既刊印其原文，又刊印英文和法文文本。将根据要求将有关资料和这些文本的印本提供给各国政府和公众，酌情收费。最重要的文本至1994年底将作为前述月刊的补编发表，并从1995年起刊载在活页单本出版物中发表及以光盘形式发表。

(4) 统计资料

国际局将继续请世界各地的工业产权局以填写问题调查单的形式提供年度统计资料，介绍专利申请和获准数目以及商标、工业品外观设计和其他工业产权事项的注册数目。通过这一方式收集的数据，以及国际局关于专利合作条约制度、马德里制度和海牙制度利用情况的数据，将由国际局发表。

国际局将建立一个数据库以便利资料输入和存储、资料内部查阅及其出版发行。还可能以光盘形式提供资料。

与项目05有关的表格(单位：千瑞郎)

Item 05	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd py	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	1,832						1,464	258	110					
1994-95	1,664						1,299	280	85					

[ 项目05完 ]



#### 第四章：国际分类和标准化活动

##### 项目06 工业产权局文献和情报活动

[ 前项目06 ]

目标 目标是促进和开展各国和各地区工业产权局之间、上述各局和国际局之间的密切合作；涉及专利、商标和工业品外观设计文献和情报的所有事项，具体包括文件格式标准化、文件载体和专利文件的索引编制和分类，目的是便于检索专利文件中所含的情报和判定最新情况并且便于为专利审查进行检索。这些活动由产权组织工业产权情报常设委员会(PCIPI)计划和监测。

预期结果 预期这些活动将使收集、存储、处理、检索和(在各工业产权局之间)交流涉及发明、商标和工业品外观设计的文件和情报这些工作的费用减少、工作简化并且效率提高。

持续时间 这些活动是没有具体时间限制的连续活动。

1992-93年计划活动与1994-95两年期拟议活动之间的主要差别 无重大差别。

##### 1994年和1995年的活动

###### (1) 产权组织工业产权情报常设委员会

国际局将筹备和召集产权组织工业产权情报常设委员会(PCIPI)会议、其执行协调委员会会议和其工作组会议并为之提供服务。在此两年期间将大约召开17次会议(在产权组织总部或在各工业产权局所在地)。常设委员会、其执行协调委员会及其工作组将致力于：

(i) 监测电子数据处理的新方法的发展和影响，目的是确定这些方法在工业产权文献和情报领域是否切实可行，

(ii) 向各工业产权局提出相应的建议，特别在它们为工业产权文件和情报制定格式及其存储、检索以及工业产权权利申请的电子化提交应采取的标准和建立的制度方面，而且

(iii) 就以下方面提出建议：这类文件和情报散发给其他工业产权局和一般用户的最有效的一些方式，同时考虑到发展中国家对于工业产权文献和情报的需要。

###### (2) 出版物

国际局将不断出版更新下列三本活页集的一些部分，其名称为“WIPO Handbook on Industrial Property Information and Documentation”(《产权组织工业产权情报和文献手册》，有英文、法文和西班牙文本)和“WIPO World Directory of Sources of Patent Information”(《产权组织世界专利情报来源手册》)。此外，国际局将继续收集和出版关于PCIPI成员的专利和商标情报活动的年度技术报告。“Journal of Patent



Associated Literature" (JOPAL, 《专利文献报》) 仍将继续按月印刷出版; 到每年年底将发行一种光盘, 收载以前发行的各期《专利文献报》, 其中包括当年出版的。

与项目06有关的表格(单位: 千瑞郎)

Item 06	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd prty	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	596		86		453		28	4						
1994-95	433		94		269		40	30						

[ 项目06完 ]

## 项目07 国际专利分类

[ 前项目07 ]

目标 目标是继续改善国际专利分类(IPC), 这是有条理地将专利归档和检索专利文件所含技术情报的重要工具。“改善”指的是(i)涵盖所有新的技术领域,(ii)对现有技术作更精确的说明和分类。

预期结果 预期国际专利分类经过修改使得使用和检索专利文件和专利情报更为方便可靠。

持续时间 这是一项持续的活动, 无任何具体时间限制。

1992-93年计划活动与1994-95两年期拟议活动之间的主要差别 无重大差别。

### 1994年和1995年的活动

#### (1) 专家委员会

国际局将筹备并召集国际专利分类斯特拉斯堡协定设立的专家委员会的一次会议并为之提供服务, 目的是通过其工作组提议的国际专利分类修正案以及处理其他涉及国际专利分类的事务。

#### (2) 讨论会

将在某个工业产权局的所在地召开一个国际专利分类(IPC)讨论会。会上, 使用IPC的联机检索数据库方面的专家将讨论改善IPC的一些可行办法, 以便使其成为更好的检索工具。



## (3) 出版物

(i) 国际局将以书籍形式出版第六版国际专利分类(1995)，有英文和法文版本，并备有磁带形式的供联机使用。

(ii) 国际局将在IPC数据库管理系统(IPCIS)协助下，准备修订英文和法文版本的IPC关键词索引。

(iii) 国际局将在顾问协助下，同有关的各个局合作，出版按最新情况修订的IPC：CLASS光盘，目前除其他正文外，涵盖英文和法文的第三版、第四版和第五版国际专利分类表；以后还将载有第一版、第二版和第六版。就某些其他文种的语文来说，还将收入一个或一个以上的版本；其中包括德文的(第四版、第五版和第六版)和西班牙文的(第五版和第六版)。为此要安排一些工作人员出差。

与项目07有关的表格(单位：千瑞郎)

Item 07	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd py	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	304		25		29	125	15	90			20			
1994-95	340		61		30	10	100	99	40					

[ 项目07完 ]

## 项目08 商标注册用商品和服务国际分类

[ 前项目08 ]

**目标** 目标是继续改善商标注册用商品和服务尼斯分类(“尼斯分类”)，这是商标和服务商标的注册和审查方面的一个重要工具。“改善”指的是(i)涵盖所有新的产品和服务，(ii)对现有产品作更确切的说明和分类。此外还要更新修订尼斯分类的各语文文本。

**预期结果** 预期该修订本将使商品注册用商品和服务更为方便可靠。

**持续时间** 这是一项持续的活动，无任何具体时间限制。

**1992-93年计划活动与1994-95两年期拟议活动之间的主要差别** 分项目(3)和(4)(ii)是新增的。



1994年和1995年的活动(1) 专家委员会

国际局将筹备并召集尼斯协定设立的专家委员会的一个会议和其筹备工作组的两个会议，并为之提供服务。专家委员会和工作组将继续尼斯分类表第六版(1992)的修订工作，在此基础上准备1996年发表第七版分类表。

(2) 关于分类的咨询

国际局将继续向各工业产权局和公众提供应用尼斯分类表的咨询意见。

(3) 数据库管理系统

国际局将设立(同时参见项目09(3)和10(2))一个数据库管理系统，用于协助尼斯分类表的修订工作及其新版本的出版工作。

(4) 出版物

(i) 国际局将在与有关国家作出安排的前提下用不同于正式语文的其他几种语文出版第六版尼斯分类表。因此必须进行一些照相排版和印制工作。某些语文版本的编拟工作需要派员出差。

(ii) 国际局将用几种语文以光盘形式出版第六版尼斯分类表；这种光盘还将收载维也纳分类和洛迦诺分类(见项目09(4)(ii)和10(3)(ii))。

与项目08有关的表格(单位：千瑞郎)

Item 08	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd py	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	133		14		29		39	51						
1994-95	222		5		45		42	130						

[ 项目08完 ]



## 项目09 商标图形要素国际分类

[ 前项目10 ]

目标 总目标是继续改善商标图形要素维也纳分类(“维也纳分类”),这是注册和检索具有图形要素的商标的重要工具。“改善”指的是(i)使之涵盖新的图形要素种类,以及(ii)删去过时或不明确的名称和对现有名称作更为确切的说明和分类,此外还要更新修订维也纳分类的各语文版本。

预期结果 预计经过修订将使商标图形要素分类更为方便可靠。

持续时间 这是一项没有具体时间限制的连续活动。

1992-93年计划活动与1994-95两年期拟议活动之间的主要差别 分项目(3)和(4)(ii)是新增的。

1994年和1995年的活动(1) 专家委员会

国际局将筹备并召集筹备工作组的两次会议并为之提供服务。该工作组将着手修订第三版(1993)维也纳分类,在此基础上准备在1997年发表第四版分类。

(2) 关于分类的咨询

国际局将继续对各工业产权局提供关于采纳和应用维也纳分类的咨询意见。

(3) 数据库管理系统

国际局将设立(同时参见项目08(3)和10(2))一个数据库管理系统,用于协助维也纳分类的修订工作和其新版本的出版工作。

(4) 出版物

(i) 国际局将在与有关国家作出安排的前提下用不同于正式语文的其他几种语文出版第三版维也纳分类。为此必须进行一些计算机化照相排版和印制工作。

(ii) 国际局将用几种语文以光盘形式出版第三版维也纳分类;这种光盘还将载有尼斯和洛迦诺分类(见项目08(4)(ii)和项目03(ii))。

与项目09有关的表格(单位:千瑞郎)

Item 09	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellow-ships	Other Expenses
			Miss.	3rd pty	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	23				14		4	5						
1994-95	44				30		4	10						

[ 项目09完 ]



## 项目10 工业品外观设计国际分类

[ 前项目09 ]

目标 目标是继续改善工业品外观设计洛迦诺分类(“洛迦诺分类”),这是工业品外观设计注册和查询的重要工具。“改善”指的是(i)使之涵盖吸收了设计内容的新的商品种类,(ii)对现有名称作更确切的说明和分类。此外还要更新修订该分类的各语文版本。

预期结果 预计任何修改将使工业品外观设计分类更为方便可靠。

持续时间 这是一项持续的活动,无任何具体时间限制。

1992-93年计划活动与1994-95两年期拟议活动之间的主要差别 洛迦诺联盟大会设立的专家委员会在1994-95两年期内将不召开会议。分项目(2)和(3)(ii)是新增的。

1994年和1995年的活动(1) 关于分类的咨询

国际局将继续对各工业产权局和公众提供应用洛迦诺分类的咨询意见。

(2) 数据库管理系统

国际局将设立(同时参见项目08(3)和09(3))一个数据库管理系统,用于洛迦诺分类的修订工作和其新版本的出版工作。

(3) 出版物

(i) 国际局将在与有关国家作出安排的前提下用不同于正式语文的其他几种语文出版第六版(1994)洛迦诺分类。为此须进行一些计算机照相排版和印制工作。某些语文版本的编拟工作需要派员出差。

(ii) 国际局将用几种语文以光盘形式出版第六版洛迦诺分类;这种光盘还将载有尼斯分类和维也纳分类(见项目08(4)(ii)和09(4)(ii))。

与项目10有关的表格(单位:千瑞郎)

Item 10	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd pry	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	46		4		14		17	11						
1994-95	54		4				10	40						

[ 项目10完 ]



## 第五章：注册活动

### 项目11 PCT体系(专利合作条约)

[ 前项目11 ]

目标 目标是提供国际局根据专利合作条约(“PCT”)必须保证提供的一些服务。一个增补目标是进一步 发展专利合作条约体系。

预期结果 预计国际局将提供专利合作条约下要求其提供的服务，服务提供方式将使有关国家政府和专利合作条约用户感到满意，并且从成本效率的观点看，这些服务也是高效率的。

此外，预计专利合作条约体系的进一步发展在1994—95两年期内将取得重大进展。

最后，预计在专利合作条约下提出的国际申请1994年为30,000件，1995年为32,000件，亦即与1993年的相比，每年平均增长7%左右。(过去两年的年增长率分别为16%和17%。)增长的原因是：(i)认识到专利合作条约(包括第二章)有益之处的潜在用户越来越多，(ii)目前尚未加入专利合作条约的国家中将要加入该条约的国家数在增长，以及(iii)世界上专利申请审批活动的普遍增加。1994—95两年期的增长百分比估计数低于过去几年，原因是预计大多数发达国家经济增长缓慢的状况还将继续。

持续时间 此项活动没有时间限制。

1992—93年计划活动与1994—95两年期拟议活动之间的主要差别 无重大差别。

#### 1994年和1995年的活动

##### (1) 行政

国际局将承担专利条约赋予的任务，具体而言是：接收国际申请的记录副本；根据正式要求对其进行审查；接收并处理国际检索报告和国际初步审查报告；接收并处理对国际申请中的请求的修改；按需要与申请人、国家局和区域局、国际检索主管当局和国际初步审查主管当局进行联系并向他们发出通知；将摘要、国际初步审查报告和专利合作条约的其他材料译成英文、法文、德文、日文、俄文和西班牙文，如果中国按预计在1994—95两年期之前加入专利合作条约，则还有中文；准备出版物，印制、发行和邮寄载有国际申请的小册子；准备出版物，印制、发行并邮寄“PCT Gazette”(《专利合作条约公报》)；按汇率变动情况调整收费金额；就专利合作条约使用情况编制统计材料。

##### (2) 计算机的使用

(a) 国际申请处理计算机辅助系统(CASPIA) 国际局将继续使用 CASPIA 系统进行分项目



(1)中提及的活动,具体而言是:处理记录副本和处理对国际初步审查报告的需求、包括必要的通信、通知和编写《专利合作条约公报》和小册子,都将使用国际申请处理计算机辅助系统(CASPIA)进行。国际局将继续发展和改进CASPIA系统,以采用软盘或通过电信手段处理提交的国际申请。

(b) 专利合作条约文件成像和计算机辅助出版系统(DICAPS) 国际局将继续使用 DICAPS 系统进行PCT的工作。DICAPS系统提供以下用途:以光盘形式进行国际申请档案的集中存储、“PCT Gazette”和PCT小册子的封面页(包括图片)的制作。按需要的序列自动印制小册子和加快生产载有这类小册子的光盘。国际局将在顾问的协助下继续发展和改进DICAPS系统。

(c) 专利合作条约光盘产品

(i) WORLD 国际局将与欧洲专利局合作,生产和分发“WORLD”光盘,其中载有已发表的所有的国际申请。这些光盘的出版频度将与“PCT Gazette”的相同。

(ii) 国际局将每两个月在光盘上编制一个索引,用于查找已发表的所有国际申请的全部著录项目数据及其名称和摘要。

(iii) 专利合作条约体系的一般资料 国际局还将制作一光盘,载入专利合作条约文本及其规章条例、行政指示、专利合作条约申请人指南和专利合作条约之下确定的准则,并不时作适当的更新修订。

(d) 采用电子方法提交国际申请 国际局将继续与欧洲专利局和美国专利和商标局合作,发展 EASY (电子申请系统)系统,供准备专利申请的申请人在个人计算机上使用。申请人使用EASY系统还能输入要求中须示明的各种资料,而且该系统将自动检查这类资料的真实性;他们也能用其准备国际申请的其余部分(利用文字处理软件编写说明、请求保护范围和摘要并绘制传真图象)。在第一阶段,整个申请将以软盘形式连同由申请人签署的一个申请提交标签一起提交。在第二阶段,申请人将使用EASY系统以电信方式提交国际申请。

(3) 信息和促进服务

国际局将继续促进使用专利合作条约体系并向申请人、潜在申请人及其代理人介绍如何加以使用。这具体包括:(i) 由国际局组织,与其他实体合作组织以及参加为申请人(和潜在申请人)及其代理人举行的会议和其他活动,(ii) 派工作人员出差,和(iii) 制作情报资料。

国际局工作人员将出差同有关专利局商讨PCT的实施事宜。如果这些局的官员访问产权组织总部比工作人员出差效率更高,则将邀请这类官员前来日内瓦进行培训和商讨。

国际局将继续出版《专利合作条约申请人指南》,包括其定期更新修订本。



(4) PCT体系的发展

如果国际局就此提出的建议在PCT联盟大会1993年9月的届会上得到批准，国际局将承担相当于受理局承担的任务：申请人可选择向国家或地区主管专利局提交申请，也可(在不再需要通过国家局的安全审批的情况下)向国际局提出申请。此外，将研究制定“超级”国际检索报告，即，由一个以上的国际检索当局参加编写的国际检索报告。

(5) PCT体系使用者咨询委员会

国际局将筹备和召集PCT体系使用者咨询委员会的会议，并为之提供服务，目的是收集使用者对PCT使用情况的想法和对改进处理程序的可行方法的意见和建议。

(6) 其他PCT委员会和PCT主管当局的会议

国际局将在必要时筹备和召集PCT行政及法律事务委员会(PCT/CAL)和PCT技术合作委员会(PCT/CTC)的会议，并且为之提供服务。国际局还将筹备和召集国际检索当局和国际初步审查当局的会议，并且为之提供服务，会议要讨论将反映到准则中的实际执行问题，这些准则是按照专利合作条约为这些当局确定的。

与项目11有关的表格(单位：千瑞郎)

Item 11	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd py	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	26,786		160	54	115	620	5,003	2,968	6,979	849	3,401			6,637
1994-95	26,107		351	150	120	300	3,604	6,960	10,644	1,938	2,040			

[ 项目11完 ]

**项目12 马德里体系(马德里(商标国际注册)协定和马德里议定书)**

[ 前项目12 ]

目标 目标是提供国际局必须保证的有关服务，即按照商标国际注册马德里协定(“马德里协定”)和关于此协定的1989年议定书(“议定书”)——假定此议定书在1994—95两年期内生效——应保证的服务。

预期结果 预计国际局将提供马德里体系下要求其提供的服务，提供方式将使有关政府和商标所有人完全满意，并且从成本效率观点看，这些服务也是高效率的。



如果该议定书在1994—95两年期内没有生效, 预计国际注册和续展的申请件数在1994年和1995年都会是21, 200件(其相应数字(四舍五入后的数字)1991年的为20, 800; 1992年的为21, 100, 及预计1993年的将为21, 200)。这些数字没有增长, 原因是预计马德里联盟的大多数成员国处于经济萧条之中。本概算是根据这些估计提出的。

如果该议定书在1994—95两年期内生效, 申请件数可能会多些, 但在不明确哪些国家将会加入该议定书以及何时加入的情况下很难作出估计。

持续时间 这项活动没有时间限制。

1992—93年计划活动与1994—95两年期拟议活动之间的主要差别 无重大差别。

### 1994年和1995年的活动

#### (1) 行政

国际局将承担马德里体系下赋予的任务, 具体而言是: 接收国际注册申请; 按某些正式要求审查这些申请, 包括审查商品和服务的分类是否正确; 将商标登记注册; 记录各件注册的续展、注册中的任何变动和成员国拒绝的任何注册; 按需要与申请人或办理了国际注册的人通信并向其发出通知, 对待各国家局和各区域局也同样; 准备出版物, 出版和邮寄纸张型和缩微胶片型的期刊“Les Marques internationales”(《国际商标》, 法文月刊)。如果该议定书在1994—95两年期内生效, 还将出版该期刊的英文版。

#### (2) 计算机的使用

(a) 马德里管理和出版计算机化系统(SEMIRA) 国际局将继续把所有按照马德里协定的新的国际注册及每一件按照马德里协定的国际注册中的任何变更输入SEMIRA (Madrid Administration and Publication Computerized System); 继续向各局提供联机查取手段, 供其使用SEMIRA系统中的资料; 在顾问协助下继续改善SEMIRA系统。

为了使SEMIRA系统在用于议定书时也能充分发挥其作用, 国际局将继续进行该系统的改造工作, 以此适应马德里协定和该议定书两者的要求。经过改造的系统称为 MAPS(马德里协定和议定书系统)。

(b) 马德里档案成像和检索系统(MINOS) 国际局将继续以“一次写入、多次读出”(WORM)光盘复制MINOS系统(Madrid Archives Imaging and Retrieval System)中涉及国际注册的所有文件; 将继续联合使用MINOS系统和SEMIRA或(MAPS)系统, 用于编发信函、通知和出版物; 将在顾问协助下继续改善MINOS系统。

(c) 马德里注册簿光盘产品(ROMARIN) 国际局将每年以 13 至 15 个光盘 —— ROMARIN (Madrid Register CD-ROM Product) —— 继续出版国际商标注册簿的全部内容(该簿所载文件数量于 1994—95两年期内将从约 280, 000件增加到约 300, 000 件)。国际局



将改善ROMARIN光盘的性能和使用，为此要提供一个彩色打印机(和该机必需的软件驱动程序)以及为提高具有图形特征的商标图形要素形象显示速度而增加硬件(加速推动板)，作为对现有ROMARIN光盘工作站的一次升级，供马德里联盟成员国和荷比卢商标局使用。

(d) 采用电子方式的通信 国际局在顾问的协助下将继续作必要的准备工作，目的是使有关各局与国际局之间、有关申请人和国际注册所有人与国际局之间可以电子方式进行通信。

### (3) 信息和促进服务

国际局将继续促进使用马德里体系并向申请人和潜在申请人介绍如何加以使用。这具体包括：(i) 由国际局组织，与其他实体合作组织以及参加为申请人和潜在申请人举行的会议和其他活动，(ii) 派工作人员出差，和 (iii) 制作情报资料。

国际局工作人员将出差同有关专利局商讨马德里体系的实施事宜。如果这些局的官员访问产权组织总部比工作人员出差效率更高，则将邀请这类官员前来日内瓦进行培训和商讨。

国际局将继续出版“Guide to the International Registration of Marks”(《商标国际注册指南》)，包括其定期更新本。国际局还将准备其他情报资料。

### (4) 议定书的适用

国际局将筹备和召集1989年马德里议定书适用问题工作组会议，并为之提供服务。如果该议定书生效，马德里联盟大会将召开会议，目的是通过新规章，并且就议定书和协定并存而需要的任何其他措施作出决定。

### (5) 马德里体系使用者咨询委员会

国际局将筹备和召集马德里体系使用者咨询委员会的会议，并为之提供服务，目的是收集使用者对马德里体系使用情况的想法和对改进马德里体系的处理程序的可行方法的意见和建议。

与项目12有关的表格(单位：千瑞郎)

Item 12	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd py	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	10,179		95	679	91	1,900	1,933	2,784	1,522	145	1,030			
1994-95	9,847		250	833	39	640	2,246	3,130	1,393	490	826			

[ 项目12完 ]



**项目13 海牙体系(海牙(工业品外观设计国际保存)协定)**

[ 前项目13 ]

目标 目标是提供国际局按工业品外观设计国际保存海牙协定(“海牙协定”)必须保证提供的服务。一个新增的目标是进一步发展海牙体系,目的是更大程度地简化工业品外观设计国际保存。

预期结果 预计国际局将提供海牙体系下要求其提供的服务,服务提供方式将使各有关政府和工业品外观设计所有者满意,并且从成本效率的观点看,这些服务也是高效率的。

此外,预计按海牙协定申请国际保存和续展的件数 1994年为5,700件,1995年为6,100件。(1992年的大约数字为4,800件,预计1993年的约为5,300件。)

最后,预计编拟海牙协定修订版的工作将在1994-95两年期内完成。

持续时间 此项活动没有时间限制。

1992-93年计划活动与1994-95两年期拟议活动之间的主要差别 预计海牙协定的修订工作将在1994-95两年期内完成,除此之外没有重大差别。

1994年和1995年的活动(1) 行政

国际局将承担海牙协定赋予的任务,具体而言是:接收工业品外观设计国际保存的申请;按某些正式要求审查这些申请;将这些保存件登记注册;记录保存件的续展和保存件中的任何更改;按需要与申请人或国际保存件所有者通信并向其分发通知;准备出版物,出版并邮寄期刊“Bulletin des dessins et modèles internationaux”(《工业品外观设计公报》)。

(2) 计算机的使用

国际局将在顾问的协助下继续为上述业务开发一种计算机系统,上述业务具体包括:将保存件和续展件注册,编发信函和通知,以及准备出版期刊。

(3) 信息和促进服务

国际局将继续促进使用海牙体系并向申请人和潜在申请人介绍如何使用。具体包括:(i) 国际局组织,与其他实体合作组织及参加为申请人和潜在申请人举行的会议和其他活动,(ii) 派工作人员出差,和(iii) 制作情报资料。

国际局工作人员将出差与有关国家和地区工业产权局商讨海牙体系的实施问题。如果这些局的官员访问产权组织总部较产权组织工作人员出差效率更高,则将邀请这类官员前来日内瓦进行培训和商讨。



国际局将继续出版“Guide to the International Deposit of Industrial Designs”（《工业品外观设计国际保存指南》），包括其定期更新本及其他情报资料。

#### （4）海牙体系的发展

国际局将筹备和召集海牙协定发展专家委员会会议，并为之提供服务，目的是完成海牙协定的修订准备工作。预计经过修订，该体系的灵活性增加，应能有助于尚未加入该协定的国家加入该协定未来的新议定书。这一新的议定书应使该体系对申请人具有更大的吸引力。

国际局还将筹备和召集外交会议并为之提供服务，目的是缔结海牙协定的新议定书。

外交会议召开之前将召开一个筹备会议，以便就外交会议的拟议构成、议程草案和议事规则草案提出意见并就外交会议的开会日期和地点作出决定。

#### （5）海牙体系使用者咨询委员会

国际局将筹备和召集海牙体系使用者咨询委员会的会议并为之提供服务，目的是收集使用者对海牙体系使用情况的想法和对改进海牙体系的可行方法的意见和建议。

与项目13有关的表格(单位：千瑞郎)

Item 13	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd pty	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	2,857		25	12	29	110	2,427	127	77		50			
1994-95	3,275		27	14	298	120	2,698	14	95		9			

[ 项目13完 ]

#### 项目14 FRT体系(影片注册条约)

[ 前项目14 ]

**目标** 目标是提供国际局按音像作品国际注册条约(“影片注册条约”)必须保证提供的服务。

**预期结果** 预计国际局将提供影片注册条约下要求其提供的服务，服务提供方式将使该条约用户完全满意，并且从成本效率的观点看，这些服务也是高效率的。



持续时间 此项活动没有时间限制。

1992-93年计划活动与1994-95两年期拟议活动之间的主要差别 无。

### 1994年和1995年的活动

#### (1) 行政

国际局将承担影片注册条约赋予的任务，具体而言是：接收国际注册申请和这些注册的更改；按某些要求审查这些申请，特别应审查申请是否载有与已经注册的陈述相矛盾的陈述；继续注册工作；按需要向申请人和任何有关的第三方编发信函和通知；准备出版物，出版并邮寄通报“The International Film Register”（《国际影片注册簿》）；提供调查服务。

#### (2) 信息和促进服务

国际局将大力促进各国加入影片注册条约，并将组织和参加为申请人和潜在申请人召开的会议，向他们介绍和推广国际影片注册簿的使用。

与FRT有关的表格 (单位：千瑞郎)

Item 14	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellow-ships	Other Expenses
			Miss.	3rd py	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	2,356	1,242	159	50	38	244	110	24	249	24	61			155
1994-95	N/A													

注意 鉴于预计FRT联盟没有或只有极小的收入而且它的开支应当用该收入支付，因此其收入和开支均按预算外的处理，即，不列入预算草案。

[ 项目14完 ]



## 第六章：促进全世界承认和尊重知识产权的活动

### 项目15 加入知识产权组织管理的条约；与各国和各组织的合作

[ 前项目15 ]

目标 总目标是促进认识知识产权——工业产权和版权两者——对任何国家的社会、经济和文化进步的重要性和益处。

保证这些益处的必由之路是：促进尚未加入产权组织管理的条约的国家加入这些条约；产权组织与各国、政府间组织和非政府组织合作。

与此有关的条约是建立世界知识产权组织公约（“产权组织公约”）和下列条约：

#### A. 为知识产权提供实质性保护的条约：

- (i) 保护工业产权巴黎公约，
- (ii) 保护文学艺术作品伯尔尼公约，
- (iii) 制止商品产地虚假或欺骗性标志马德里协定，
- (iv) 国际承认用于专利程序的微生物保存布达佩斯条约，
- (v) 保护表演者、唱片制作者和广播组织罗马公约（与国际劳工组织和教科文组织共同管理），
- (vi) 保护唱片制作者禁止未经许可复制其唱片日内瓦公约（与国际劳工组织和教科文组织在其各自权限所涉事项上共同管理），
- (vii) 人造卫星播送载有节目信号布鲁塞尔公约（与教科文组织共同管理），
- (viii) 保护奥林匹克会徽内罗毕条约，
- (ix) 关于集成电路的知识产权华盛顿条约，
- (x) 专利法条约，
- (xi) 商标法条约（将于1994—95两年期内通过），
- (xii) 解决国家间知识产权领域争端条约（将于1994—95两年期内通过）。

#### B. 在发明、商标和工业品外观设计领域设立国际分类的条约：

- (xiii) 国际专利分类斯特拉斯堡协定，
- (xiv) 商标注册用商品和服务国际分类尼斯协定，
- (xv) 建立商标图形要素国际分类维也纳协定，
- (xvi) 建立工业品外观设计国际分类洛迦诺协定。



C. 设立国际体系的条约，利用这些体系在国际一级保护知识产权权利比在国家登记册中单独注册申请更可靠且费用较少

(xvii) 专利合作条约

(xviii) 商标国际注册马德里协定，包括其1989年议定书，

(xix) 工业品外观设计国际保存海牙协定，

(xx) 保护原产地名称及其国际注册里斯本协定，

(xxi) 音像作品国际注册条约(影片注册条约)。

预期结果 预计加入已生效条约的国家在1994-95两年期内将大大增多，还预计马德里议定书将生效以及在国家一级开始加入(x)、(xi)和(xii)下提及的各条约的准备工作将开始进行。

此外，预计公众和政府将比目前更加认识到知识产权国际体系良好工作和相互协调对每个人都有利。

持续时间 这是一项连续的活动，没有时间限制，因为必须注意形势变化和新事件。

1992-93年计划活动与1994-95两年期拟议活动之间的主要差别 (将于1994-95两年期内缔结的两个条约) 商标法条约和解决国家间知识产权领域争端条约是首次见于本项目。

#### 1994年和1995年的活动

##### (1) 促进加入产权组织管理的条约

(a) 对尚未加入产权组织公约或任何其他产权组织管理的条约的各国政府，国际局将尽一切努力保证其认识到加入这些公约、条约将为其国家带来的益处。

(b) 此外，国际局愿随时协助任何感兴趣的国家在是否宜加入其尚未加入的任何条约问题上作出决定，如果该国的前身是成员国，则协助其在是否宜继续适用前者是缔约国或曾是缔约国的条约问题上作出决定。

(c) 为了这些目的，国际局将发送文件和其他出版物并组织会议，说明和讨论产权组织公约和产权组织管理的其他条约，并介绍由这些公约、条约而产生的有利之处以及一般而言承认和有效保护知识产权的有利之处。此外，国际局将根据要求向任何感兴趣的国家的政府提供在此类国家加入任一特定条约之前可能需要采取的国内法律和行政措施方面的建议；提供方式为：书面建议，和/或在接待国际局邀请的有关政府官员到产权组织总部访问与产权组织总干事或国际局工作人员商讨时或接受培训时、和/或在国际局组织工作人员和/或临时顾问前往该国出差时面议。将特别向发展中国家和经济体制正在从中央计划经济向市场经济过渡过程中的国家提供这类协助。



(2) 与各国、政府间组织和非政府组织的合作

(a) 国际局将根据要求向任何感兴趣的政府提供建议（在某些情况下以会议或顾问提供帮助的形式），目的是在改善其知识产权体系和加强其参与知识产权领域的国际合作方面作出决定。除了发展中国家外（见项目02），国际局还将特别注意正处于改变其经济制度、其知识产权法和其相应机构的阶段的国家的需要。

(b) 国际局将继续与联合国合作，此外还有区域委员会、联合国开发计划署和属于联合国组织系统的其他组织。而且，国际局将与教科文组织和国际劳工组织合作，为保护表演者、唱片制作者和广播组织罗马公约政府间委员会提供服务。

(c) 产权组织将参加联合国系统的某些共同管理服务的工作并捐款承担上述服务的费用。

(d) 国际局将与感兴趣于知识产权事务的其他政府间组织保持联系并在适当之处与其合作，这些组织具体而言是：非洲区域技术中心(ARCT)、文化和技术合作机构(AGECOP)、阿拉伯工业发展组织(AIDO)、阿拉伯联盟文献中心(ALDOC)、阿拉伯教育、文化及科学组织(ALECSO)、阿拉伯国家广播联盟(ASBU)、亚洲及太平洋技术转让中心(APCTT)、东南亚国家联盟(ASEAN)、加勒比共同体(CARICOM)、卡塔赫纳协定理事会(JUNAC)、中美洲公共行政研究所(ICAP)、英联邦技术合作基金(CFTC)、拉丁美洲信息学管理署(CALAI)、欧洲委员会(CE)、海关合作理事会(CCC)、大湖国家经济共同体(CEPGL)、欧洲共同体(EC)、欧洲自由贸易联盟(EFTA)、阿拉伯科学研究理事会联合会(FASRC)、海湾合作理事会(GCC)、海牙国际私法大会、共同体专利临时委员会、国际统一私法学社(UNIDROIT)、国际橄榄油理事会(IIOC)、国际葡萄和葡萄酒事务处(IWO)、伊斯兰教育、科学及文化组织(ISESCO)、拉丁美洲经济体系(SELA)、拉丁美洲一体化协会(ALADI)、阿拉伯国家联盟(LAS)、经济合作与发展组织(OECD)、非洲统一组织(OAU)、美洲国家组织(OAS)、伊斯兰会议组织(OIC)、中美洲经济一体化总条约常设秘书处(SIECA)、东部非洲和南部非洲优惠贸易区(PTA)、建立伊比利亚美洲专利文件国际文献中心筹备委员会、南亚地区合作协会(SAARC)、南太平洋经济合作局(SPEC)和南太平洋委员会(SPC)、南部非洲发展合作会议(SADCC)和南部共同市场(MERCOSUR)。将与下列具有知识产权资格的组织进行尤为紧密的合作，这些组织是：非洲知识产权组织(OAPI)和非洲区域工业产权组织(ARIPO)、比荷卢设计局(BBM)和欧洲专利组织及其所属局(EPO)。

(e) 最后，国际局将与涉及知识产权的国际非政府组织或各国的非政府组织保持联系并在适当之处与其磋商。在1993年初，已有109个非政府组织在产权组织取得正式观察员地位。国际局将与这些组织合作，发表资料介绍如何组织版权和邻接权所有人的权利的集体行政管理。



(f) 为上述目的，国际局将派员出访成员国或非成员国政府，并参加上述组织的会议，包括联合国系统各组织的许多会议，只要这类会议与产权组织有直接关系。在相比较更为经济时，将邀请政府专家前来产权组织总部，代替派产权组织人员出访这些政府。将邀请各组织派观察员参加产权组织会议，只要这些组织提出与会要求或其参加可能是有益的。每年在产权组织总部将为非政府组织召开为时一天的非正式情况介绍会议。

与项目15有关的表格(单位：千瑞郎)

Item 15	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd party	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	948		632	70	30	10								206
1994-95	1,531		960	250	52	10	5							254

[ 项目15完 ]



## 第七章：工作人员事项

### 项目16 总干事及其直接助理

[ 前项目16 ]

#### 组织构成和任务

总干事 是本组织的行政首长，代表本组织。

总干事办公室 协助总干事向工作人员传达指示并检查指示的执行情况、检查最重要的文件草稿和外发信函草稿、规划国际局组织的会议和工作人员的出差任务、以及协助总干事建立与瑞士及日内瓦当局之间的联系，与各国政府代表之间的联系和与其他政府间组织负责人之间的联系。

以下官员属总干事直接领导：

(a) 两名副总干事和两名助理总干事 他们的任务是组织、指导并监督其领导下的单位的工作，以及在某些对外联络中代表总干事；

(b) 法律顾问(助理总干事级) 他的任务是向总干事或代表总干事向其他人提供条约和其他法律问题上的咨询意见和法律意见；

(c) 预算和财务司长(此职位由财务主任兼任)、总务司司长(此职由法律顾问兼任)、国际组织关系局局长和人事司司长 他们的任务是组织、指导和监督其领导下的单位的工作。

(d) 纽约联络干事 他的任务是负责保证产权组织总部与纽约联合国总部及设在纽约的联合国其他单位和在纽约举行的会议之间的及时通信联络。

总干事、副总干事和助理总干事的职位、上文(c)项中提及的法律顾问和各单位领导人的职位、及他们的秘书与总干事办公室、法律顾问办公室和纽约联络干事的工作人员的职位均见于本项目。

与项目16有关的表格(单位：千瑞郎)

Item 16	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellow-ships	Other Expenses
			Miss.	3rd pry	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	10,399	10,399												
1994-95	11,586	11,586												

[ 项目16完 ]



## 项目17 发展合作和对外关系单位

[ 前项目17 ]

这些单位——即，四个发展合作和对外关系局(非洲一个、阿拉伯国家一个、亚洲和太平洋一个、拉丁美洲和加勒比一个)由发展合作方案规划和支助单位提供服务，也由下列四个司提供服务：发展中国家(工业产权法)司、发展中国家(版权)司、发展中国家(工业产权情报)司和发展中国家(PCT)司。

任 务

就上述部门而言，具体任务如下：

- (a) 明确发展中国家在发展合作领域的需要，并与之讨论由产权组织提供或通过产权组织提供合作的方式，
- (b) 提出、规划、管理和执行在发展中国家开展的发展合作项目和计划，派专家团前往这些国家和安排这些国家的国民出国考察，由产权组织为之提供资金或利用其他方面的资金，并与受惠国、现有的和可能的捐助国，以及其他资金来源保持联系，
- (c) 为发展中国家的国民规划并开办培训和课程或讲习班，
- (d) 作为这些培训班和讲习班及同类其他会议的秘书处，以及作为产权组织发展合作常设计划之下举行的会议的秘书处，
- (e) 编拟法律条文或就各条约的执行提供咨询意见，
- (f) 就发展合作项目方面的工业产权法、专利合作条约、工业产权情报及版权和邻接权提供咨询意见，
- (g) 管理最新情况检索方案，
- (h) 与联合国开发计划署保持联系，
- (i) 与各国常驻日内瓦代表团保持联系，并与各国首都负责知识产权组织工作的政府部门保持联系，
- (j) 与联合国组织系统各机构和各计划保持联系，与全球或区域政府间组织和与国际性及国家级非政府组织保持联系。

与项目17有关的表格(单位：千瑞郎)

Item 17	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd py	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	12,952	12,952												
1994-95	16,176	16,176												

[ 项目17完 ]



## 项目18 工业产权单位

[ 前项目18和19 ]

这些单位是下列三个司：工业产权法司、工业产权分类司和工业产权情报司。本项目也涵盖两位司长-顾问。

任 务

这些单位在工业产权领域具体承担下列任务：

- (a) 处理涉及拟订新条约、准备新条约生效及修订现有条约和实施细则的法律工作，
- (b) 处理涉及促进加入条约的信息宣传工作，
- (c) 编写关于促进工业产权保护的其他问题的研究报告，
- (d) 对如何解释条约和实施细则，以及如何作执行这些条约(专利合作条约除外)的国家立法的准备工作提供咨询意见，
- (e) 处理国际专利分类(IPC)、尼斯分类(商标)、维也纳分类(商标图形要素)和洛迦诺分类(工业品外观设计)的管理和修订工作，
- (f) 处理工业产权文献和情报领域标准化工作，
- (g) 作为产权组织安排组织的会议的秘书处，
- (h) 设计并发展由国际局制作的光盘产品，
- (i) 收存法律和条约集，
- (j) 在全世界收集和散发工业产权统计资料，
- (k) 编辑期刊、申请人指南和其他出版物，
- (l) 接收关于国徽等等的来文，并按巴黎公约第六条之三的要求作出通知，
- (m) 与政府间组织和非政府组织保持联系。

与项目18有关的表格(单位：千瑞郎)

Item 18	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd py	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	9,108	9,108												
1994-95	10,595	10,595												

[ 项目18完 ]



## 项目19 版权单位

[ 前项目20 ]

这些单位是版权部和国际影片注册处。

## 任 务

这些单位在版权和邻接权领域具体承担下列任务：

- (a) 处理与下列方面有关的法律工作：拟订新条约、为新条约生效作准备，以及修订已有条约，
- (b) 处理关于促进加入条约的信息宣传工作，
- (c) 编拟关于促进版权和邻接权之保护的其他问题的研究报告，
- (d) 就条约和实施细则的解释以及执行这些条约和实施细则的国家立法的准备工作提供咨询意见，
- (e) 作为产权组织安排组织的会议的秘书处，
- (f) 保管法律和条约集，
- (g) 执行国际影片注册处的任务，
- (h) 编辑期刊、指南和出版物，
- (i) 与政府间组织和非政府组织保持联系。

与项目19有关的表格(单位：千瑞郎)

Item 19	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellow-ships	Other Expenses
			Miss.	3rd pry	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	1,483	1,483												
1994-95	1,835	1,835												

[ 项目19完 ]

## 项目20 PCT(专利合作条约)单位

[ 前项目22 ]

这些单位是PCT行政司和PCT法律司。

## 任 务

这些单位的具体任务如下：



- (a) 执行专利合作条约下国际局的任务，
- (b) 就专利合作条约的解释、实际执行和使用提供咨询意见，
- (c) 经常审查专利合作条约体系，目的是进一步提高该条约之下业务的效率和可靠性，
- (d) 为产权组织安排组织的专利合作条约会议提供秘书处服务。

与项目20有关的表格(单位：千瑞郎)

Item 20	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellow-ships	Other Expenses
			Miss.	3rd pty	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	27,689	27,689												
1994-95	39,353	39,353												

[ 项目20完 ]

#### 项目21 国际注册单位

[ 前项目23 ]

这些单位是马德里协定、海牙协定和里斯本协定下各国际注册处。

#### 任 务

这些注册处的具体任务如下：

- (a) 关于马德里协定(商标国际注册)，执行本协定下国际局的任务，并作为由产权组织安排组织的马德里联盟会议的秘书处，
- (b) 关于海牙协定(工业品外观设计国际保存)，执行本协定下国际局的任务，并作为由产权组织安排组织的海牙联盟会议的秘书处，
- (c) 关于里斯本协定(原产地名称保护及其国际注册)，接收申请并实施该协定要求的注册、通知和发表。

注意：以上(c)项之下的任务量很小，里斯本联盟不分担这些注册处的费用。

与项目21有关的表格(单位：千瑞郎)

Item 21	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellow-ships	Other Expenses
			Miss.	3rd pty	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	10,402	10,402												
1994-95	13,699	13,699												

[ 项目21完 ]



## 项目22 预算和财务司

[ 前项目22 ]

## 任 务

该公司的具体任务如下：

- (a) 编制国际局的预算草案，
- (b) 编拟关于开支和收入的定期预告，
- (c) 接收各国的会费、国际注册体系下的费款，以及其他收入，
- (d) 审查和核准所有拟议开支，
- (e) 准备和实施支付，
- (f) 编拟财务报告，
- (g) 执行金库职能，
- (h) 记录账目，
- (i) 提议新的管理和工作制度并协助采用和实施，
- (j) 参加联合国组织系统行政问题(财务和预算问题)协商委员会(CCAQ(FB))的工作。

与项目22有关的表格(单位：千瑞郎)

Item 22	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd py	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	6,756	6,756												
1994-95	8,373	8,373												

[ 项目22完 ]

## 项目23 人事司

[ 前项目26 ]

## 任 务

人事司的具体任务如下：

- (a) 处理工作人员招聘事宜，
- (b) 处理工作人员应享权利事宜，



- (c) 不时审查就业条件, 及编拟工作人员条例和工作人员细则修订建议,
- (d) 处理职位叙级事宜,
- (e) 处理工作人员培训事宜,
- (f) 处理一切养恤金事项,
- (g) 处理一切工作人员保险事宜(医疗保险、因公事故保险和非因公事故保险),
- (h) 根据需要准备为工作人员提供关于个人事务的咨询意见(健康、住房、子女教育, 等等),
- (i) 参加以下各单位的工作: 国际公务员制度委员会(ICSC)、联合国工作人员养恤金联合委员会(UNJSPB)、联合国组织系统行政问题(人事和总务问题)协商委员会(CCAQ(PER))。

与项目23有关的表格(单位: 千瑞郎)

Item 23	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd py	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	3,725	3,725												
1994-95	5,022	5,022												

[ 项目23完 ]

## 项目24 计算机化司

[ 前项目30 ]

## 任 务

该司的具体任务如下:

- (a) 在似宜实行计算机化的领域开展成本效益研究,
- (b) 对已决定实行计算机化的领域的任务开展详细的系统分析, 确定采用计算机化所需的硬件和软件, 编写和测试计算机程序, 并监督和组织验收外聘顾问编写的程序,
- (c) 维护计算机硬件和软件, 保管其清单, 并在适当时加以更新, 使之适应业务条件和工作量的变化或技术进展,
- (d) 运行计算机程序,
- (e) 维护和发展办公室自动化系统, 包括案文和图象处理,
- (f) 提供技术咨询, 支持涉及需要硬件和软件的发展合作项目,



(g) 组织技术方面的工作，使国家或区域工业产权局和其他有关各方能使用数据库，获取发表的、与产权组织注册服务有关的数据，为此既可以通过直接查取，也可以通过联机查取，

(h) 参加(联合国设在日内瓦的)国际计算中心的管理委员会的工作和联合国组织系统的资料系统协调事务咨询委员会(ACCIS)的工作。

与项目24有关的表格(单位：千瑞郎)

Item 24	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd pty	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	3,818	3,818												
1994-95	6,122	6,122												

[ 项目24完 ]

## 项目25 语文司

[ 前项目27和前项目21的一部分 ]

## 任 务

该司的具体任务如下：

- (a) 翻译文件、出版物、信函和会议报告，
- (b) 编辑、修改或校改由国际局编拟或为国际局编拟的案文，
- (c) 制定语言方面的政策、确定术语和编辑惯例，
- (d) 协助准备某些期刊和活动报告。

该司通过其工作人员或外聘翻译人员的协助负责阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文的译入和译出工作。

与项目25有关的表格(单位：千瑞郎)

Item 25	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd pty	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	8,969	8,969												
1994-95	11,360	11,360												

[ 项目25完 ]



**项目26 房舍科**

[ 前项目29 ]

**任 务**

该科的具体任务如下：

- (a) 确保总部房舍、场地和技术设施的维修和安全，
- (b) 监督新建筑物的建造和总部房舍的任何改善工作，
- (c) 监督总部房舍的清扫工作，
- (d) 维护办公室家具和房舍的技术设备并保存一份财产清册。

与项目26有关的表格(单位：千瑞郎)

Item 26	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellow-ships	Other Expenses
			Miss.	3rd pty	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	2,867	2,867												
1994-95	3,694	3,694												

[ 项目26完 ]

**项目27 会议、通信和采购科**

[ 前项目31 ]

**任 务**

该科的具体任务如下：

- (a) 为各类会议作出一切安排，包括这些会议期间的口译服务和行政管理服务，
- (b) 购置办公室家具、设备和用品，并保持一份财产清册，
- (c) 处理代表、工作人员、专家、培训班学员的公务旅行安排，包括为之取得旅行证件和签证，
- (d) 收取、登记并分发所有外来邮件；登记、准备邮寄和寄送所有外发邮件，包括通知和文件，
- (e) 对所有邮件和文件进行分类和归档，



- (f) 提供电话、电传和传真服务，  
 (g) 提供接待、送信员和驾驶员服务，  
 (h) 监督自助餐厅供应承包方的服务。

与项目 27 有关的表格(单位: 千瑞郎)

Item 27	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd py	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	6,442	6,442												
1994-95	8,727	8,727												

[ 项目 27 完 ]

**项目 28 出版和复制单位**

[ 前项目 28 和前项目 21 的一部分 ]

任 务

这些单位——即，出版物销售和分销股与复制科——的具体任务如下：

- (a) 复制文件和出版物，特别是为专利合作条约制度复制文件和出版物，  
 (b) 组织和监督产权组织出版物交送外界印刷机构印刷，  
 (c) 出版和销售产权组织的出版物。

与项目 28 有关的表格(单位: 千瑞郎)

Item 28	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd py	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	2,333	2,333												
1994-95	2,759	2,759												

[ 项目 28 完 ]



## 项目29 图书馆

[ 前项目32 ]

## 任 务

图书馆的具体任务如下：

- (a) 为图书馆馆藏进行购置工作，
- (b) 维护图书馆馆藏，
- (c) 协助外界读者或本组织工作人员使用该图书馆所藏资料，
- (d) 与联合国组织系统的其他图书馆保持联系。

与项目29有关的表格(单位：千瑞郎)

Item 29	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd py	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	652	652												
1994-95	823	823												

[ 项目29完 ]



## 第八章：行政支助活动

## 项目30 数据处理

[ 前项目33 ]

此处的预算金额包括发展、使用和维护数据处理服务的费用和有关顾问与设备的费用，用于不止一个联盟使用的一些系统。具体涉及下列各方面：在发展合作方面，监测发展合作项目；在工业产权统计方面，记录各局发来的数据和准备统计资料出版物；在出版物的销售和其他管理工作方面，向订户和邮购者开出账单和向其寄送刊物，以及管理库存物；在财务管理方面，处理会计业务、支付(包括工资)、收纳(包括会费)和控制职能；在人事管理方面，记录人事行动，和管理弹性工作时间和年假及病假；在图书馆方面，编制索引和管理馆藏；在信函和文件方面，维护地址档案和信函与文件的登记，及控制文件的存放；在设备和用品方面，购置和盘存。

与项目30有关的表格(单位：千瑞郎)

Item 30	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd py	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	4,062					393		2,090	870		709			
1994-95	5,466					427		2,624	746		1,669			

[ 项目30完 ]

## 项目31 房地维护

[ 前项目34 ]

本项目涵盖保险、清扫、常规维修(包括地面维修)、供暖和公用事业设备(水、电、供暖用煤气，等等)，守夜服务、付给日内瓦州的地租、日内瓦和纽约的租金以及房舍和场地的修缮(非经常性房舍维修)。

与项目31有关的表格(单位：千瑞郎)

Item 31	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd py	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	6,901							326	5,858			717		
1994-95	11,310							585	9,225			1,500		

[ 项目31完 ]



## 项目32 总部房舍

[ 前项目35 ]

此处的预算金额涵盖“房地委员会”顾问的酬金和“房地委员会”会议费用。该委员会向产权组织领导机构和产权组织管理的各联盟以及总干事建议如何满足国际局至大约2000年前对办公室和其他场地的要求。

与项目32有关的表格(单位: 千瑞郎)

Item 32	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd py	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	254				33	221								
1994-95	275				35	240								

[ 项目32完 ]

## 项目33 设备和用品

[ 前项目36 ]

本项目涵盖设备(傢具、办公设备等)的购置、设备维护、复制设备的租金和业务费用、办公用品(包括纸张和印制的表格)、图书馆的书籍、期刊及装订。

与项目33有关的表格(单位: 千瑞郎)

Item 33	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd py	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	3,148								850	1,114	1,184			
1994-95	3,556								924	1,210	1,422			

[ 项目33完 ]



## 项目34 通信和其他总务开支

[ 前项目37 ]

此项目主要由下列各项费用组成：电话费、电报费、用户电报费、传真费和邮资，下列文书的邮资不包括在内：(i) 专利合作条约小册子、专利合作条约申请信函、专利合作条约重要文件和专利合作条约公报(预算费用列在项目11之下)，(ii) 产权组织的期刊(预算费用列在项目05之下)。

与项目34有关的表格(单位：千瑞郎)

Item 34	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd pty	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	3,306								3,306					
1994-95	4,405								4,405					

[ 项目34完 ]

## 项目35 国际组织房舍基金贷款的分期摊还

[ 前项目38 ]

此处的预算金额分为：(i) 用于偿还国际组织房舍基金(FIPOI)为建造1978年完工的产权组织总部房舍提供的贷款的第16次(1994年)和第17次(1995年)年度分期付款额，包括利息；以及(ii) 用于偿还 FIP01 为国际保护知识产权联合司房舍改建——1990年完工——提供的贷款的第5次(1994年)和第6次(1995年)年度分期付款额，包括利息。利息按每年3%计算。

与项目35有关的表格(单位：千瑞郎)

Item 35	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd pty	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	5,478										5,478			
1994-95	5,478										5,478			

[ 项目35完 ]



## 项目 36 杂项和临时项目

[ 前项目 39 ]

与过去几年一样，将估计的收入金额的约百分之一作为此项目下的预算金额。

与项目 36 有关的表格(单位：千瑞郎)

Item 36	TOTAL	Staff	Travel		Contractual Services				Operat'g Expenses	Supp. & Mat.	Furn. & Equip.	Prem.	Fellowships	Other Expenses
			Miss.	3rd pty	Conf.	Consult.	Print.	Other						
1992-93	2,176													2,176
1994-95	2,526													2,526

[ 项目 36 完 ]

[ 后接第二部分 ]



## 第二部分

预 算 草 案目 录

	<u>段 次</u>
导 言	2. 1至2. 11
联盟	2. 2至2. 8
预算草案的结构	2. 9至2. 11
1994—95两年期预算草案概要	2. 12至2. 15
1994—95两年期预算草案与1992—93两年期预算的比较	2. 16至2. 18
1994—95两年期拟议的会费	2. 19至2. 25
关于注册体系活动水平和收费的设想	2. 26
联合国组织系统驻日内瓦组织的费用增加预计	2. 27
工作人员员额数字	2. 28至2. 30
1994—95两年期预算草案与1992—93两年期预算的计划 变动和费用变动	2. 31
1994—95两年期预算草案与1992—93两年期预算之间按 支出用途划分的支出比较（区分“计划变动”和 “费用变动”）	2. 32至2. 38
1994—95两年期预算草案与1992—93两年期预算之间按 来源划分的收入比较	2. 39



## 导 言

2. 1 本文件此部分(第二部分)载有产权组织和产权组织管理的联盟1994-95两年期预算草案。

2. 2 联盟 这些联盟分为两类,“会费供资联盟”和“收费供资联盟”。

2. 3 各会费供资联盟的共同之处是,设立每个联盟的条约都规定由所涉联盟的成员国缴纳会费。(产权组织公约缔约国但并非任何联盟成员的国家的会费构成的收入如产权组织公约第十一条(3)(a)中规定的,用于“法律-技术援助计划”和产权组织代表会议的届会。)

2. 4 各收费供资联盟的共同之处是,设立每个联盟的条约没有规定成员国缴纳会费,但规定任何个人由于其发明、商标、工业品外观设计或音像作品而使用了国际局的服务,则应支付费用。

2. 5 本预算草案涵盖的会费供资联盟是:

- (i) 巴黎联盟(保护工业产权的国际联盟),
- (ii) 伯尔尼联盟(保护文学艺术作品的国际联盟),
- (iii) IPC联盟(国际专利分类联盟),
- (iv) 尼斯联盟(商标注册用商品与服务国际分类的联盟),
- (v) 洛迦诺联盟(工业品外观设计国际分类的联盟),
- (vi) 维也纳联盟(商标图形要素国际分类的联盟)。

2. 6 本预算草案涵盖的收费供资联盟是:

- (i) PCT联盟(国际专利合作联盟),
- (ii) 马德里联盟(商标国际注册的联盟),
- (iii) 海牙联盟(工业品外观设计国际保存的联盟)。

2. 7 关于FRT(影片注册条约)联盟(音像作品国际注册联盟),本预算草案中没有为之作出预算,因为预计FRT联盟没有或仅有极小的收入而且其开支应当用该收入支付。因此,其收入和支出均作预算外金额处理。

2. 8 涉及布达佩斯联盟(国际承认用于专利程序的微生物保存国际联盟)的开支如同以往将由巴黎联盟承担,而涉及称为邻接权(即,与版权相近的权利)领域的活动的开支将由伯尔尼联盟承担。专利法条约设立的联盟有关的开支一旦确立,这项开支也由巴黎联盟承担。如同以往,里斯本联盟(保护原产地名称及其国际注册联盟)的收入很少,开支也很少,将用这一收入支付开支,而任何超过收入的开支将转入未来预算期账内。



2.9 预算草案的结构 如前所示,第一部分每个项目都附有一个表格,其中按支出用途分类列出1992-93两年期和1994-95两年期的预算支出。此类表格所列金额的总数构成1992-93两年期的预算的全部支出(总计188,009,000瑞郎)和1994-95两年期的预算的全部支出(总计228,596,000瑞郎)。下列各段和附件提供这些支出的详细情况和为其筹资的途径。这些开支与上文中第2.5和2.6段列出的联盟有关;保护植物新品种国际联盟(UPOV)也为某些工作人员项目和行政支助活动(项目22至34和36)捐款支付一些开支。

2.10 在1994-95两年期预算草案概要(见下文,第2.12至2.15段)之后,对该预算草案和1992-93两年期预算(见下文,第2.16至2.18段)进行了比较。然后,列出拟议的1994-95两年期会费,其中提出建立一个统一会费缴纳制度的可能性,有了该制度,每个成员国只需缴纳一次会费而不必分别向各联盟缴纳会费(见下文,第2.19至2.25段)。接着,对注册体系的活动水平和收费作出预计(见下文,第2.26段),并对联合国组织系统驻日内瓦组织的费用增加作出预计(见下文,第2.27段)。其后,则是工作人员员额数字(见下文,第2.28至2.30段)。继1994-95两年期预算草案与1992-93两年期预算之间的计划变动和费用变动(见下文,第2.31段)之后,对1994-95两年期预算草案与1992-93两年期预算按支出用途进行了比较(区分“计划变动”和“费用变动”)(见下文,第2.32至2.38段)。对1994-95两年期预算草案和1992-93两年期预算按来源进行了收入比较(见下文,第2.39段)。

2.11 该预算草案附有21个附件:附件1载有预算标目(收入来源和支出用途)的定义。共同开支分配原则见附件2。附件3载有一表格,列明各联盟支付第一部分各项目费用的份额。上述项目的“计划变动”和“费用变动”见载于附件4的表格。附件5的表格详细列出各联盟1994-95两年期的收入和支出。附件6将各联盟的1994-95两年期的收入与其1992-93两年期的相应金额作了比较。附件7则将各联盟的1994-95两年期支出与其1992-93两年期的相应金额作了比较。各联盟的或产权组织的各成员国应缴的会费见附件8至附件14。附件15按金额和百分比列出各国在其加入的一个或几个联盟或产权组织的年度会费中所占的份额,以及在会费总计金额中所占的份额;附件16列出各国会费份额在会费总额中的百分比。附件17载有一份预算员额对照表,附件18是一份组织图表。附件19是一份表格,按支出用途列出两个两年期之间的计划变动和费用变动。附件20载有联合国组织系统标准预算表格。最后,附件21列明文件W0/BC/XI/2(提交产权组织预算委员会)与本文件的差别。



1994—95两年期预算草案概要

2.12 下面一页的表格是1994—95两年期预算草案概要(单位:千瑞郎)。各联盟收入和支出的详细情况见附件5。

2.13 对于各会费供资联盟,预计会费和其他收入将支付1994—95两年期的支出。对于专利合作条约联盟、马德里联盟和海牙联盟,预计收入将超过1994—95两年期的支出。对于影片注册条约联盟,收费的收入预计不足以支付开支,但此差额将由奥地利政府支付。

2.14 应注意涉及所有收费供资联盟的收入和支出的预计都是初步的,具体原因是这些联盟的实际收入和支出主要取决于:(i)就PCT体系而言,实际提交的国际专利申请件数、按照专利合作条约第二章国际初步审查要求件数和按照专利合作条约实施细则第32条续展请求件数以及假定已决定国际局可承担受理局的工作,受理来自任何PCT成员国的PCT国际申请(见文件PCT/A/XXI/1),提交给承担受理局工作的国际局的申请件数;(ii)就马德里体系而言,生效的国际商标注册和续展的实际件数及按照马德里协定的实施细则第38条延续请求的实际件数,以及马德里议定书生效的时机和哪些国家将加入该议定书;(iii)就海牙体系而言,工业品外观设计国际保存和续展的实际件数和每件保存的工业品外观设计和实用新型的实际件数。但这些数字又取决于几个难以预测的因素,主要是1994年和1995年期间总体而言的世界经济形势和具体而言的各成员国的经济形势。作出这些收入和支出预计所根据的设想见下文第2.26段。如果证实此段载有的概算过低或过高,开支和收入将按可能出现的情况降低或提高。此外,马德里议定书生效之后,马德里联盟的开支和收入预计将大大高于所作的预算。

2.15 与当前(1992—93)两年期情况相同,建议在向马德里联盟各成员国支付该联盟的盈余的40%固定份额(见文件MM/A/XXI/3,第18段(ii))之后,专利合作条约联盟、马德里联盟和海牙联盟的盈余将纳入特别储备基金,该机构于1989年由领导机构决定设立(见文件AB/XX/2,第29段和文件AB/XX/20,第199段),任务是支付随工作人员和设备增加而增多的房舍的费用,这些人员和设备则是由于要求专利合作条约体系、马德里体系和海牙体系处理的活动不断增多而安排的,并且在进一步完善这些体系的业务计算机化方面支付所需的部分投资也是其任务之一。上述特别储备基金的利息将直接记入该基金账内。







1994-95两年期预算草案与1992-93两年期预算之间的比较

2.16 预计 1994-95两年期的总收入为252,394,000瑞郎,即,比1992-93两年期预算金额215,871,000瑞郎<sup>7</sup>高16.9%,这一增长的主要原因是预计到对国际局在专利合作条约体系、马德里体系和海牙体系下提供的服务有需求增长和预计到拟议的收费将增加(见文件PCT/A/XIX/1、MM/A/XXIII/1和H/A/XII/1)。会费供资联盟成员国缴纳的会费总额形成上述总收入的一部分,其总数将为43,212,000瑞郎,比1992-93两年期的金额47,259,000瑞郎低8.6%。附件6的表格列明各联盟1994-95两年期的预计收入,按来源划分,与1992-93两年期的预算相比较。

2.17 预计 1994-95两年期的总支出为228,443,000瑞郎,即比1992-93两年期预算188,009,000瑞郎高21.5%。引起这样增长的主要原因是,预计到专利合作条约体系、马德里体系和海牙体系下国际局应提供的服务水平的提高,以及为发展合作增加了资金,用于计算机化发展方面的投资,这尤指PCT体系和马德里体系,这就导致整个计划增长9.8%和预计费用增长11.7%(见下文,第2.31段)。附件7的表格列出各联盟1994-95两年期拟议的支出,与1992-93两年期预算相对照。

---

∴ 专利合作条约联盟大会在核定1992-93两年期计划和预算时,决定将PCT体系的收费增加3%,而不是过去提议的10%,并决定PCT赤字填补会费的退还金额为6,580,819瑞郎,而不是为1992-93两年期提议的4,000,000瑞郎,目的是完成退还事宜(见文件PCT/A/XIX/3,第27和29段),并且马德里联盟大会决定马德里联盟的预算开支增加200,000瑞郎来加速完成ROMARIN项目(见文件MM/A/XXIII/4第33段)。因此与文件AB/XXII/2中所列的金额相比,1992-93两年期的预算收入低一些,专利合作条约联盟方面少1,680,000瑞郎,而1992-93两年期的预算开支则高一些,在专利合作条约联盟方面高2,581,000瑞郎及在马德里联盟方面高200,000瑞郎。在比较文件AB/XXII/2所载某些数字与本文所载相应数字时应顾及上述说明;在以下方面也应顾及上述说明,具体而言是:第一部分项目11和12中所列的1992-93年的金额;第0.8、0.11、2.16、2.17、2.18、2.31、2.37和2.39段;和本文件附件4、6、7和19。



2.18 预计收入和预计支出之差额如前两段所说明的，是由于预计到1994—95两年期的盈余(252,394,000—228,443,000=)23,951,000瑞郎。1992—93两年期的预算盈余为27,862,000瑞郎。1994—95两年期的估计的全部盈余完全是专利合作条约体系、马德里体系和海牙体系下的活动的结果，23,509,000瑞郎将来自专利合作条约联盟，413,000瑞郎将来自马德里联盟和29,000瑞郎将来自海牙联盟。

#### 1994—95两年期拟议的会费

2.19 对于会费供资联盟，预计1994—95两年期不计各自所收会费的总收入为2,927,000瑞郎，即比1992—93两年期预算金额3,214,000瑞郎低8.9%。其主要原因是利率降低及不属任何联盟成员的产权组织成员国缴纳的产权组织会费将减少（1994—95两年期为394,000瑞郎，与1992—93两年期的489,000瑞郎相比较），见下文第2.25段所述。

2.20 为会费供资联盟拟议的1994—95两年期会费金额为43,212,000瑞郎\*\*，该金额比1992—93两年期的预算金额47,259,000瑞郎低8.6%。

2.21 1994—95两年期在会费供资联盟方面缴纳的会费总额减少8.6%——这对产权组织管理的各联盟的所有成员国均有直接益处——是由于会费供资联盟根据关于共同开支的分配的原则(载于附件2)在共同开支上增加了份额才有可能实现的。增加这些份额的原因，具体而言是：预计PCT联盟和海牙联盟的活动水平将提高和收费供资联盟在各共同开支方面的兴趣将提高(尤指发展合作、准则制订活动、分类活动和促进加入条约方面)。

2.22 另一份文件(WO/BC/XI/3)载有一种备选办法，可代替目前的分别向各联盟缴纳会费的制度。该备选办法(称为统一会费缴纳制度)将意味着每个成员国只作一次会费缴纳。应注意到由于1994—95两年期会费额减少8.6%，因此可以在开始实行上述统一会费缴纳制度时无需任何国家(与今年1993年相比)多付——事实上，每个国家均少支付——会费。

---

\*\*：在联合国系统必须缴纳会费的组织共有12个专门机构，其中产权组织在1993年的会费金额最低，只占上述12个专门机构会费总额数的1.0%。在上述12个专门机构和联合国的会费总金额中，产权组织的会费只占0.6%。预计在1994—95两年期内这些百分数还将降低。



2.23 下表列明会费供资联盟两个两年期提议的会费额：

会 费			
(单位：千瑞郎)			
	<u>1992-93</u>	<u>1994-95</u>	<u>百分比变动</u>
巴黎联盟	25,010	22,868	-8.6%
伯尔尼联盟	12,390	11,329	-8.6%
国际专利分类联盟	8,047	7,358	-8.6%
尼斯联盟	1,465	1,340	-8.5%
洛迦诺联盟	322	294	-8.7%
维也纳联盟	25	23	-8.0%

应注意到上面列出的每个数字为一个两年期的两年会费额，1994-95两年期的会费额的一半将于1994年1月1日缴纳，另一半于1995年1月1日缴纳。

2.24 各会费供资联盟的成员国所属的等级和各成员国在所属联盟中的会费的份额分别见于附件8(巴黎联盟)、附件9(伯尔尼联盟)、附件10(国际专利分类联盟)、附件11(尼斯联盟)、附件12(洛迦诺联盟)和附件13(维也纳联盟)。各成员国在这些联盟的会费中所占的实际份额将取决于各该联盟中分别属于1994年1月1日和1995年1月1日所在会费等级内的成员国数目。附件15以金额和百分比说明1994年和1995年每年各成员国将缴纳给上述联盟的会费的份额，未加入任何联盟的产权组织成员国的会费(见下面一段)，以及各成员国在会费总金额中最终所占的份额。附件16列出会费总金额中各国所占的份额的百分数。

2.25 建议不属任何联盟成员的产权组织成员国缴纳给产权组织的每个会费单位的金额——1992年和1993年每年各定为8,900瑞郎——1994年和1995年每年金额不变，也定为8,900瑞郎。上述各成员国的最终会费见附件14。如果任何上述成员国同时又是巴黎联盟或伯尔尼联盟的成员，其将不缴纳附件14列举的会费。另外，任何不属巴黎联盟或伯尔尼联盟成员国的国家将来想要成为产权组织成员国(因此未将此类国家列入附件14)，这类国家每年应缴每个会费单位的会费8,900瑞郎。该会费的收入载于1994-95年预算草案(见附件5和6)，因为预计(基于编写本文件时产权组织的成员国数)1994-95两年期内每年会有22.125个会费单位，也就是说该两年期的收入将为394,000瑞郎。在1992-93两年期的预算草案中，会费单位数为27.5个。



### 关于注册制度的活动水平和收费的设想

#### 2.26 在编写预算草案中:

(i) 在专利合作条约体系方面, 设想各受理局送交国际局的国际申请将增加, 1992年为25, 917件, 预计1993年增为28, 000件, 1994年为30, 000件, 1995年为32, 000件(见第一部分项目11)。设想要求国际初步审查的件数将从1992年的15, 051件增加到1993年的16, 500件, 1994年增至18, 000件, 1995年增至19, 500件。还设想国际局将承担受理局的工作, 接收向它提交的国际申请。也设想应划归国际局的收费将从1994年1月1日起增加10%(即, 自前一次收费增加起24个月之后)。

(ii) 在马德里体系方面, 国际注册和续展的申请件数预计在1993年、1994年和1995年每年会基本上与1992年的21, 143件相差无几(估计每年的四舍五入数为21, 200)。(见第一部分项目12。)设想变更和驳回的件数在1993年、1994年和1995年每年会与1992年的74, 590件相差无几(估计每年的四舍五入数为75, 000)。这些1994年和1995年的估计数不包括该协定可能在1994-95两年期内生效而产生的影响; 该议定书生效之后, 这些数字将会增加。还应设想划归国际局的收费将从1994年4月1日起增加10%(即, 自前一次收费增加起24个月之后)。

(iii) 在海牙体系方面, 按海牙协定1960年议定书的国际保存申请1992年为3, 238件, 设想1993年的会增为3, 400件, 1994年的预计为3, 500件, 1995年的为3, 700件(见第一部分项目13)。设想按1960年议定书之后作的每一保存中工业品外观设计和实用新型的件数在1993、1994年和1995年每年会维持在同一水平, 与1992年的4.3件相同。还设想1994年会有总数为2, 200件的“1960年议定书”续展件及“1934年议定书”保存件和续展件, 而1995年则会有2, 400件(对照1992年的1, 545件和预计的1993年的1, 900件)。此外, 还应设想划归国际局的收费将从1994年4月1日起增加10%(即, 自前一次收费增加起24个月之后)。

### 联合国组织系统驻日内瓦组织的费用增加预计

2.27 驻日内瓦联合国组织的1994年和1995年概算费用增长率概要见联合国系统行政协调委员会(ACC)的行政问题(财务和预算问题)协商委员会(CCAQ(FB))的一份文件(文件ACC/1992/FB/R.35), 日期: 1992年8月19日), 该文件提供了1994年和1995年在瑞士境内预计费用增加的概算。这些概算顾及到现有官方统计资料、主管当局的报表、有声望的经济分析人员的意见和专业组织与其他适当来源提供的情报。上述概算如下(文件ACC/1992/FB/R.35, 附件I, 第7和8段):



(i) 全面通货膨胀率: “设想日内瓦1994年和1995年以及1993年全面通货膨胀率每年各为百分之四看来是合理的。”

(ii) 驻日内瓦专业人员及专业以上职类人事费(以下简称为“专业人员”): “国际公务员制度委员会于1990年重申其过去的决定,或在地方消费物价指数的变动达整整一个百分之五之后,或在12个月期满之后,审查欧洲和北美工作地点的工作地点差价调整指数,以上述两个时间中在先者为准。因为工作地点差价调整指数曾于1992年7月在日内瓦提高过一次,目前可预计在1993年、1994年和1995年同月再予提高,提高的幅度大致等于估计的一般通货膨胀率。……应注意国际公务员制度委员会正计划修订统计方法,这个方法是用于衡量华盛顿(比较国首都)与纽约(共同制度的基地)的生活费用差别。根据修订的结果和联邦雇员薪金比较法(其中规定可对用作比较的公务员制度中的工资水平进行调整)的适用,1994年可能达到差幅(110)的下限。”

(iii) 日内瓦一般事务人员职类人事费: “决定是否在两次考察之间阶段对一般事务人员的薪金作暂订调整,取决于两个标准:一是自最近一次调整以来,参考指数变动百分之五或百分之五以上,另一标准是在未出现上述情况时,自上述调整以来期满12个月。根据上述标准和目前估计的一般通货膨胀率,驻日内瓦一般事务职类工作人员的净薪金增长在1993年、1994年和1995年的1月会是4%左右。但是为1995年计划的综合工资考察也许会影响当年的实际应付薪金水平。”

(iv) 付给联合国工作人员养恤金联合委员会的专业人员缴款: “应计养恤金薪酬比额表最近的一次调整是在1991年11月1日进行的,反映出高于前一个比额表3.9%的普遍增加。根据养恤金联委会条例第54条(b),应计养恤金薪酬与驻纽约的专业人员及专业以上职类的工作人员净薪金于同一天作调整;这些调整在数字上是一个百分数,等于国际公务员制度委员会确定的薪酬净额加权平均百分数变动额。就此而言,应计养恤金薪酬今后再次增加在日期和数额上将和纽约的工作地点差价调整数的增加相同。预计后者于1992年11月增加4.6%,目前暂按现行通货膨胀率预测此后从1993年至1995年每年增加4.5%。”

(v) 付给联合国工作人员养恤金联合委员会的一般事务人员缴款: “此次审议所涉时期内日内瓦一般事务人员净薪金比额表的上调所致相应薪金毛额及由此而定的应计养恤金薪酬额增加量少于以往。从1993年起,由于适用1992年1月工作人员薪金税的新税率,薪金毛额的增加将比薪金净额的增加平均约低2%;从1994年1月起,由于采用确定应计养恤金薪酬的新的设计方法,还会出现一个约2.4%的差额。根据在暂定调整程序之下预计的薪金净额4%的年增长率,相应预计1993-1995年期间薪金毛额的增长从1993年1月起为2%,从1994年1月起为1.6%。”



(vi) 其他共同人事费：关于专业人员，“预计1993年将提高扶养津贴和教育补助金的最高报销额。子女津贴增加21%，二级受扶养人津贴增加50%，以五种货币分别支付的教育补助金分别提高18%至25%不等。预计1994—1995学年以英镑、美元和瑞士法郎等货币支付的教育补助金报销额将进一步提高。预计在支付给一般事务职类工作人员的薪金提高的同时扶养津贴也会有所提高，这方面受到当地税率的影响。”

(vii) 机票费和空运费：“一致认为应预计1994年和1995年每年机票费的增加与设定的一般通货膨胀率的水平相同，即每年4%。还一致认为空运费的增加应预计为比上述数字高两个百分点，即每年6%。”

(viii) 订约承印费和装订费：“在瑞士以瑞士法郎支付承印和装订费用，预计会每年递增4%。在向其他国家的供应商和承包人订购时，或许需要预计到按当地货币计算的更高的年增长率。”

(ix) 其他订约承办事务(包括订约承包维护房舍和设备)：“预计这些服务的费用增加同设定的一般通货膨胀率是一致的，但是订约承包维护的费用因受到这方面薪金提高的影响，可能以较高的速率增长。”

(x) 燃油和汽油：“建议各组织在对其概算定稿时考虑到最近的实际价格水平。”

(xi) 其他公用事业费：“水费费率很可能会急骤提高，以压低水的耗用量。预计1994年和1995年每年的增长为8%。预计电费将随着设定的一般通货膨胀率增加。”

(xii) 通信(用户电报费和传真费、电话服务费、邮袋服务费、邮资)：“可预计传真文函在本组织的内外通信中占的比例将越来越大。鉴于传真或长途电话方面目前竞争很强，因此不必考虑1994年或1995年这方面的费用增加。预计当地电话费和传真费每年增加3%。可预计涉及空中货运的通信费用例如邮袋服务的通信费用将按空中货运的增长率增长。对于邮资，预计瑞士邮政当局从1993年1月1日起对‘A’类或第一级邮件加价12%。预计自同日起对‘B’类或非优先海陆运送邮件包括(构成本组织较大部分运送品的)印刷品的加价将超过20%。经过这些加价，邮资费用可能在1994年和1995年保持稳定。”

(xiii) 纸张和印刷用品：“关于在瑞士境内购买的纸张，由于采取联合采购办法而有相当大的费用节省，从现有资料来看，应设想1994年和1995年的费用每年增长4%。印刷用品的费用可预计有同样程度的增长。”

(xiv) 其他用品和材料：“建议应预计到计算机用品的费用每年增长3%。预计其他用品的费用随着设定的一般通货膨胀率增加。”

(xv) 傢具和设备的购置：“对于计算机和办公室自动化设备，预计目前出现的价格稳步下降现象仍将持续。另一方面，总是需要用较高级的设备更替较陈旧的设备，因而将增加费用。对于其他设备和傢具，预计在1994年和1995年的平均增长与设定的一般通货膨胀率处于同一水平。”



工作人员员额数字

2.28 预计员额数1994年为476.5个，1995年为489.5个。<sup>\*\*\*</sup> 下一页上的表格为每个工作人员项目(项目16至项目29)列明员额数字从1993年核定数额(如文件AB/XXII/2所载)到1994年和1995年拟议数额的变动情况。(详见附件17中的表格)

---

\*\*\* 至于预算外员额，应注意在1992-93两年期内各国和开发计划署提供给产权组织的发展援助资金中，可动用的或预计可动用的预算外资金金额约为9,200,000瑞郎，其中用于专家服务、培训、文献和设备的各项目支出约7,800,000瑞郎，加上“支助费用”约1,400,000瑞郎。(产权组织执行预算外项目所根据的各项协议规定的“支助费用”是按项目支出的一个固定的百分比计算的，这笔费用将付给产权组织，由其为执行这些预算外项目支付安排和管理费用。)在总金额9,200,000瑞郎中，开发计划署将提供约55%。现在进行的预算外发展合作活动量不仅低于编拟1992-93两年期计划和预算草案时所预计的，而且低于1990-91两年期的活动量。对于1992-93两年期，约1,400,000瑞郎的“支助费用”收入用于支付10.5个预算外员额一般事务工作人员的费用，但预计只有7.5个这样的员额的费用须支付。因大部分的预算外资金是开发计划署以美元提供的，由于汇率变动，瑞士法郎的相当金额可能有并且已有相当大的上下波动。因为这个因素以及预算外供资的自愿性质，1994-95两年期预算外资金的预计金额是暂定的。因为预计到预算外发展合作活动量在1994-95两年期将稍稍超过目前水平，9,700,000瑞郎这一数额(其中约8,200,000瑞郎划归项目支出，约1,500,000瑞郎划归“支助费用”)是供1994-95两年期作为规划之用。对于该两年期，预计预算外员额将与1993年的相同，即7.5个(其费用将由上述“支助费用”的收入支付)。



工作人员项目：1993，1994和1995年员额数字

<u>工作人员项目</u>	<u>员 额 数</u>		
	<u>1993</u>	<u>1994</u>	<u>1995</u>
※项目16 总干事及其直接助理	31	31	31
※项目17 发展合作和对外关系单位	41.5	49	49
※项目18 工业产权单位	30.5	31.5	31.5
项目19 版权单位	5	6	6
项目20 专利合作条约单位	130	149.5	155.5
※项目21 国际注册单位	45	50	50.5
项目22 预算和财务司	28.5	29	30
※项目23 人事司	14	15.5	16.5
项目24 计算机化司	13	18	19
※项目25 语文司	33	37	38
项目26 房舍科	12	13	14
项目27 会议、通信和采购科	29.5	33.5	35
※项目28 出版和复制单位	10.5	10.5	10.5
※项目29 图书馆	2.5	3	3
— 国际影片注册处	7	—	—
总计：	<u>433</u>	<u>476.5</u>	<u>489.5</u>

※ 1993年的数字已按工作人员项目的上述结构列入其所属的工作人员项目之中。



2.29 提议1995年新增的员额(相对于1993年的数字)总共为56.5个,其中35个新员额与上文第2.26段所述的预计注册活动水平无关,另外21.5个新员额则取决于这些注册活动的预计水平。前35个新员额配置如下:(i) 7.5个员额在发展合作和对外关系单位,这是以下方面所需:进一步进行发展合作活动,尤其是涉及新技术的采用和涉及版权和邻接权方面的;(ii) 一个员额在工业产权单位,这是以下方面所需:提供秘书协助;(iii) 一个员额在版权单位,这是以下方面所需:处理涉及版权和邻接权的增设的活动;(iv) 八个员额在PCT单位,这是以下方面所需:PCT行政司规模很大,需协助该司的监督工作,处理中文的国际申请以及宣传工作(包括用日文进行的宣传工作);(v) 七个员额在国际注册单位,这是以下方面所需:促进增加使用马德里体系和海牙体系,尤指马德里议定书和海牙体系的发展方面,以及要处理商标驳回件的公布和日益增加的马德里注册簿光盘产品(ROMARIN)的工作量;(vi) 五个员额在计算机化司,这是以下方面所需:国际(PCT)申请处理计算机辅助系统(CASPIA)的维修保养工作、马德里协定和议定书体系(MAPS)和FINAUT(财务和人事)计算机系统的工作——其集中处理将在国际局驻地进行(而不是送交外部的国际计算机中心(ICC)进行),PCT文件成像和计算机辅助出版系统(DICAPS)的维修保养及在国际局各处设置的、用于文字处理(替代过去使用的中央“WANG”系统)的个人计算机网络的维修保养、计算机处理、文件和内部通信的管理(注意:今后计算机处理工作将从ICC大型主机系统转为本机构内部系统,文字处理工作将采用个人计算机,由此形成的大量节省在抵销了这5个员额的费用之后还有剩余);(vii) 五个员额在语文司,这是因为以下方面的需要:翻译工作增加,以及增设中文翻译;(viii) 一个员额在房舍科,三个员额在会议、通信和采购科,这是因为以下方面的需要:国际局的许多工作人员迁入“CAM楼”(Centre administratif de Morillon)。该楼距目前的总部大楼约1.5公里;(ix) 0.5个员额在图书馆,这是因为以下方面的需要:三个工作人员全日工作——小计为 $(7.5 + 1 + 1 + 8 + 7 + 5 + 5 + 1 + 3 + 0.5 = )$  39个员额——并且提供这39个员额所需的行政支助;(x) 一个员额在预算和财务司,两个员额在人事司,一个员额在会议、通信和采购科。这些新员额有部分抵销,因为FRT(影片注册条约)体系方面共裁减八个员额(涉及国际影片注册处的7个员额、预算和财务司的0.5个员额和人事司的0.5个员额),因而净增员额为 $(39 + 1 + 2 + 1 - 8 = )$  35个。

2.30 另外,21.5个新员额之所以需要,是因为假定注册活动的水平将如上文第2.26段所述,具体配置情况如下:(i) 需要增加25.5个员额,因为预计使用PCT体系将增加,涉及数量增多的国际专利申请和国际初步审查请求,并涉及国际局承担受理局的工作处理向它提交



的国际申请；其中有17.5个员额将在PCT单位，2.5个在预算和财务司，两个在人事司，一个在计算机化司，一个在房舍科及1.5个在会议、通信和采购科；(ii)减少四个员额，因为国际商标注册和续展的件数降低(较之于1993年预算的)；但此数字有所抵销，原因是商标注册变更件数和商标驳回件数及工业品外观设计保存和续展的件数以及每一“1960年议定书”保存的外观设计和实用新型的件数有些提高；其中国际注册单位减少三个员额，预算和财务司减少1.5个及人事司减少一个(17.5+2.5+2+1+1+1.5-1.5-1.5-1=21.5)。如果国际注册活动水平(即国际专利申请件数和国际初步审查请求件数；国际商标注册和续展件数，及变更和驳回件数；国际工业品外观设计保存和续展件数以及每一保存的外观设计和实用新型的件数)事实上低于或高于本预算所作的预计，并且如果国际局所承担的受理局的工作少于或多于所预计的，新员额数将相应减少或增加；任何员额的增加均由有关收费供资联盟的收入支付其开支。此外，马德里议定书生效之后，将需要新员额处理预计数量将大大增加的国际商标注册；由此增加的员额将由马德里联盟的收入支付其开支。

#### 1994-95两年期预算草案与1992-93两年期预算的计划变动和费用变动

2.31 下表列出1992-93两年期预算到1994-95两年期预算草案演变情况，用计划变动和费用变动表示：

	<u>单 位</u>	<u>变 动</u>
	<u>千瑞郎</u>	<u>百分比</u>
1992-93年预算	188,009	—
计划变动	18,365	+9.8%
费用变动	22,069	+11.7%
1994-95预算草案	228,443	+21.5%

计划变动(+9.8%)和费用变动(+11.7%)的分析意见见下文2.32至2.38段。

#### 1994-95两年期预算草案与1992-93两年期预算之间按支出用途划分的支出比较(区分“计划变动”和“费用变动”)

2.32 附件19的表格列明1992-93两年期预算和1994-95两年期预算草案的变动情况，按支出用途划分。下列各段将这些变动加以分析。



2.33 工作人员支出 在1994-95两年期预算草案中, 工作人员支出达 140, 124, 000 瑞郎, 而1992-93两年期预算的金额为108, 837, 000瑞郎。差额即为工作人员支出增加的31, 287, 000瑞郎(+28.7%)。这一差额是以下两个因素的结合: 第一是13, 278, 000瑞郎(+12.2%)的计划增加; 第二是18, 009, 000瑞郎(+16.5%)的费用增加。

2.34 上述计划需要增加13, 278, 000瑞郎(+12.2%), 用于(489.5-433=) 56.5 个净增加员额(超过1993年预算的数字), 这些员额是应1994-95两年期所需增加的(见上文, 第2.28至2.30段), 这些员额配置如下: 7.5个员额在发展合作和对外关系单位(1,345,000瑞郎); 一个员额在工业产权单位(224,000瑞郎); 一个员额在版权单位(249,000瑞郎); 25.5个员额在PCT单位(5,942,000瑞郎); 5.5个员额在国际注册单位(1,530,000瑞郎); 1.5个员额在预算和财务司(505,000瑞郎); 2.5个员额在人事司(628,000瑞郎); 6个员额在计算机化司(1,400,000瑞郎); 5个员额在语文司(1,156,000瑞郎); 2个员额在房舍科(468,000瑞郎); 5.5个员额在会议、通信和采购科(978,000瑞郎); 0.5个员额在图书馆(95,000瑞郎); 由于国际影片注册处方面减少七个员额(1,242,000瑞郎)而有部分抵销。

2.35 前述 18, 009, 000 瑞郎费用增加额(+16.5%), 是两个因素造成的:

(i) 生活费用规定的法定费用增加额(9, 363, 000瑞郎(+8.6%))是根据联合国行政问题协商委员会(UN/CCAQ)标准计算的(见上文, 第2.27段(ii)、(iii)、(iv)和(v)), 用途是: 在同一职等内提高一级(年度按级加薪数)(3, 810, 000瑞郎(+3.5%)), 职等变动(2, 937, 000瑞郎(+2.7%)); 提高医疗保险费(572, 000瑞郎(+0.5%)), 提高扶养津贴和教育补助金(170, 000瑞郎(+0.2%)), 这是按 UN/CCAQ 标准计算的(见上文第2.27(vi)段);

(ii) 购买美元所需的瑞士法郎金额增加(+1,157,000瑞郎(+1.1%)), 而美元是确定专业人员方面交给养恤基金的交款额的货币, 因此, 应注意到联合国汇率的变化, 即在编拟1994-95两年期预算草案时一美元兑换1.47瑞郎, 而编拟1992-93两年期预算草案时, 一美元兑换1.27瑞郎, 而且没有规定要针对在上述汇率变化下造成的需要增加瑞士法郎金额的问题。

2.36 非工作人员支出用途 见于附件19的表格“计划变动”栏, 整个计划变动为+8.4%。这是根据大多数单个支出用途变动算出的结果。非工作人员支出用途计划变动细节如下:

(i) 下列用途的支出有所增加:

- 出差
- 第三方差旅
- 会议
- 印刷费



- 其他订约开支
- 房地租金
- 房地维持费
- 设备和傢具的租金和维修费
- 通信和其他一般业务费用
- 用品和材料
- 房地改良费
- 研究金

(ii) 下列用途的支出有减少:

- 顾问
- 傢具和设备的购置
- 其他开支

(iii) 下列用途的支出没有增减变化:

- 分期摊还借款

2.37 这些计划变动的细节如下:

(i) 出差: 主要由于涉及下列方面的出差而增加 531,000 瑞郎, 即, 发展合作(127,000瑞郎)、国际专利分类(31,000瑞郎)、促进更多地使用注册体系(294,000瑞郎)、促进加入产权组织管理的条约(247,000瑞郎), 但是由于影片注册条约(FRT)方面减去159,000瑞郎而有部分抵销。

(ii) 第三方差旅: 由于为下列方面增加经费而增加439,000瑞郎, 即, 准则制订(第一部分项目03)(74,000瑞郎)、可能需要制订准则的知识产权问题的探索(第一部分项目04)(90,000瑞郎)、促进更多地使用注册体系(167,000瑞郎)和促进加入产权组织管理的条约(158,000瑞郎); 但是由于FRT方面减去50,000瑞郎而有部分抵销。

(iii) 会议: 增加543,000瑞郎, 由于为下列方面增加经费而增加543,000瑞郎, 即, 领导机构会议增加口译语种(39,000瑞郎)、关于发展合作的会议(72,000瑞郎)、关于准则制订的会议(包括两个外交会议)(502,000瑞郎)、关于分类的联盟的会议(29,000瑞郎)、海牙联盟外交会议(248,000瑞郎)、各国和各组织合作会议(第一部分项目15)(20,000瑞郎)、这个数字有部分抵销, 因为关于可能需要制订准则的知识产权问题探索的会议有所减少(-66,000瑞郎)、工业产权情报常设委员会(PCIP)会议(其中一些转到IPC-第一部分项目07)(-196,000瑞郎)、洛迦诺联盟(-14,000瑞郎)、马德里联盟(-53,000瑞郎)和FRT方面(-38,000瑞郎)。



(iv) 顾问: 减少 2, 035, 000 瑞郎, 主要由于下列需要的减少: 可能需要制订准则的知识产权问题探索的顾问(-75, 000 瑞郎)、关于 IPC 的计算机系统(-116, 000 瑞郎)、关于 PCT 的计算机系统和光盘系统(-344, 000 瑞郎)和马德里(-1, 311, 000 瑞郎)注册体系, 因为这些计算机和光盘系统将基本上安装完毕, 以及 FRT 方面对顾问的需要减少(-224, 000 瑞郎); 上述数字有部分抵销, 因为对发展合作顾问的需求增加(40, 000 瑞郎)和对准则制订顾问需求增加(16, 000 瑞郎)。

(v) 印刷费: 增加 960, 000 瑞郎, 因为有下列方面的需求: 涉及发展合作的印刷品增多(49, 000 瑞郎)、印刷第六版国际专利分类(77, 000 瑞郎)、更多的 PCT 国际申请(902, 000 瑞郎)、在“Les Marques internationales”中发表的更多的变更和驳回(133, 000 瑞郎)和数量增多的工业品外观设计保存(带有更多的彩印件)(55, 000 瑞郎); 上述数字有所抵销, 因为下列期刊页数减少而有节省: “Industrial Property”、“Propriete Industrielle”、“Propiedad Industriai”、“Copyright”、“Droit d’Auteur”和“Derecho de Autor”及 1995 年进行上述期刊的合并(第一部分项目 05)(-146, 000 瑞郎), 以及 FRT 方面的费用减少(-110, 000 瑞郎)。

(vi) 其他订约承办事务: 增加 4, 560, 000 瑞郎, 主要原因是, 需向发展中国家提供的专利资料光盘的订购费及国家和地区资料光盘(498, 000 瑞郎)的制作; 发展数据库管理系统和为尼斯联盟、洛迦诺联盟和维也纳联盟提供的光盘产品(98, 000 瑞郎); 为数量增多的 PCT 国际申请作的摘要译文(841, 000 瑞郎); 与数量增多的国际申请有关的向国际计算机中心(ICC)的付费提高(867, 000 瑞郎); 为国际局承担受理局任务受理电子方式提交的申请而作的软件开发(828, 000 瑞郎); 为国际局承担受理局任务受理电子方式提交的申请而作的软件研制(“EASY”系统)(552, 000 瑞郎)、为 PCT 成员国受理电子方式提交的申请而作的软件研制(“EASY”系统)(138, 000 瑞郎)、为 PCT 所作的计算机辅助翻译系统的开发(184, 000 瑞郎)和提供给 PCT 成员国的光盘数量增加(618, 000 瑞郎); 与商标计算机系统的发展有关的费用(96, 000 瑞郎); 财务和行政计算机程序方面向 ICC 的付费提高(325, 000 瑞郎); CAM 楼的警卫[守夜]服务(212, 000 瑞郎); 上述数字有部分抵销, 因为制作光盘所需的数据输入的要求减少(-600, 000 瑞郎), 以及由于海牙体系计算机化方面需求减少(-114, 000 瑞郎)和 FRT 方面的需求减少(-24, 000 瑞郎)。

(vii) 房地租金: 增加 1, 757, 000 瑞郎, 原因是 CAM 楼和停车场地的房地租金(1, 870, 000 瑞郎), 这一数字有部分抵销, 因为国际影片注册处的房地租金减少(-113, 000 瑞郎)。

(viii) 房地维持费: 增加 673, 000 瑞郎, 原因是 CAM 楼的维持费用(698, 000 瑞郎), 这个数字有部分抵销, 因为国际影片注册处的房地维持费减少(-25, 000 瑞郎)。



(ix) 设备和傢具的租金与维修费：增加1,994,000瑞郎，原因是数量增加的PCT国际申请的复制需求和 PCT DICAPS设备的维护(2,216,000瑞郎)，这个数字有部分抵销，因为 FRT 方面的租金费用减少(-38,000瑞郎)以及更多地采用效率更高的个人计算机而维修保养费用减少(-184,000瑞郎)。

(x) 通信和其他一般业务费用：增加 679,000瑞郎，主要原因是PCT体系和海牙体系方面的通信量增加，尤指邮寄 PCT小册子(数量增多的PCT国际申请件数有部分抵销，原因是PCT小册子的部分内容由光盘收载而每期小册子的邮寄份数减少)与按照第20条进行的通信(508,000瑞郎)，以及更多地使用传真和邮政系统(246,000瑞郎)，上述数字有部分抵销，因为FRT方面有所节约(-73,000瑞郎)。

(xi) 用品和材料：增加 1,216,000瑞郎，原因是PCT体系活动水平提高(934,000瑞郎)和为商标印制系统提供用品(306,000瑞郎)，这个数字有部分抵销，因在FRT方面有所减少(-24,000瑞郎)。

(xii) 傢具和设备的购置：减少335,000瑞郎，主要原因是对 PCT、马德里和海牙计算机系统以及 PCT 和 马德里光盘系统的需求降低，因为这些系统将基本安装完毕(-1,606,000瑞郎)并且在FRT方面有所减少(-61,000瑞郎)，这个数字有部分抵销，原因是为发展中国家购置光盘设备(400,000瑞郎)和发展用于财务、行政和语言服务的现代化计算机系统(826,000瑞郎)以及为新增工作人员添置傢具(126,000瑞郎)。

(xiii) 房地修缮改造：增加663,000瑞郎，原因是总部的楼房年月已久需要进行大修，尤指产权组织大楼的电梯现代化和重新安排BIRPI楼(保护知识产权联合国际局大楼)的第一层楼面以提高布局效率。

(xiv) 研究金：增加127,000瑞郎，反映出研究金发放数的增加。

(xv) 其他开支：减少6,691,000瑞郎，基本上反映出PCT填补赤字摊款退还工作的完成(-6,581,000瑞郎)以及周转基金方面的减少(-155,000瑞郎)。

2.38 附件19表格中列明的费用变动反映出联合国行政协商会(UN/CCAQ)的标准预测(见上文第2.27段)，但在“印刷”方面的预计费用降低是例外情况，原因是采用具有“计算机辅助出版”功能的个人计算机制作下列期刊的原版：“Industrial Property”、“La Propriete Industrielle”、“Propiedad Industrial”、“Copyright”、“Droit d’Auteur”和“Derecho de Autor”，及用 DICAPS 系统直接制作“PCT Gazette”和“Gazette du PCT”的原版(因此，此项预算比按UN/CCAQ标准估计需要的数额(见上文第2.27段)少2,711,000瑞郎(-24.5%)。与这些制作产出率有关的上述节省见附件19。



1994-95两年期预算草案与1992-93两年期预算之间按来源划分的收入比较

2.39 附件6的表格按收入来源列明 1992-93两年期预算与1994-95两年期预算草案之间收入的变动情况。下列各小段列出这些变动情况的说明:

(i) 会费-联盟: 1994-95两年期预算草案中规定的金额(43,212,000瑞郎)与1992-93两年期预算中规定的金额(47,259,000瑞郎)相比,低8.6%(4,047,000瑞郎),见上文第2.21和2.22段。

(ii) 会费-产权组织: 1994-95两年期预算草案中规定的金额(394,000瑞郎)与1992-93两年期预算中规定的金额(489,000瑞郎)相比,低19.4%(95,000瑞郎)。这一差别是会费单位数减少引起的,减少的原因是采用等级D(二分之一单位)和等级E(四分之一单位),以及因为不属于任何联盟成员的产权组织成员国数预计会减少(因为加入巴黎联盟和或伯尔尼联盟)。

(iii) 收费: 1994-95两年期预算草案中规定的金额(186,526,000瑞郎)与1992-93两年期预算中规定的金额(147,746,000瑞郎)相比,高26.2%(38,780,000瑞郎)。这一差别是由于预计到下列数字会有所增加:在专利合作条约下申请件数和国际初步审查要求件数、预计向作为受理局的国际局提交的申请和海牙协定1960年议定书下国际保存和续展件数,而且还由于拟议的收费额提高(见上文,第2.26段)。

(iv) 产权组织房地出租金: 1994-95两年期预算草案中规定的收入金额(717,000瑞郎)与1992-93两年期预算中规定的金额(626,000瑞郎)相比,高14.5%(91,000瑞郎)。引起这一差别的原因是预计到出租金收入将增加。

(v) 出版物: 1994-95两年期预算草案中规定的收入金额(10,890,000瑞郎)与1992-93两年期预算中规定的金额(8,580,000瑞郎)相比,高26.9%(2,310,000瑞郎)。引起这一差别的原因是预计PCT小册子的销售量提高和ROMARIN和其他光盘产品的订购量增加、国际专利分类第六版的销售、某些出版物价格的预计提高,以及预计广告收入的提高;这个数字有部分抵销,因为某些出版物的订购收入降低和某些分类的销售量下降。

(vi) 杂项收入: 1994-95两年期预算草案中规定的金额(9,368,000瑞郎)与1992-93两年期预算规定的金额(10,011,000瑞郎)相比,低6.4%(643,000瑞郎)。这一差别是由于银行利率降低,这个数字有部分抵销,原因是马德里联盟储备基金的利息收入划归该联盟(同文件MM/A/XXV/1中拟议的)。

[ 后接第三部分 ]



### 第三部分

## 1996—1999年中期规划

### 背景

3.1 总干事每隔四年需提出一项所谓“中期规划”，涵盖他同时提出计划和预算草案的两年期之后的四年。上一次中期规划是领导机构1989年开会时向其提交的，涵盖1992年至1995年（文件AB/XX/2，第79至116段）。

### 术语和规划顺序

3.2 本文件涵盖1994—95两年期之后的四年（1996、1997、1998和1999年）。本文件中把这四年称为“中期”。1992—93两年期称为“本两年期”。下文提及的项目（及其序号）是本文件第一部分所载1994—95两年期计划草案中的计划项目。

3.3 本部分（本文件的第三部分）先叙述中期的总目标，然后如（本文件第一部分所载）1994—95两年期计划和预算草案那样叙述同样的15个议题，以及21世纪规划。

### 总目标

3.4 中期的主要目标保持不变：在全世界维持和进一步发展对知识产权的尊重。

3.5 在不同程度上，多数国家都通过本国法律或这些国家作出的区域安排对知识产权加以保护，在全球一级，则通过多边条约对知识产权加以保护，这些多边条约几乎全部都是产权组织管理的。维持这种保护是指什么？维持保护指的是应防止现有的保护受到任何侵蚀。

3.6 但是，除了维持现有的保护外，产权组织的另一项目标是发展保护。发展保护是指什么？发展保护指保护的获得及获得之后的实施这两者均得到简化、费用降低和可靠性提高。换言之，就是应提高保护效率。这种发展应顺应技术发展，并且为了争取得到普遍接受，必须顾及各国的发展程度不同，及它们各自的政府的社会和经济目标也不同。各国的利益很少是相同的。只有使所有这些利益都得到尊重，才能实现均衡的发展，使之即便不能为所有国家所接受也能为大多数国家所接受。



### 领导机构和预算委员会

(见1994-95两年期计划草案的项目01)

#### 领导机构

3.7 到本中期结束时，可能会有27个领导机构，即，22个在1993年已有的领导机构：

产权组织3个

巴黎联盟3个

伯尔尼联盟3个

马德里联盟1个

海牙联盟2个

尼斯联盟2个

里斯本联盟2个

洛迦诺联盟1个

IPC联盟1个

PCT联盟1个

布达佩斯联盟1个

维也纳联盟1个

FRT联盟1个

以及下列条约的大会，这些条约在1993年仅是计划中的，可能要到1995年底才生效：

专利法条约1个

解决各国知识产权领域争端的条约1个

商标法条约1个(项目03(2))

表演者权利和唱片制作者权利条约1个(项目03(4))

地理标记保护和国际注册条约1个(项目03(5))



## 会 费

3.8 1993年共有十个单项预算(属下列各联盟:巴黎、伯尔尼、IPC、尼斯、维也纳、洛迦诺、PCT、马德里、海牙和FRT)。如有规定单项预算的新条约获得通过,这一数字将会增加。六个联盟(巴黎、伯尔尼、IPC、尼斯、维也纳和洛迦诺)规定了单项会费。这种单项会费十分繁复,给各国政府造成不便,而且有可能对加入条约构成(无论如何都是不必要的)障碍,因为每加入一个这种条约就要承担一项新的财政义务,这在大多数情况下虽然数额甚小,但由于存在这些义务,比之不规定财政义务的条约,政府的批准程序就必然更为复杂和迟缓。

3.9 由于这一原因,总干事准备建议各领导机构1993年9月会议临时初步地制定一个简化的会费缴纳制度,即,在这个制度下每个国家只需向产权组织作一次缴纳,不论该国加入了多少会费供资的联盟。文件AB/XXIV/5中就载有这种拟议的“单一会费缴纳制度”的细节。

3.10 如果这一拟议的单一会费缴纳制度在1993年9月得不到(临时)通过,将根据讨论情况在必要时对之加以修改并在1994-95两年期内再次提交给各领导机构,并且必要时在中期内再次提交。

## 与发展中国家的发展合作

(见1994-95两年期计划草案项目02)

3.11 此项中设想的目标和活动预计在中期内也将继续存在。

3.12 同时,可能会根据变化中的需要提议转移某些活动的重点:

(i) 在人力资源开发领域,预计对高度专门化层次的培训的要求会增多;国际局将组织其研究金方案和其相应的课程;“产权组织知识产权学院”将得到巩固,开办年度课程,为每一主要文种分别组织;

(ii) 在立法事项的咨询领域,预计对知识产权领域立法制订工作的咨询要求会增多,这是因为要处理随着技术的进步而产生的新的问题,以及要使国家立法与新的国际准则相一致;

(iii) 在产权组织管理的条约领域,将继续努力争取使加入这些条约的发展中国家大大增多;

(iv) 在机构建设领域,预计会有越来越多的发展中国家希望在各自的工业产权局和版权署内开始使用计算机辅助系统,已具备这种系统的则会希望进一步加以改善;国际局将



向有此意愿的政府提供咨询意见，帮助它们按各自的需要选择一个系统，就此而言，它们的组织可能也需改变；此外，还要培训所需的工作人员；

(v) 在鼓励创造活动领域，预计会有越来越多的发展中国家要求得到援助，以便使它们的作家、发明家和工业品外观设计人员认识到知识产权保护的有用性，因为这种保护只要使用得适当，就可鼓励各国作家、发明家和工业品外观设计人员的创作；国际局将设法满足这些要求，办法主要是把其他国家——最好是发展中国家——为进行这种鼓励而采取的这种措施作为榜样和协助组织及实施这种措施；此外，国际局还要向发展中国家政府提供咨询意见，向它们介绍如何实现发明创造的潜在价值以及如何为集体管理作者权利而设立协会；

(vi) 在知识产权法教学和研究、知识产权律师和代理人专业的发展、立法人员和司法人员的方案、专利文件所含技术资料的查取和使用、外国(但受当地保护)的技术的获取、地方企业对其工业产权权利的管理和利用，预计会有越来越多的发展中国家要求得到越来越多的援助，使这些领域的活动不仅继续开展，而且规模将不断扩大；适当时，咨询将具体涉及计算机和数字技术的使用；

(vii) 两个产权组织发展合作常设委员会——一个涉及工业产权，另一个涉及版权和邻接权——的成员预计会比目前的多，而且仍将每两年召开一次会议；

(viii) 预计产权组织预算中划拨给促进发展中国家代表参加某些产权组织的会议的金额会继续增加；经验表明，提供这种旅费对于确保某些会议具有真正的全球意义而言十分重要；

(ix) 预计将提议并决定进一步的办法，以便使发展中国家从财政角度而言更易于参加产权组织管理的条约；这方面已采取了一些重要步骤，即在1989年和1991年划出了新的会费类别，由此，80%的发展中国家的会费比改革前平均减少75%；这一趋势应当继续，并且至迟于1999年应能由此形成一个制度，到时，至少是发展中国家——即使不是所有国家——都不再需交任何会费；人们充分认识到，这种情况在联合国组织系统的专门机构中是不寻常的；但不应因此而妨碍产权组织有所特殊，因为1994-95两年期预计产权组织的开支有80%完全不是用会费支付的；到1999年，这一百分比甚至可能达到90%，因此，相对而言会费数额将会微不足道，因而可逐步取消缴纳会费的义务，至少可取消发展中国家的这种义务（它们的会费到1999年的数额将相当于约1%的开支）。诚然，如同在当前情况下一样，本组织的计划和预算仍需由所有成员国核准，更何况成员国不缴纳会费的收费供资联盟的情况也是如此（马德里联盟过去100年来一直是这样做的）。



### 保护和实施知识产权权利的准则规约和程序

(见1994-95两年期计划草案项目03)

3.13 目标是在中期内举行三个外交会议，分别通过 (i) 一个伯尔尼公约议定书、(ii) 一个保护表演者权利和唱片制作者权利条约和 (iii) 一个地理标记保护和国际注册条约。

3.14 预计在中期内产权组织的下列两个体系将订立和付诸使用：(i) 用于某些作品和唱片的自愿国际编码体系和 (ii) 私人(营)各方自行解决知识产权争端体系。

3.15 在中期内，某些政府间组织加入产权组织管理的条约一事要加以安排，为此可召集修订会议，或由主管的(联盟)大会作出决定，或者是通过其他合适的途径。

### 在可能需要制订准则方面探讨知识产权问题

(见1994-95两年期计划草案项目04)

3.16 某些知识产权本身尚无需制订新条约或示范法但在国家一级仍应规定知识产权保护，就这些领域而言，产权组织将提出指导原则，目的是使各国的立法机构和法庭至少能认识到问题和已出现的趋向，以及看来最合适的解决办法。在专利领域，保护生物技术发明就是一例；在版权领域，集体管理某些权利也是一例。到1996年，还有几项的审查需列入1996-97和1998-99两年期计划。

### 期刊、法律集、统计资料

(见1994-95两年期计划草案项目05)

3.17 预计有关产权组织活动的月刊仍将以印刷品和光盘发行。将会继续以电子化(很可能是光盘)的方式发行知识产权法和条约集，但对于印刷品的这种文集的需求会减少至不宜再继续。

3.18 预计将继续以印刷品(但可能只涉及几个领域)和电子方式(光盘或其他方式)发行关于各工业产权局工作的世界统计资料，特别是关于它们的审批和注册活动的统计资料。国际局将继续努力，争取帮助各工业产权局简化提供数据工作，并大幅度改进它们对产权组织统计调查表作出答复的准确性和及时性。



### 各工业产权局文献和情报活动

(见1994—95两年期计划草案项目06)

3.19 这项工作连续性的：专利、商标和工业品外观设计文件的内容在发生变化时，这些文件的格式及载体的标准化就会遇到新问题，而且无论如何标准化规则也须根据经验不断调整；著录项目数据、专利文件和其他工业产权情报交流的国际合作将要加强，原因尤其在于专利、商标和工业品外观设计的实际载体在变化，而且趋向是逐渐由纸张载体改为电子数据载体。

### 国际专利分类

(见1994—95两年期计划草案项目07)

3.20 争取完善国际专利分类(IPC)的工作在中期内将继续开展，而且在时间方面要提高灵活性，并要更多地利用电子手段。第七版IPC将由国际局于1999年发表。

3.21 活动量和进度将与本两年期的大致相同。

### 商标注册用商品和服务国际分类

(见1994—95两年期计划草案项目08)

3.22 争取完善这一分类——通常称为“尼斯分类”——的工作在中期内将继续开展，为此要求继续开展与本两年期相同的活动。预计中期内将完成和发行尼斯分类的新版本(第七版)，既用印刷品发行，也用光盘发行。

3.23 活动量和进度将与本两年期的大致相同。

### 商标图形要素国际分类

(见1994—95两年期计划草案项目09)

3.24 对这一分类——通常称为“维也纳分类”——也将加以完善和更新，由此编出的新版本(第四版)在中期内将既用印刷品发表，也用光盘发表。

3.25 活动量和进度将与本两年期的大致相同。



### 工业品外观设计国际分类

(见1994—95两年期计划草案项目10)

3.26 如同上述(IPC、尼斯和维也纳)分类一样,对本分类——通常称为“洛迦诺分类”——也将继续加以完善和更新,由此编出的新版本(第七版)在中期内将既用印刷品发表,也用光盘发表。

3.27 活动量和进度将与本两年期的大致相同。

### PCT体系(专利合作条约)

(见1994—95两年期计划草案项目11)

3.28 对于今后将收到的国际申请数目的演变情况很难作出估计,原因是这种演变情况主要取决于世界总体经济情况的演变,而后者的难以预测是人人皆知的。国际申请数目(均为四舍五入后的数字)1992年为26,000件,预计1993年为28,000件,1994年为30,000件,1995年为32,000件。至中期结束时(即,1999年),预计这一数目将在45,000件至50,000件之间。看来这种增长既快又多,因此要有所准备,即,有可能要大量增加处理PCT业务的工作人员,并不断进行完善计算机化的工作(配备必要的工作人员、硬件和软件)。大多数相应的投资需动用储备金。对办公室面积也需要作相应的扩大。

### 马德里(商标国际注册)体系

(见1994—95两年期计划草案项目12)

3.29 如同PCT的情况一样,对今后要做的国际注册和续展数目的演变情况也很难作出估计,原因是这种演变情况取决于马德里联盟成员国的总体经济情况(这种情况的难以预测是人人皆知的)、1989年缔结的马德里协定议定书成功与否(即,哪些国家将加入以及何时加入),以及共同体商标体系(尚未订立)的实况和使用情况。国际注册和续展数(均为四舍五入后的数字)1992年为21,200件,预计1993、1994、1995各年仍将如此。至中期结束时(即,1999年),预计如马德里议定书生效(这是很有可能的),则此数将为30,000件。根据这种增长前景来看,有必要在中期内作好准备,即,可能要大量增加处理马德里联盟业务的工作人员,并要不断进行完善计算机化的工作(配备必要的工作人员、硬件和软件)。相应的投资将需动用储备金。



### 海牙(工业品外观设计国际保存)体系

(见1994-95两年期计划草案项目13)

3.30 如同PCT和马德里协定的情况一样,对今后要做的国际保存和续展数目的演变情况也很难作出估计,原因是这种演变情况取决于海牙联盟成员国的(无法预测的)总体经济情况以及将有多少国家和哪些国家加入海牙联盟,特别是如果(像预计的那样)在1994-95两年期内会通过一项新的议定书。国际保存和续展数目(均为四舍五入后的数字)1992年为4,800件,预计1993年到1995年的三年每年将增加约400件。到中期结束时(1999年),这一数字很可能达到9,000件左右。

### FRT体系(影片注册条约)

(见1994-95两年期计划草案项目14)

3.31 本条约缔约国中没有美利坚合众国,这是出乎意料的,由于这一情况,国际影片注册簿的前途如何至少是不明确的。

### 加入产权组织管理的条约;与各国和各组织的合作

(见1994-95两年期计划草案项目15)

3.32 预计中期开始时(即,1996年)仍将有一些国家未成为产权组织成员国,并且仍有相对较多的国家未加入所有由产权组织管理的条约。因此需继续努力,大力说服这些国家加入产权组织和产权组织管理的条约。争取尽可能多的国家参加产权组织及其条约是国际局的最重要活动之一。

3.33 与各国和国际组织的合作将继续开展。就非政府组织而言,将作出特别的努力,争取与它们更多地合作,特别是与发展中国家的这类组织合作。宜争取在发展中国家建立更多的非政府组织和/或争取发展中国家更积极地参加现有的国际非政府组织,使国际局与非政府组织之间的经常对话就涉及这些组织的方面而言更好地反映发展中国家和有关各界的经验和愿望。

### 21世纪规划

3.34 国际局在中期内将组织一次或多次与著名人士的磋商,以便概划知识产权领域国际合作应在21世纪实现的主要目标。



## 需 做 决 定

4. 1 就1994—95两年期计划和预算草案而言，请下列领导机构作出以下列明的、与其有关的决定：
- (i) 巴黎联盟和伯尔尼联盟的执行委员会，就这些联盟的计划和两年期预算草案分别向巴黎联盟和伯尔尼联盟的大会提出建议，
  - (ii) 产权组织协调委员会，就计划和两年期预算草案，尤其是各联盟共同支出预算，向产权组织大会，向产权组织成员国会议和向巴黎、伯尔尼、布达佩斯、国际专利分类、尼斯、洛迦诺、维也纳、专利合作条约、马德里、海牙、里斯本和影片注册条约各联盟大会提供咨询意见，并由产权组织大会核准上述预算，
  - (iii) 产权组织成员国会议，通过该会议的两年期预算并制定法律—技术援助两年期计划，
  - (iv) 巴黎、伯尔尼、布达佩斯、国际专利分类、尼斯、洛迦诺、维也纳、专利合作条约、马德里、海牙、里斯本和影片注册条约各联盟的大会，确定该计划并分别通过巴黎、伯尔尼、布达佩斯、国际专利分类、尼斯、洛迦诺、维也纳、专利合作条约、马德里、海牙、里斯本和影片注册条约各联盟的两年期预算，
  - (v) 加入产权组织公约但不属于上述任何联盟成员的国家，确定其两年期的会费数额(见上文，第2.25段)，



- (vi) 巴黎、伯尔尼、海牙和尼斯各联盟代表会议和里斯本联盟委员会，分别以核可方式表示注意到巴黎、伯尔尼、海牙、尼斯和里斯本各联盟的计划和预算，该计划和预算是由上述各联盟的大会制定的，
  - (vii) 巴黎、伯尔尼和尼斯各联盟的代表会议，确定其会费的最高限额（见附件8、9和11），
  - (viii) 产权组织协调委员会，核准载于附件2的共同支出分配原则。
4. 2 关于1996年至1999年的中期规划，请每一领导机构对上述规划与之有关部分加以注意，如有意见，请附上。

[ 后面载有附件 ]



DEFINITIONS OF BUDGET HEADINGS

Sources of Income

"Contributions"

Contributions of Member States under the WIPO, Paris, Berne, IPC, Nice, Locarno and Vienna Conventions or Agreements.

"Fees"

Fees for the International Bureau under the PCT, Madrid, Hague, FRT and Lisbon systems.

"Rental of WIPO Premises"

Rent received by WIPO for the lease of its premises.

"Publications"

Revenue from the sale of publications and from subscriptions to periodicals published by the International Bureau, whether in paper or CD-ROM or any other format.

"Miscellaneous Income"

All other income not described above, including accounting adjustments (credits) in respect of prior years and currency adjustments (credits).

Objects of Expenditure

"Staff Expenses"

All items connected with staff members' monthly payroll, in particular: salaries, post adjustments, rental subsidy, non-resident allowances, assignment allowances and representation allowances; dependency allowances; language allowances; employer's contribution towards Pension Fund; participation in sickness insurance scheme; payments towards a separation reserve; also all staff related expenses not connected with staff members' monthly payroll, in particular: education grants; removal expenses; travel expenses of dependent children attending educational institutions; home leave; grants to cover costs of installation in the duty station; professional accident insurance premiums; recruitment costs; grant to Staff Association; cost of medical examinations; short-term appointments; overtime; termination costs and repatriation grants; staff training; refund of national income taxes on salaries, allowances, indemnities or grants paid by the International Bureau.



"Travel on Official Business"

"Missions": travel expenses and daily subsistence allowances for the staff of the International Bureau on official missions.

"Third Party Travel": travel expenses and daily subsistence allowances (DSA) for persons other than the staff of the International Bureau (except trainees whose travel and DSA are included under "Fellowships," below; except also travel of consultants, interpreters, etc., see below).

"Contractual Services"

"Conferences": honoraria, travel expenses and daily subsistence allowances for interpreters and translators; renting of premises, offices, and simultaneous interpretation equipment; cost of engaging supernumeraries (telephonists, secretaries, ushers, and others); refreshments and receptions.

"Consultants": all expenses connected with the employment of consultants, in particular: honoraria, travel expenses and daily subsistence allowances; honoraria paid to lecturers.

"Printing": outside printing and binding, in particular: reviews: paper and printing; other printing: reprints of articles published in reviews; brochures; treaties; collections of texts; manuals; working forms and other miscellaneous printed material.

"Other": all other contractual services, in particular: fees of authors and translators of articles appearing in WIPO publications; fees of translators of documents; rental of computer time and fees for producing and purchasing computer software.

"General Operating Expenses"

"Rental of Premises": rent and other expenses arising from the renting by WIPO of office, storage and parking space outside the headquarters building; ground rent paid by WIPO for the land on which stand the WIPO buildings.

"Maintenance of Premises": cleaning; repairs; building insurance; upkeep of park; supervision of installations; heating; lighting; water.

"Rental and Maintenance of Equipment and Furniture": rental and maintenance of all equipment and furniture, in particular: office furniture and machines; reproduction equipment; text-processing and data processing equipment; transportation equipment including petrol and lubricants.

"Communications": cost of telephone, telegrams, telexes, facsimile and mail, including postage and carriage of documents.

"Other": all general operating expenses not described above, in particular: hospitality; bank charges; interest on bank and other loans (except building loans); currency adjustments (debits); audit expenses.



"Supplies and Materials"

All supplies and materials, in particular: stationery and office supplies; internal reproduction supplies (offset, microfilms, etc.); library books and subscriptions to reviews and periodicals; uniforms; data processing supplies (magnetic tapes, etc.).

"Acquisition of Furniture and Equipment"

Purchases of furniture and equipment, in particular: office furniture and office machines; text-processing and data processing equipment; conference servicing equipment; reproduction equipment; transportation equipment.

"Acquisition and Improvement of Premises"

"New Buildings": expenses directly connected with the acquisition or construction of buildings but not covered by building loans. Includes, in particular: additions to existing premises and purchase of land.

"Improvements to Premises": expenses connected with the alterations, improvements or major maintenance of existing buildings not covered by building loans.

"Amortization of Loans": repayment of loans originally obtained for New Buildings or Improvements as defined above, including interest on such loans.

"Fellowships"

Includes, in particular: travel expenses, daily subsistence allowances and other expenses in connection with trainees.

"Other Expenses"

Expenses not specifically provided for above, unforeseen expenses and accounting adjustments (debits) in respect of prior years; contributions to joint administrative activities within the United Nations system; contributions towards costs of holiday home; repayment to one or more Unions of advances in connection with the creation of a new Union or amortization of the deficit resulting from the organizational expenses of a Union.

- . -

Note

This Annex is the same as the corresponding annex in the budget document for the 1992-93 biennium (AB/XXII/2, Annex 1), except for minor editorial changes.

[Annex 2 follows]



PRINCIPLES GOVERNING THE  
DISTRIBUTION OF COMMON EXPENSESItem in Part IGoverning Bodies and Budget Committee

Item 01

The percentages for the costs of joint meetings of two or more Governing Bodies shall be in proportion to the size of the budgets of the Unions whose Governing Bodies participate in the meetings, provided that, where certain costs are incurred for the benefit of any given Union alone, the percentage shall be adjusted accordingly.

Development Cooperation with Developing Countries

Item 02

The percentages shall be in proportion to the amount of the work that is carried out for each interested Union.

Setting of Norms and Procedures for the Protection and Enforcement of Intellectual Property Rights

Item 03

The percentages shall be in proportion to the amount of the work that is carried out for each interested Union.

Exploration of Intellectual Property Questions in Possible Need of Norm Setting

Item 04

The percentages shall be in proportion to the amount of the work that is carried out for each interested Union.

Periodicals, Collections of Laws, Statistics

Item 05

The percentages shall be in proportion to the amount of the work that is carried out for each interested Union.

Documentation and Information Activities of Industrial Property Offices

Item 06

The percentages shall be in proportion to the amount of the work that is carried out for each interested Union.

International Patent Classification

Item 07

The percentages shall be in proportion to the amount of the work that is carried out for each interested Union.



Item in Part I

International Classification of Goods and Services  
for the Purposes of the Registration of Marks Item 08

The percentages shall be in proportion to the amount of the work that is carried out for each interested Union.

International Classification of the Figurative  
Elements of Marks Item 09

The percentages shall be in proportion to the amount of the work that is carried out for each interested Union.

International Classification for Industrial Designs Item 10

The percentages shall be in proportion to the amount of the work that is carried out for each interested Union.

Adherences to Treaties Administered by WIPO;  
Cooperation with States and Organizations Item 15

The percentages shall be in proportion to the amount of the work that is carried out for each Union.

The Director General and his Immediate Aides  
("General Management") Item 16

The percentages shall be in proportion to the amount of the work that is carried out for each Union, with due regard to the financial responsibility and the size of the staff under the responsibility of the Director General's immediate aides.

Development Cooperation and External Relations Units Item 17

The percentages shall be in proportion to the amount of the work that is carried out for each Union.

Industrial Property Units Item 18

The percentages shall be in proportion to the amount of the work that is carried out for each interested Union.

International Registration Units Item 21

The percentages shall be in proportion to the amount of the work that is carried out for each interested Union.



Budget and Finance Division

Item 22

The percentages shall be established as follows: one-third of the costs shall be apportioned according to the "ratio of total staff" percentages (see Item 23, below), and two-thirds of the costs shall be apportioned according to the number of bookkeeping entries concerning each Union.

Personnel Division

Item 23

The percentages shall be the "ratio of total staff," that is, the ratio that the number of the staff concerning each Union bear to the total number of the staff, the calculation being made without taking into account the number of the staff serving the items to which the "ratio of total staff" percentages are applied.

Computerization Division

Item 24

The percentages shall be in proportion to the amount of the work that is carried out for each Union.

Languages Division

Item 25

The percentages shall be in proportion to the amount of the work that is carried out for each Union.

Buildings Section

Item 26

The percentages shall be the "surface" percentages. The surface percentages are calculated as follows: (i) surfaces permanently occupied by an administrative unit serving a single Union are attributed exclusively to that Union; (ii) surfaces permanently occupied by an administrative unit serving several Unions are attributed according to the percentage applicable to the staff of that administrative unit; (iii) common surfaces, that is, surfaces used only occasionally by a given administrative unit (conference rooms, wash rooms, corridors, etc.) are attributed according to the "ratio of total staff" percentages (see Item 23, above).

Conference, Communications and Procurement Section

Item 27

The percentages shall be established as follows: one half of the costs shall be apportioned according to the number of pieces of mail concerning each Union, and the other half of the costs shall be apportioned according to the number of the pages of the documents concerning each Union.



Publications and Reproduction Units

Item 28

The percentages shall be in proportion to the amount of the work that is carried out for each Union, with due regard to (i) the number of the subscribers to the various periodicals and (ii) the number of pages of documents reproduced concerning each Union.

Library

Item 29

The percentages shall be the same as the "General Management" percentages (see Item 16, above), except that the percentages under the present heading shall be adjusted to take account of the amount of the work that is carried out for UPOV.

Data Processing

Item 30

Data processing services shall be apportioned among the Unions in proportion to the interest of each Union.

Maintenance of Premises

Item 31

The percentages shall be the "surface" percentages (see Item 26, above), except that the "surface" percentages (without UPOV) shall be applied to rent payments.

Headquarters Building

Item 32

The percentages shall be the "surface" percentages (see Item 26, above).

Equipment and Supplies

Item 33

The percentages for the cost of equipment and supplies shall be: (i) in the case of any object costing 1,000 francs or more, the percentages of the staff costs applied to the administrative unit which uses the object; (ii) in the case of any object costing less than 1,000 francs, the "ratio of total staff" percentages (see Item 23, above).

Communications and other General Operating Expenses

Item 34

The percentages shall be established as follows: one half of the costs shall be apportioned according to the "ratio of total staff" percentages (see Item 23, above), and the other half according to the "Conference, Communications and Procurement Section" percentages (see Item 27, above).



Amortization of the FIPOI Loans

Item 35

The percentages shall be the "surface" percentages (without UPOV) (see Item 26, above).

- . -

Note

For each item in Part I under which the expenses are common expenses, the principle of distribution is stated in this Annex.

The principles are the same in substance as in the preceding budget (see document AB/XXII/2) with Item 15 simplified, Item 28 amended to reflect the combination of the former Items 21 and 28, and Item 31 amended to reflect the situation of rental of the CAM Building; the "ratio of total staff" percentages (Item 23) are based upon the number of staff concerning each Union rather than upon the costs of those staff (in order to provide a more meaningful distribution of the corresponding common expenses).

[Annex 3 follows]



TABLE INDICATING THE SHARE OF EACH UNION IN COVERING THE COSTS OF EACH ITEM  
(in thousands of francs)

	Total	Paris	Berne	IPC	Nice	Locarno	Vienna	PCT	Madrid	Hague	FRT	UPOV
Item 01 GOVERN. BOD & BUDG CTTEE	458	49 10.7%	24 5.2%	16 3.6%	3 .7%	1 .1%	-	247 54.0%	99 21.5%	19 4.2%	-	-
Item 02 DEV. COOP. WITH D.C.	9,048	4,072 45.0%	1,809 20.0%	-	-	-	-	2,624 29.0%	471 5.2%	72 .8%	-	-
Item 03 SETTING NORMS	1,915	957 50.0%	479 25.0%	-	-	-	-	333 17.4%	123 6.4%	23 1.2%	-	-
Item 04 EXPLORATION	365	164 45.0%	109 30.0%	-	-	-	-	64 17.4%	24 6.4%	4 1.2%	-	-
Item 05 PERIODICALS, ETC.	1,664	666 40.0%	333 20.0%	72 4.3%	8 .5%	3 .2%	-	449 27.0%	120 7.2%	13 .8%	-	-
Item 06 DOC'N & INFO ACTIVITIES	433	141 32.5%	-	141 32.5%	-	-	-	108 25.0%	39 9.0%	4 1.0%	-	-
Item 07 IPC ACTIVITIES	340	-	-	170 50.0%	-	-	-	170 50.0%	-	-	-	-
Item 08 NICE CLASSIFICATION ACTIVITIES	222	-	-	-	111 50.0%	-	-	-	111 50.0%	-	-	-
Item 09 VIENNA CLASSIFICATION ACTIVITIES	44	-	-	-	-	-	22 50.0%	-	22 50.0%	-	-	-
Item 10 LOCARNO CLASSIFICATION ACTIV.	54	-	-	-	-	27 50.0%	-	-	-	27 50.0%	-	-
Item 11 PCT SYSTEM	26,107	-	-	-	-	-	-	26,107 100.0%	-	-	-	-



	Total	Paris	Berne	IPC	Nice	Locarno	Vienna	PCT	Madrid	Hague	FRT	UPOV
Item 12 MADRID SYSTEM	9,847	-	-	-	-	-	-	-	9,847 100.0%	-	-	-
Item 13 HAGUE SYSTEM	3,275	-	-	-	-	-	-	-	-	3,275 100.0%	-	-
Item 14 FRT SYSTEM	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Item 15 PROMOT. INTEL. PROP	1,531	196 12.8%	95 6.2%	73 4.8%	14 .9%	5 .3%	-	842 55.0%	260 17.0%	46 3.0%	-	-
Item 16 MANAGEMENT	11,586	1,437 12.4%	741 6.4%	544 4.7%	69 .6%	23 .2%	-	6,454 55.7%	1,970 17.0%	348 3.0%	-	-
Item 17 DC & ER UNITS	16,176	4,497 27.8%	1,989 12.3%	1,423 8.8%	146 .9%	33 .2%	-	6,066 37.5%	1,779 11.0%	243 1.5%	-	-
Item 18 IP UNITS	10,595	3,020 28.5%	-	2,003 18.9%	243 2.3%	74 .7%	11 .1%	3,973 37.5%	1,112 10.5%	159 1.5%	-	-
Item 19 COPYRIGHT UNITS	1,835	-	1,835 100.0%	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Item 20 PCT UNITS	39,353	-	-	-	-	-	-	39,353 100.0%	-	-	-	-
Item 21 INTERNAT. REG'N UNITS	13,699	-	-	-	-	-	-	-	11,507 84.0%	2,192 16.0%	-	-
Item 22 BUDGET & FINANCE DIVISION	8,373	419 5.0%	209 2.5%	134 1.6%	76 .9%	-	-	2,336 27.9%	4,362 52.1%	812 9.7%	-	25 .3%
Item 23 PERSONNEL DIVISION	5,022	512 10.2%	256 5.1%	206 4.1%	45 .9%	5 .1%	-	2,757 54.9%	1,030 20.5%	171 3.4%	-	40 .8%
Item 24 COMPUTERIZATION DIVISION	6,122	98 1.6%	49 .8%	104 1.7%	18 .3%	6 .1%	-	3,183 52.0%	2,394 39.1%	245 4.0%	-	25 .4%
Item 25 LANGUAGES DIVISION	11,360	2,545 22.4%	1,352 11.9%	727 6.4%	386 3.4%	23 .2%	-	3,953 34.8%	1,761 15.5%	227 2.0%	-	386 3.4%
Item 26 BUILDINGS SECTION	3,694	347 9.4%	174 4.7%	155 4.2%	30 .8%	4 .1%	-	2,039 55.2%	779 21.1%	129 3.5%	-	37 1.0%



	Total	Paris	Berne	IPC	Nice	Locarno	Vienna	PCT	Madrid	Hague	FRT	UPOV
Item 27 CONF. COMM. & PROC'T SEC.	8,727	1,510 17.3%	524 6.0%	698 8.0%	130 1.5%	17 .2%	-	3,055 35.0%	2,147 24.6%	262 3.0%	-	384 4.4%
Item 28 PUBLICATIONS & REPROD. UNITS	2,759	634 23.0%	309 11.2%	221 8.0%	83 3.0%	22 .8%	-	938 34.0%	414 15.0%	55 2.0%	-	83 3.0%
Item 29 LIBRARY	823	101 12.3%	53 6.4%	39 4.7%	5 .6%	1 .2%	-	457 55.5%	139 16.9%	25 3.0%	-	3 .4%
Item 30 DATA PROCESSING	5,466	197 3.6%	87 1.6%	49 .9%	44 .8%	33 .6%	-	2,700 49.4%	2,143 39.2%	197 3.6%	-	16 .3%
Item 31 MAINTENANCE OF PREMISES	11,310	1,063 9.4%	532 4.7%	475 4.2%	91 .8%	11 .1%	-	6,243 55.2%	2,386 21.1%	396 3.5%	-	113 1.0%
Item 32 HQ BUILDING	275	26 9.4%	13 4.7%	11 4.2%	2 .8%	- .1%	-	152 55.2%	58 21.1%	10 3.5%	-	3 1.0%
Item 33 EQUIPMENT AND SUPPLIES	3,556	334 9.4%	214 6.0%	110 3.1%	57 1.6%	18 .5%	-	1,778 50.0%	921 25.9%	71 2.0%	-	53 1.5%
Item 34 COMMUNICATIONS	4,405	608 13.8%	242 5.5%	269 6.1%	44 1.0%	9 .2%	-	1,982 45.0%	995 22.6%	141 3.2%	-	115 2.6%
Item 35 AMORTIZATION FIPOI LOANS	5,478	520 9.5%	263 4.8%	230 4.2%	44 .8%	6 .1%	-	3,051 55.7%	1,167 21.3%	197 3.6%	-	-
Item 36 MISCELLANEOUS & UNFORESEEN	2,526	242 9.6%	119 4.7%	81 3.2%	18 .7%	2 .1%	-	1,465 58.0%	490 19.4%	96 3.8%	-	13 .5%
TOTAL	228,443	24,355	11,810	7,951	1,667	323	33	122,879	48,670	9,459	-	1,296
Percentage of Total		10.7%	5.2%	3.5%	.7%	.1%		53.8%	21.3%	4.1%		.6%

[Annex 4 follows]



## ANNEX 4

TABLE SHOWING PROGRAM AND COST VARIATIONS FOR EACH OF ITEMS 01 to 36  
(in thousands of francs)

	Budget	Var. Prog.		Var. Cost		Budget	Corresponding Items 1992-93 budget
	1992-93 Amount	Amount	%	Amount	%	1994-95 Amount	
Item 01 GOVERN. BOD & BUDG CTTEE	390	47	12.1	21	5.4	458	01
<b>TOTAL Chapter I</b>	<b>390</b>	<b>47</b>	<b>12.1</b>	<b>21</b>	<b>5.4</b>	<b>458</b>	
Item 02 DEV. COOP. WITH D.C.	7,048	1,313	18.6	687	9.7	9,048	02
<b>TOTAL Chapter II</b>	<b>7,048</b>	<b>1,313</b>	<b>18.6</b>	<b>687</b>	<b>9.7</b>	<b>9,048</b>	
Item 03 SETTING NORMS	1,199	592	49.4	124	10.3	1,915	03
Item 04 EXPLORATION	392	-51	-13	24	6.1	365	04
Item 05 PERIODICALS, ETC.	1,832	-179	-9.8	11	.6	1,664	05
<b>TOTAL Chapter III</b>	<b>3,423</b>	<b>362</b>	<b>10.6</b>	<b>159</b>	<b>4.6</b>	<b>3,944</b>	
Item 06 DOC'N & INFO ACTIVITIES	596	-188	-31.5	25	4.2	433	06
Item 07 IPC ACTIVITIES	304	4	1.3	32	10.5	340	07
Item 08 NICE CLASSIFICATION ACTIVITIES	133	73	54.9	16	12	222	08
Item 09 VIENNA CLASSIFICATION ACTIVITIES	23	19	82.6	2	8.7	44	10
Item 10 LOCARNO CLASSIFICATION ACTIV.	46	4	8.7	4	8.7	54	09
<b>TOTAL Chapter IV</b>	<b>1,102</b>	<b>-88</b>	<b>-8</b>	<b>79</b>	<b>7.2</b>	<b>1,093</b>	



AB/XXIV/2  
Annex 4, page 2

	Budget	Var. Prog.		Var. Cost		Budget	Corresponding Items 1992-93 budget
	1992-93 Amount	Amount	%	Amount	%	1994-95 Amount	
Item 11 PCT SYSTEM	26,786	-111	- .4	-568	-2.1	26,107	11
Item 12 MADRID SYSTEM	10,179	-1,007	-9.9	675	6.6	9,847	12
Item 13 HAGUE SYSTEM	2,857	157	5.5	261	9.1	3,275	13
Item 14 FRT SYSTEM	2,356*	-2,356	-100	0	0	0	14, 24
TOTAL Chapter V	42,178	-3,317	-7.9	368	.9	39,229	
Item 15 PROMOT. INTEL. PROP	948	408	43	175	18.5	1,531	15
TOTAL Chapter VI	948	408	43	175	18.5	1,531	
Item 16 MANAGEMENT	10,399*	0	0	1,187	11.4	11,586	16
Item 17 DC & ER UNITS	12,952*	1,345	10.4	1,879	14.5	16,176	17
Item 18 IP UNITS	9,108*	223	2.4	1,264	13.9	10,595	18, 19
Item 19 COPYRIGHT UNITS	1,483	249	16.8	103	6.9	1,835	20
Item 20 PCT UNITS	27,689	5,942	21.5	5,722	20.7	39,353	22
Item 21 INTERNAT. REG'N UNITS	10,402*	1,530	14.7	1,767	17	13,699	23
Item 22 BUDGET & FINANCE DIVISION	6,756	505	7.5	1,112	16.5	8,373	25
Item 23 PERSONNEL DIVISION	3,725*	628	16.9	669	18	5,022	26
Item 24 COMPUTERIZATION DIVISION	3,818	1,400	36.7	904	23.7	6,122	30
Item 25 LANGUAGES DIVISION	8,969*	1,156	12.9	1,235	13.8	11,360	27, part of 21
Item 26 BUILDINGS SECTION	2,867	468	16.3	359	12.5	3,694	29



	Budget	Var. Prog.		Var. Cost		Budget	Corresponding Items 1992-93 budget
	1992-93 Amount	Amount	%	Amount	%	1994-95 Amount	
Item 27 CONF. COMM. & PROC'T SEC.	6,442	978	15.2	1,307	20.3	8,727	31
Item 28 PUBLICATIONS & REPROD. UNITS	2,333*	1	0	425	18.2	2,759	28, part of 21
Item 29 LIBRARY	652*	95	14.6	76	11.7	823	32
<b>TOTAL Chapter VII</b>	<b>107,595</b>	<b>14,520</b>	<b>13.5</b>	<b>18,009</b>	<b>16.7</b>	<b>140,124</b>	
Item 30 DATA PROCESSING	4,062	967	23.8	437	10.8	5,466	33
Item 31 MAINTENANCE OF PREMISES	6,901	3,443	49.9	966	14	11,310	34
Item 32 HQ BUILDING	254	0	0	21	8.3	275	35
Item 33 EQUIPMENT AND SUPPLIES	3,148	126	4	282	9	3,556	36
Item 34 COMMUNICATIONS	3,306	437	13.2	662	20	4,405	37
Item 35 AMORTIZATION FIPOI LOANS	5,478	0	0	0	0	5,478	38
Item 36 MISCELLANEOUS & UNFORESEEN	2,176	147	6.8	203	9.3	2,526	39
<b>TOTAL Chapter VIII</b>	<b>25,325</b>	<b>5,120</b>	<b>20.2</b>	<b>2,571</b>	<b>10.2</b>	<b>33,016</b>	

\* The 1992-93 figures for Items 14, 16, 17, 18, 21, 23, 25, 28 and 29 have been recalculated to reflect the structure of the 1994-95 biennium.

[Annex 5 follows]



DETAILS OF INCOME AND EXPENDITURE IN THE 1994-95 BIENNIUM FOR EACH UNION  
(in thousands of francs)

	<u>Total</u>	<u>Paris</u>	<u>Berne</u>	<u>IPC</u>	<u>Nice</u>	<u>Locarno</u>	<u>Vienna</u>	<u>PCT</u>	<u>Madrid</u>	<u>Hague</u>	<u>FRT</u>	<u>UPOV</u>
<u>INCOME</u>												
<u>Contributions</u>												
- Unions	43,212	22,868	11,329	7,358	1,340	294	23	-	-	-	-	-
- WIPO	394	263	131	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- UPOV	1,287	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,287
<u>Fees</u>	186,526	-	-	-	-	-	-	136,422	41,321	8,783	-	-
<u>Rental WIPO Premises</u>	717	89	48	27	6	1	-	359	151	29	-	7
<u>Publications</u>	10,890	1,090	280	339	227	15	9	6,070	2,550	310	-	-
<u>Miscellaneous Income</u>	9,368	45	22	227	94	13	1	3,537	5,061	366	-	2
<u>Total Income</u>	<u>252,394</u>	<u>24,355</u>	<u>11,810</u>	<u>7,951</u>	<u>1,667</u>	<u>323</u>	<u>33</u>	<u>146,388</u>	<u>49,083</u>	<u>9,488</u>	<u>-</u>	<u>1,296</u>
<u>EXPENDITURE</u>												
<u>Staff Expenses</u>	140,124	15,120	7,491	6,254	1,232	208	11	74,564	29,394	4,867	-	983
<u>Travel on Official Business</u>												
- Missions	3,678	1,021	448	107	11	5	-	1,486	525	75	-	-
- Third Party Travel	4,614	1,551	705	12	2	1	-	1,241	1,053	49	-	-
<u>Contractual Services</u>												
- Conferences	3,682	1,279	597	122	26	1	15	938	355	348	-	1
- Consultants	2,235	261	125	19	6	3	-	782	887	148	-	4
- Printing	10,139	574	278	119	27	8	2	4,044	2,372	2,715	-	-
- Other	14,572	566	257	120	92	37	5	8,911	4,413	157	-	14
<u>General Operating Expenses</u>												
- Rental of Premises	2,749	258	129	116	22	3	-	1,517	580	96	-	28
- Maintenance of premises	6,476	609	304	272	52	6	-	3,575	1,366	227	-	65
- Rental and maintenance of equipment and furniture	8,796	114	67	35	21	9	-	6,866	1,617	51	-	16
- Communications and other general operating expenses	9,536	642	259	292	45	9	-	6,633	1,310	232	-	114
<u>Supplies and Materials</u>	3,638	114	73	38	19	6	-	2,543	803	24	-	18
<u>Acquisition of Furniture and Equipment</u>	6,566	464	232	59	36	17	-	3,750	1,880	102	-	26
<u>Acquisition and Improvement of Premises</u>												
- Improvements to premises	1,500	141	71	63	12	1	-	828	317	52	-	15
- Amortization of loans	5,478	520	263	230	44	6	-	3,051	1,167	197	-	-
<u>Fellowships</u>	1,880	846	376	-	-	-	-	545	98	15	-	-
<u>Other Expenses</u>	2,780	275	135	93	20	3	-	1,605	533	104	-	12
<u>Total Expenditure</u>	<u>228,443</u>	<u>24,355</u>	<u>11,810</u>	<u>7,951</u>	<u>1,667</u>	<u>323</u>	<u>33</u>	<u>122,879</u>	<u>48,670</u>	<u>9,459</u>	<u>-</u>	<u>1,296</u>

[Annex 6 follows]



COMPARISON OF INCOME BY SOURCE BETWEEN THE TWO BIENNIUMS  
COMPARAISON DES RECETTES PAR PROVENANCE  
POUR LES DEUX EXERCICES BIENNAUX  
(in thousands of francs/en milliers de francs)

		<u>Paris</u>	<u>Berne</u>	<u>IPC</u>	<u>Nice</u>	<u>Locarno</u>	<u>Vienna</u>	<u>PCT</u>	<u>Madrid</u>	<u>Haque</u>	<u>FRT</u>	<u>UPOV</u>	<u>Total</u>
Contributions:													
- Unions	1992-93	25,010	12,390	8,047	1,465	322	25	-	-	-	-	-	47,259
	1994-95	22,868	11,329	7,358	1,340	294	23	-	-	-	-	-	43,212
Variation		-8.6%	-8.6%	-8.6%	-8.5%	-8.7%	-8.0%						-8.6%
- WIPO/OMPI	1992-93	326	163	-	-	-	-	-	-	-	-	-	489
	1994-95	263	131	-	-	-	-	-	-	-	-	-	394
Variation		-19.3%	-19.6%										-19.4%
- UPOV	1992-93	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,160	1,160
	1994-95	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,287	1,287
Variation											+10.9%		+10.9%
Fees/Taxes	1992-93	-	-	-	-	-	-	90,703	48,109	7,469	1,465	-	147,746
	1994-95	-	-	-	-	-	-	136,422	41,321	8,783	-	-	186,526
Variation								+50.4%	-14.1%	+17.6%			+26.2%
Rental WIPO Premises/ Location locaux OMPI	1992-93	91	48	36	7	1	-	275	134	23	3	8	626
	1994-95	89	48	27	6	1	-	359	151	29	-	7	717
Variation		-2.2%	0.0%	-25.0%	-14.3%	0.0%		+30.5%	+12.7%	+26.1%		-12.5%	+14.5%
Publications	1992-93	1,218	336	80	243	5	10	5,020	1,350	239	79	-	8,580
	1994-95	1,090	280	339	227	15	9	6,070	2,550	310	-	-	10,890
Variation		-10.5%	-16.7%	+324%	-6.6%	+200%	-10%	+20.9%	+88.9%	+29.7%			+26.9%
Miscellaneous Income/ Recettes diverses	1992-93	93	73	270	187	27	-	3,213	5,685	458	3	2	10,011
	1994-95	45	22	227	94	13	1	3,537	5,061	366	-	2	9,368
Variation		-51.6%	-69.9%	-15.9%	-49.7%	-51.9%		+10.1%	-11.0%	-20.1%		0.0%	-6.4%
TOTAL	1992-93	26,738	13,010	8,433	1,902	355	35	99,211	55,278	8,189	1,550	1,170	215,871
	1994-95	24,355	11,810	7,951	1,667	323	33	146,388	49,083	9,488	-	1,296	252,394
Variation		-8.9%	-9.2%	-5.7%	-12.4%	-9.0%	-5.7%	+47.6%	-11.2%	+15.9%		+10.8%	+16.9%

[Annex 7 follows/  
L'annexe 7 suit]



COMPARISON OF EXPENDITURE BETWEEN THE TWO BIENNIUMS  
 COMPARAISON DES DEPENSES POUR LES DEUX EXERCICES BIENNAUX

(in thousands of francs/en milliers de francs)

	<u>Paris</u>	<u>Berne</u>	<u>IPC</u>	<u>Nice</u>	<u>Locarno</u>	<u>Vienna</u>	<u>PCT</u>	<u>Madrid</u>	<u>Hague</u>	<u>FRT</u>	<u>UPOV</u>	<u>Total</u>
1992-93	26,738	13,010	8,433	1,902	355	35	83,806	41,754	8,035	2,771	1,170	188,009
1994-95	24,355	11,810	7,951	1,667	323	33	122,879	48,670	9,459	-	1,296	228,443
Variation	-8.9%	-9.2%	-5.7%	-12.4%	-9.0%	-5.7%	46.6%	16.6%	17.7%	-	10.8%	21.5%

[Annex 8 follows/  
 L'annexe 8 suit]



## ANNEX 8

## CONTRIBUTIONS IN THE PARIS UNION

## I

Share of Each Member State

1. The share of each Member State depends on (i) the class to which it belongs for the purpose of contributions and (ii) the class to which the other Member States belong. At the present time, the Member States of the Paris Union belong to the following classes:

Class I (25 units): France, Germany, Japan, United Kingdom, United States of America (5 countries, totalling 125 units, each country contributing 25 units or approximately 5.60% of the total contributions).

Class II (20 units): No country belongs to this class.

Class III (15 units): Australia, Belgium, Canada, China, Italy, Netherlands, Russian Federation (as from January 1, 1994), Sweden, Switzerland (9 countries, totalling 135 units, each country contributing 15 units or approximately 3.36% of the total contributions).

Class IV (10 units): Austria, Denmark, Finland, Ireland, Mexico, Norway, Portugal, South Africa, Spain (9 countries, totalling 90 units, each country contributing 10 units or approximately 2.24% of the total contributions).

Class V (5 units): Czech Republic, Greece, Hungary, New Zealand, Poland, Slovakia (6 countries, totalling 30 units, each country contributing 5 units or approximately 1.12% of the total contributions).

Class VI (3 units): Algeria, Argentina, Brazil, Bulgaria, Indonesia, Iran (Islamic Republic of), Israel, Libya, Nigeria, Republic of Korea, Romania, Turkey, Yugoslavia (13 countries, totalling 39 units, each country contributing 3 units or approximately 0.67% of the total contributions).

Class VII (1 unit): Belarus, Croatia, Holy See, Iceland, Iraq, Kazakhstan, Liechtenstein, Luxembourg, Malaysia, Monaco, San Marino, Slovenia, Ukraine (13 countries, totalling 13 units, each country contributing 1 unit or approximately 0.22% of the total contributions).

Class VIII (1/2 unit): Bahamas, Chile, Côte d'Ivoire, Cuba, Cyprus, Democratic People's Republic of Korea, Dominican Republic, Egypt, Gabon, Morocco, Philippines, Syria, Trinidad and Tobago, Tunisia, Uruguay (15 countries, totalling 7.5 units, each country contributing 1/2 unit or approximately 0.11% of the total contributions).

Class IX (1/4 unit): Barbados, Cameroon, Congo, Ghana, Jordan, Kenya, Lebanon, Malta, Mauritius, Mongolia, Senegal, Sri Lanka, Suriname, Swaziland, Viet Nam, Zimbabwe (16 countries, totalling 4 units, each country contributing 1/4 unit or approximately 0.06% of the total contributions).

Class S (1/8 unit): Bangladesh, Benin, Burkina Faso, Burundi, Central African Republic, Chad, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Haiti, Lesotho, Madagascar, Malawi, Mali, Mauritania, Niger, Rwanda, Sudan, Togo, Uganda, United Republic of Tanzania, Zaire, Zambia (23 countries, totalling 2.875 units, each country contributing 1/8 unit or approximately 0.03% of the total contributions).



II

Contributions

2. The budget for the 1994-95 biennium provides for contributions totalling 22,868,000 francs payable as to one half on January 1, 1994, and one half on January 1, 1995.

3. If no changes occur in the situation described in paragraph 1, above, the contribution, in Swiss francs, of each Member State of the Paris Union in each of the classes below will be, in round figures, as follows:

(1993) (actual)		1994	1995
(688,034)	Class I	640,400	640,400
(-)	Class II	-	-
(412,820)	Class III	384,200	384,200
(275,213)	Class IV	256,200	256,200
(137,607)	Class V	128,100	128,100
(82,564)	Class VI	76,800	76,800
(27,521)	Class VII	25,600	25,600
(13,761)	Class VIII	12,800	12,800
(6,880)	Class IX	6,400	6,400
(3,440)	Class S	3,200	3,200

[Total States = 109]

[Total units = 446.375]

4. It is to be noted that the actual amount that each Member State of the Paris Union will have to pay on January 1 of the above years may be different from the amounts indicated since each Member State's actual share in the total contributions will depend on the factors referred to above.

III

Decision of the Conference of Representatives

5. The States members of the International Union for the Protection of Industrial Property (Paris Union) not bound by the decisions of the Assembly of the Union and meeting as a Conference of Plenipotentiaries at Geneva from September 20 to 29, 1993,

Noting that the Assembly of the Paris Union has unanimously adopted a budget according to which the contributions of the States members of the Paris Union shall be calculated on the basis of 22,868,000 francs for the 1994-95 biennium,

Decide unanimously that the maximum annual amount of the contributions of the States members of the Paris Union not bound by the decisions of the Assembly of the said Union shall, for the years 1994 and 1995, be calculated on the basis of the same amount, and that the amount payable in 1995 shall apply also for the years after 1995 pending a new decision for such years.

[Annex 9 follows]



## CONTRIBUTIONS IN THE BERNE UNION

## I

Share of Each Member State

1. The share of each Member State depends on (i) the class to which it belongs for the purpose of contributions and (ii) the class to which the other Member States belong. At the present time, the Member States of the Berne Union belong to the following classes:

Class I (25 units): France, Germany, Japan, United Kingdom, United States of America (5 countries, totalling 125 units, each country contributing 25 units or approximately 6.17% of the total contributions).

Class II (20 units): Spain (1 country, contributing 20 units or approximately 4.93% of the total contributions).

Class III (15 units): Australia, Belgium, Canada, Italy, Netherlands, Sweden, Switzerland (7 countries, totalling 105 units, each country contributing 15 units or approximately 3.70% of the total contributions).

Class IV (10 units): Denmark, Finland, India, Ireland, Mexico, Norway, South Africa (7 countries, totalling 70 units, each country contributing 10 units or approximately 2.47% of the total contributions).

Class V (5 units): Czech Republic, China, New Zealand, Portugal, Slovakia (5 countries, totalling 25 units, each country contributing 5 units or approximately 1.23% of the total contributions).

Class VI (3 units): Argentina, Austria, Brazil, Bulgaria, Greece, Hungary, Israel, Libya, Poland, Romania, Turkey, Yugoslavia (12 countries, totalling 36 units, each country contributing 3 units or approximately 0.74% of the total contributions).

Class VII (1 unit): Colombia, Croatia, Holy See, Iceland, Liechtenstein, Luxembourg, Malaysia, Monaco, Slovenia, Thailand, Venezuela (11 countries, totalling 11 units, each country contributing 1 unit or approximately 0.25% of the total contributions).

Class VIII (1/2 unit): Bahamas, Chile, Côte d'Ivoire, Cyprus, Ecuador, Egypt, Gabon, Morocco, Pakistan, Paraguay, Peru, Philippines, Trinidad and Tobago, Tunisia, Uruguay (15 countries, totalling 7.5 units, each contributing 1/2 unit or approximately 0.12% of the total contributions).

Class IX (1/4 unit): Barbados, Cameroon, Congo, Costa Rica, Fiji, Ghana, Honduras, Kenya, Lebanon, Malta, Mauritius, Senegal, Sri Lanka, Suriname, Zimbabwe (15 countries, totalling 3.75 units, each country contributing 1/4 unit or approximately 0.06% of the total contributions).

Class S (1/8 unit): Benin, Burkina Faso, Central African Republic, Chad, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Lesotho, Liberia, Madagascar, Malawi, Mali, Mauritania, Niger, Rwanda, Togo, Zaire, Zambia (18 countries, totalling 2.25 units, each country contributing 1/8 unit or approximately 0.03% of the total contributions).



II

Contributions

2. The budget for the 1994-95 biennium provides for contributions totalling 11,329,000 francs payable as to one half on January 1, 1994, and one half on January 1, 1995.

3. If no changes occur in the situation described in paragraph 1, above, the contribution, in Swiss francs, of each Member State of the Berne Union in each of the classes below will be, in round figures, as follows:

(1993) (actual)		<u>1994</u>	<u>1995</u>
(382,289)	Class I	349,200	349,200
(305,832)	Class II	279,400	279,400
(229,374)	Class III	209,500	209,500
(152,915)	Class IV	139,700	139,700
(76,458)	Class V	69,800	69,800
(45,875)	Class VI	41,900	41,900
(15,292)	Class VII	14,000	14,000
(7,646)	Class VIII	7,000	7,000
(3,823)	Class IX	3,500	3,500
(1,911)	Class S	1,700	1,700

[Total States = 96]

[Total units = 405.5]

4. It is to be noted that the actual amount that each Member State of the Berne Union will have to pay on January 1 of the above years may be different from the amounts indicated since each Member State's actual share in the total contributions will depend on the factors referred to above.

III

Decision of the Conference of Representatives

5. The States members of the International Union for the Protection of Literary and Artistic Works (Berne Union) not bound by the decisions of the Assembly of the Union and meeting as a Conference of Plenipotentiaries at Geneva from September 20 to 29, 1993,

Noting that the Assembly of the Berne Union has unanimously adopted a budget according to which the contributions of the States members of the Berne Union shall be calculated on the basis of 11,329,000 francs for the 1994-95 biennium,

Decide unanimously that the maximum annual amount of the contributions of the States members of the Berne Union not bound by the decisions of the Assembly of the said Union shall, for the years 1994 and 1995, be calculated on the basis of the same amount, and that the amount payable in 1995 shall apply also for the years after 1995 pending a new decision for such years.

[Annex 10 follows]



## CONTRIBUTIONS IN THE IPC UNION

Share of Each Member State

1. The share of each Member State of the IPC Union depends on (i) the class to which it belongs in the Paris Union for the purpose of contributions and (ii) the class to which the other Member States of the IPC Union belong in the Paris Union. At the present time, the Member States of the IPC Union belong to the following classes:

Class I (25 units): France, Germany, Japan, United Kingdom, United States of America (5 countries, totalling 125 units, each country contributing 25 units or approximately 7.84% of the total contributions).

Class II (20 units): No country belongs to this class.

Class III (15 units): Australia, Belgium, Italy, Netherlands, Russian Federation (as from January 1, 1994), Sweden, Switzerland (7 countries, totalling 105 units, each country contributing 15 units or approximately 4.71% of the total contributions).

Class IV (10 units): Austria, Denmark, Finland, Ireland, Norway, Portugal, Spain (7 countries, totalling 70 units, each country contributing 10 units or approximately 3.14% of the total contributions).

Class V (5 units): Czech Republic, Slovakia (2 countries, totalling 10 units, each country contributing 5 units or approximately 1.57% of the total contributions).

Class VI (3 units): Brazil, Israel (2 countries, totalling 6 units, each country contributing 3 units or approximately 0.94% of the total contributions).

Class VII (1 unit): Luxembourg, Monaco (2 countries, totalling 2 units, each country contributing 1 unit or approximately 0.31% of the total contributions).

Class VIII (1/2 unit): Egypt (1 country, contributing 1/2 unit or approximately 0.16% of the total contributions).

Class IX (1/4 unit): Suriname (1 country, contributing 1/4 unit or approximately 0.08% of the total contributions).

Class S (1/8 unit): No country belongs to this class.



II

Contributions

2. The budget for the 1994-95 biennium provides for contributions totalling 7,358,000 francs payable as to one half on January 1, 1994, and one half on January 1, 1995.

3. If no changes occur in the situation described in paragraph 1, above, the contribution, in Swiss francs, of each Member State of the IPC Union in each of the classes below will be, in round figures, as follows:

(1993) (actual)		1994	1995
(305,969)	Class I	288,500	288,500
(-)	Class II	-	-
(183,582)	Class III	173,100	173,100
(122,388)	Class IV	115,400	115,400
(-)	Class V	57,700	57,700
(36,717)	Class VI	34,600	34,600
(12,239)	Class VII	11,500	11,500
(6,119)	Class VIII	5,800	5,800
(3,059)	Class IX	2,900	2,900
(-)	Class S	-	-

[Total States = 27]

[Total units = 318.75]

4. It is to be noted that the actual amount that each Member State of the IPC Union will have to pay on January 1 of the above years may be different from the amounts indicated since each Member State's actual share in the total contributions will depend on the factors referred to above.

[Annex 11 follows]



## CONTRIBUTIONS IN THE NICE UNION

## I

Share of Each Member State

1. The share of each Member State of the Nice Union depends on (i) the class to which it belongs in the Paris Union for the purpose of contributions and (ii) the class to which the other Member States of the Nice Union belong in the Paris Union. At the present time, the Member States of the Nice Union belong to the following classes:

Class I (25 units): France, Germany, Japan, United Kingdom, United States of America (5 countries, totalling 125 units, each country contributing 25 units or approximately 7.56% of the total contributions).

Class II (20 units): No country belongs to this class.

Class III (15 units): Australia, Belgium, Italy, Netherlands, Russian Federation (as from January 1, 1994), Sweden, Switzerland (7 countries, totalling 105 units, each country contributing 15 units or approximately 4.53% of the total contributions).

Class IV (10 units): Austria, Denmark, Finland, Ireland, Norway, Portugal, Spain (7 countries, totalling 70 units, each country contributing 10 units or approximately 3.02% of the total contributions).

Class V (5 units): Czech Republic, Hungary, Slovakia (3 countries, totalling 15 units, each country contributing 5 units or approximately 1.51% of the total contributions).

Class VI (3 units): Algeria, Israel, Yugoslavia (3 countries, totalling 9 units, each country contributing 3 units or approximately 0.91% of the total contributions).

Class VII (1 unit): Croatia, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, Slovenia (5 countries, totalling 5 units, each country contributing 1 unit or approximately 0.30% of the total contributions).

Class VIII (1/2 unit): Morocco, Tunisia (2 countries, totalling 1 unit, each country contributing 1/2 unit or approximately 0.15% of the total contributions).

Class IX (1/4 unit): Barbados, Lebanon, Suriname (3 countries, totalling 0.75 unit, each country contributing 1/4 unit or approximately 0.08% of the total contributions).

Class S (1/8 unit): Benin (1 country, contributing 1/8 unit or approximately 0.04% of the total contributions).



II

Contributions

2. The budget for the 1994-95 biennium provides for contributions totalling 1,340,000 francs payable as to one half on January 1, 1994, and one half on January 1, 1995.

3. If no changes occur in the situation described in paragraph 1, above, the contribution, in Swiss francs, of each Member State of the Nice Union in each of the classes below will be, in round figures, as follows:

(1993) ( <u>actual</u> )		<u>1994</u>	<u>1995</u>
(53,722)	Class I	50,600	50,600
(-)	Class II	-	-
(32,233)	Class III	30,400	30,400
(21,489)	Class IV	20,200	20,200
(10,744)	Class V	10,100	10,100
(6,447)	Class VI	6,100	6,100
(2,149)	Class VII	2,000	2,000
(1,074)	Class VIII	1,000	1,000
(537)	Class IX	500	500
(269)	Class S	300	300

[Total States = 36]

[Total units = 330.875]

4. It is to be noted that the actual amount that each Member State of the Nice Union will have to pay on January 1 of the above years may be different from the amounts indicated since each Member State's actual share in the total contributions will depend on the factors referred to above.

III

Decision of the Conference of Representatives

5. The States members of the International Union for the International Classification of Goods and Services for the Purposes of the Registration of Marks (Nice Union) not bound by the decisions of the Assembly of the Union and meeting as a Conference of Plenipotentiaries at Geneva from September 20 to 29, 1993,

Noting that the Assembly of the Nice Union has unanimously adopted a budget according to which the contributions of the States members of the Nice Union shall be calculated on the basis of 1,340,000 francs for the 1994-95 biennium,

Decide unanimously that the maximum annual amount of the contributions of the States members of the Nice Union not bound by the decisions of the Assembly of the said Union shall, for the years 1994 and 1995, be calculated on the basis of the same amount, and that the amount payable in 1995 shall apply also for the years after 1995 pending a new decision for such years.

[Annex 12 follows]



## CONTRIBUTIONS IN THE LOCARNO UNION

Share of Each Member State

1. The share of each Member State of the Locarno Union depends on (i) the class to which it belongs in the Paris Union for the purpose of contributions and (ii) the class to which the other Member States of the Locarno Union belong in the Paris Union. At the present time, the Member States of the Locarno Union belong to the following classes:

Class I (25 units): France, Germany (2 countries, totalling 50 units, each country contributing 25 units or approximately 12.19% of the total contributions).

Class II (20 units): No country belongs to this class.

Class III (15 units): Italy, Netherlands, Russian Federation (as from January 1, 1994), Sweden, Switzerland (5 countries, totalling 75 units, each country contributing 15 units or approximately 7.32% of the total contributions).

Class IV (10 units): Austria, Denmark, Finland, Ireland, Norway, Spain (6 countries, totalling 60 units, each country contributing 10 units or approximately 4.88% of the total contributions).

Class V (5 units): Czech Republic, Hungary, Slovakia (3 countries, totalling 15 units, each country contributing 5 units or approximately 2.44% of the total contributions).

Class VI (3 units): Yugoslavia (1 country, contributing 3 units or approximately 1.46% of the total contributions).

Class VII (1 unit): Croatia, Slovenia (2 countries, totalling 2 units, each country contributing 1 unit or approximately 0.49% of the total contributions).

Class VIII (1/2 unit): No country belongs to this class.

Class IX (1/4 unit): No country belongs to this class.

Class S (1/8 unit): No country belongs to this class.



II

Contributions

2. The budget for the 1994-95 biennium provides for contributions totalling 294,000 francs payable as to one half on January 1, 1994, and one half on January 1, 1995.

3. If no changes occur in the situation described in paragraph 1, above, the contribution, in Swiss francs, of each Member State of the Locarno Union in each of the classes below will be, in round figures, as follows:

(1993) (actual)		<u>1994</u>	<u>1995</u>
(18,721)	Class I	17,900	17,900
(-)	Class II	-	-
(11,233)	Class III	10,800	10,800
(7,488)	Class IV	7,200	7,200
(3,744)	Class V	3,600	3,600
(2,247)	Class VI	2,200	2,200
(749)	Class VII	700	700
(-)	Class VIII	-	-
(-)	Class IX	-	-
(-)	Class S	-	-

[Total States = 19]

[Total units = 205]

5. It is to be noted that the actual amount that each Member State of the Locarno Union will have to pay on January 1 of the above years may be different from the amounts indicated since each Member State's actual share in the total contributions will depend on the factors referred to above.

[Annex 13 follows]



## CONTRIBUTIONS IN THE VIENNA UNION

Share of Each Member State

1. The share of each Member State of the Vienna Union depends on (i) the class to which it belongs in the Paris Union for the purpose of contributions and (ii) the class to which the other Member States of the Vienna Union belong in the Paris Union. At the present time, the Member States of the Vienna Union belong to the following classes:

Class I (25 units): France (1 country, contributing 25 units or approximately 44.24% of the total contributions).

Class II (20 units): No country belongs to this class.

Class III (15 units): Netherlands, Sweden (2 countries, totalling 30 units, each country contributing 15 units or approximately 26.55% of the total contributions).

Class IV (10 units): No country belongs to this class.

Class V (5 units): No country belongs to this class.

Class VI (3 units): No country belongs to this class.

Class VII (1 unit): Luxembourg (1 country, contributing 1 unit or approximately 1.77% of the total contributions).

Class VIII (1/2 unit): Tunisia (1 country, contributing 1/2 unit or approximately 0.89% of the total contributions).

Class IX (1/4 unit): No country belongs to this class.

Class S (1/8 unit): No country belongs to this class.



II

Contributions

2. The budget for the 1994-95 biennium provides for contributions totalling 23,000 francs payable as to one half on January 1, 1994, and one half on January 1, 1995.

3. If no changes occur in the situation described in paragraph 1, above, the contribution, in Swiss francs, of each Member State of the Vienna Union in each of the classes below will be, in round figures, as follows:

(1993) (actual)		<u>1994</u>	<u>1995</u>
(5,531)	Class I	5,100	5,100
(-)	Class II	-	-
(3,319)	Class III	3,100	3,100
(-)	Class IV	-	-
(-)	Class V	-	-
(-)	Class VI	-	-
(221)	Class VII	200	200
(110)	Class VIII	100	100
(-)	Class IX	-	-
(-)	Class S	-	-

[Total States = 5]

[Total units = 56.5]

4. It is to be noted that the actual amount that each Member State of the Vienna Union will have to pay on January 1 of the above years may be different from the amounts indicated since each Member State's actual share in the total contributions will depend on the factors referred to above.

[Annex 14 follows]



CONTRIBUTIONS OF STATES PARTY TO THE CONVENTION  
ESTABLISHING WIPO WHICH ARE NOT MEMBERS OF ANY OF  
THE UNIONS ADMINISTERED BY WIPO

Contribution of Each State

1. The contribution of each such State depends on the class to which it belongs for the purpose of contributions. At the present time, the Member States of the WIPO Convention belong to the following classes:

Class A (10 units): Saudi Arabia (1 country, contributing 10 units or approximately 44.69% of the total contributions).

Class B (3 units): United Arab Emirates (1 country, contributing 3 units or approximately 13.41% of the total contributions).

Class C (1 unit): Albania, Armenia, Latvia, Lithuania, Singapore, Uzbekistan (6 countries, totalling 6 units, each country contributing 1 unit or approximately 4.47% of the total contributions).

Class D (1/2 unit): Guatemala, Panama, Qatar (3 countries, totalling 1.5 units, each country contributing 1/2 unit or approximately 2.23% of the total contributions).

Class E (1/4 unit): Angola, Bolivia, El Salvador, Jamaica, Namibia, Nicaragua (6 countries, totalling 1.5 units, each country contributing 1/4 unit or approximately 1.12% of the total contributions).

Class S (1/8 unit): Sierra Leone, Somalia, Yemen (3 countries, totalling 0.375 unit, each country contributing 1/8 unit or approximately 0.56% of the total contributions).

2. The budget for the 1994-95 biennium provides that the amount per contribution unit payable to WIPO by States members of WIPO which are not members of any of the Unions be fixed at 8,900 francs for each of the years 1994 and 1995.

3. Consequently, the contribution, in Swiss francs, of each Member State in each of the classes will be as follows:

(1993) (actual)		<u>1994</u>	<u>1995</u>
(89,000)	Class A	89,000	89,000
(26,700)	Class B	26,700	26,700
(8,900)	Class C	8,900	8,900
(4,450)	Class D	4,450	4,450
(2,225)	Class E	2,225	2,225
(1,113)	Class S	1,113	1,113

[Total States = 20]  
[Total units = 22.375]

[Annex 15 follows]



TABLE INDICATING THE SHARE OF EACH STATE IN THE VARIOUS CONTRIBUTIONS  
IN EACH OF THE YEARS 1994 AND 1995

(expressed in percentages and in Swiss francs rounded to the nearest thousand)\*

Share in Contributions to

State	Paris Union		Berne Union		IPC Union		Nice Union		Locarno Union		Vienna Union		WIPO		Share in Total of Contributions	
	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs
Albania	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4.47%	9	0.04%	9
Algeria	0.67%	77	-	-	-	-	0.91%	6	-	-	-	-	-	-	0.38%	83
Angola	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.12%	2	0.01%	2
Argentina	0.67%	77	0.74%	42	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.54%	119
Armenia	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4.47%	9	0.04%	9
Australia	3.36%	384	3.70%	210	4.71%	173	4.53%	30	-	-	-	-	-	-	3.66%	797
Austria	2.24%	256	0.74%	42	3.14%	115	3.02%	20	4.88%	7	-	-	-	-	2.02%	441
Bahamas	0.11%	13	0.12%	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.09%	20
Bangladesh	0.03%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.01%	3
Barbados	0.06%	6	0.06%	3	-	-	0.08%	1	-	-	-	-	-	-	0.05%	10
Belarus	0.22%	26	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.12%	26
Belgium	3.36%	384	3.70%	210	4.71%	173	4.53%	30	-	-	-	-	-	-	3.66%	797
Benin	0.03%	3	0.03%	2	-	-	0.04%	0	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
Bolivia	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.12%	2	0.01%	2
Brazil	0.67%	77	0.74%	42	0.94%	35	-	-	-	-	-	-	-	-	0.70%	153
Bulgaria	0.67%	77	0.74%	42	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.54%	119
Burkina Faso	0.03%	3	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
Burundi	0.03%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.01%	3
Cameroon	0.06%	6	0.06%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.05%	10
Canada	3.36%	384	3.70%	210	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2.72%	594
Central African Republic	0.03%	3	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
Chad	0.03%	3	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
Chile	0.11%	13	0.12%	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.09%	20
China	3.36%	384	1.23%	70	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2.08%	454
Colombia	-	-	0.25%	14	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.06%	14
Congo	0.06%	6	0.06%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.05%	10
Costa Rica	-	-	0.06%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	3
Côte d'Ivoire	0.11%	13	0.12%	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.09%	20
Croatia	0.22%	26	0.25%	14	-	-	0.30%	2	0.49%	1	-	-	-	-	0.19%	42
Cuba	0.11%	13	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.06%	13
Cyprus	0.11%	13	0.12%	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.09%	20
Czech Republic	1.12%	128	1.23%	70	1.57%	58	1.51%	10	2.44%	4	-	-	-	-	1.24%	269

\* The estimated amounts of the contributions are shown in Annexes 8 to 14.



State	Paris Union		Berne Union		IPC Union		Nice Union		Locarno Union		Vienna Union		WIPO		Share in Total of Contributions	
	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs
	Dem. People's Rep. of Korea	0.11%	13	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.06%
Denmark	2.24%	256	2.47%	140	3.14%	115	3.02%	20	4.88%	7	-	-	-	-	2.47%	539
Dominican Republic	0.11%	13	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.06%	13
Ecuador	-	-	0.12%	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.03%	7
Egypt	0.11%	13	0.12%	7	0.16%	6	-	-	-	-	-	-	-	-	0.12%	26
El Salvador	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.12%	2	0.01%	2
Fiji	-	-	0.06%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	3
Finland	2.24%	256	2.47%	140	3.14%	115	3.02%	20	4.88%	7	-	-	-	-	2.47%	539
France	5.60%	640	6.17%	349	7.84%	289	7.56%	51	12.19%	18	44.24%	5	-	-	6.20%	1,352
Gabon	0.11%	13	0.12%	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.09%	20
Gambia	0.03%	3	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
Germany	5.60%	640	6.17%	349	7.84%	289	7.56%	51	12.19%	18	-	-	-	-	6.18%	1,347
Ghana	0.06%	6	0.06%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.05%	10
Greece	1.12%	128	0.74%	42	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.78%	170
Guatemala	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2.23%	4	0.02%	4
Guinea	0.03%	3	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
Guinea-Bissau	0.03%	3	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
Haiti	0.03%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.01%	3
Holy See	0.22%	26	0.25%	14	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.18%	40
Honduras	-	-	0.06%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	3
Hungary	1.12%	128	0.74%	42	-	-	1.51%	10	2.44%	4	-	-	-	-	0.84%	184
Iceland	0.22%	26	0.25%	14	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.18%	40
India	-	-	2.47%	140	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.64%	140
Indonesia	0.67%	77	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.35%	77
Iran, Islamic Republic of	0.67%	77	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.35%	77
Iraq	0.22%	26	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.12%	26
Ireland	2.24%	256	2.47%	140	3.14%	115	3.02%	20	4.88%	7	-	-	-	-	2.47%	539
Israel	0.67%	77	0.74%	42	0.94%	35	0.91%	6	-	-	-	-	-	-	0.73%	159
Italy	3.36%	384	3.70%	210	4.71%	173	4.53%	30	7.32%	11	-	-	-	-	3.71%	808
Jamaica	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.12%	2	0.01%	2
Japan	5.60%	640	6.17%	349	7.84%	289	7.56%	51	-	-	-	-	-	-	6.09%	1,329
Jordan	0.06%	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.03%	6
Kazakhstan	0.22%	26	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.12%	26
Kenya	0.06%	6	0.06%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.05%	10
Latvia	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4.47%	9	0.04%	9
Lebanon	0.06%	6	0.06%	3	-	-	0.08%	1	-	-	-	-	-	-	0.05%	10
Lesotho	0.03%	3	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
Liberia	-	-	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.01%	2
Libya	0.67%	77	0.74%	42	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.54%	119
Liechtenstein	0.22%	26	0.25%	14	-	-	0.30%	2	-	-	-	-	-	-	0.19%	42
Lithuania	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4.47%	9	0.04%	9
Luxembourg	0.22%	26	0.25%	14	0.31%	12	0.30%	2	-	-	1.77%	0	-	-	0.24%	53



State	Paris Union		Berne Union		IPC Union		Nice Union		Locarno Union		Vienna Union		WIPO		Share in Total of Contributions	
	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs
	Madagascar	0.03%	3	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%
Malawi	0.03%	3	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
Malaysia	0.22%	26	0.25%	14	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.18%	40
Mali	0.03%	3	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
Malta	0.06%	6	0.06%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.05%	10
Mauritania	0.03%	3	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
Mauritius	0.06%	6	0.06%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.05%	10
Mexico	2.24%	256	2.47%	140	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.82%	396
Monaco	0.22%	26	0.25%	14	0.31%	12	0.30%	2	-	-	-	-	-	-	0.24%	53
Mongolia	0.06%	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.03%	6
Morocco	0.11%	13	0.12%	7	-	-	0.15%	1	-	-	-	-	-	-	0.10%	21
Namibia	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.12%	2	-	0.01%	2
Netherlands	3.36%	384	3.70%	210	4.71%	173	4.53%	30	7.32%	11	26.55%	3	-	-	3.72%	811
New Zealand	1.12%	128	1.23%	70	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.91%	198
Nicaragua	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.12%	2	-	0.01%	2
Niger	0.03%	3	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
Nigeria	0.67%	77	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.35%	77
Norway	2.24%	256	2.47%	140	3.14%	115	3.02%	20	4.88%	7	-	-	-	-	2.47%	539
Pakistan	-	-	0.12%	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.03%	7
Panama	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2.23%	4	-	0.02%	4
Paraguay	-	-	0.12%	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.03%	7
Peru	-	-	0.12%	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.03%	7
Philippines	0.11%	13	0.12%	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.09%	20
Poland	1.12%	128	0.74%	42	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.78%	170
Portugal	2.24%	256	1.23%	70	3.14%	115	3.02%	20	-	-	-	-	-	-	2.12%	462
Qatar	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2.23%	4	-	0.02%	4
Republic of Korea	0.67%	77	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.35%	77
Romania	0.67%	77	0.74%	42	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.54%	119
Russian Federation	3.36%	384	-	-	4.71%	173	4.53%	30	7.32%	11	-	-	-	-	2.74%	599
Rwanda	0.03%	3	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
San Marino	0.22%	26	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.12%	26
Saudi Arabia	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	44.69%	89	-	0.41%	89
Senegal	0.06%	6	0.06%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.05%	10
Sierra Leone	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.56%	1	-	0.005%	1
Singapore	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4.47%	9	-	0.04%	9
Slovakia	1.12%	128	1.23%	70	1.57%	58	1.51%	10	2.44%	4	-	-	-	-	1.24%	269
Slovenia	0.22%	26	0.25%	14	-	-	0.30%	2	0.49%	1	-	-	-	-	0.19%	42
Somalia	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.56%	1	-	0.005%	1
South Africa	2.24%	256	2.47%	140	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.82%	396
Spain	2.24%	256	4.93%	279	3.14%	115	3.02%	20	4.88%	7	-	-	-	-	3.11%	678
Sri Lanka	0.06%	6	0.06%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.05%	10
Sudan	0.03%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.01%	3
Suriname	0.06%	6	0.06%	3	0.08%	3	0.08%	1	-	-	-	-	-	-	0.06%	13



AB/XXIV/2  
Annex 15, page 4

State	Paris Union		Berne Union		IPC Union		Nice Union		Locarno Union		Vienna Union		WIPO		Share in Total of Contributions	
	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs	%	Francs
Swaziland	0.06%	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.03%	6
Sweden	3.36%	384	3.70%	210	4.71%	173	4.53%	30	7.32%	11	26.55%	3	-	-	3.72%	811
Switzerland	3.36%	384	3.70%	210	4.71%	173	4.53%	30	7.32%	11	-	-	-	-	3.71%	808
Syria	0.11%	13	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.06%	13
Thailand	-	-	0.25%	14	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.06%	14
Togo	0.03%	3	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
Trinidad and Tobago	0.11%	13	0.12%	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.09%	20
Tunisia	0.11%	13	0.12%	7	-	-	0.15%	1	-	-	0.89%	0	-	-	0.10%	21
Turkey	0.67%	77	0.74%	42	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.54%	119
Uganda	0.03%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.01%	3
Ukraine	0.22%	26	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.12%	26
United Arab Emirates	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13.41%	27	0.12%	27
United Kingdom	5.60%	640	6.17%	349	7.84%	289	7.56%	51	-	-	-	-	-	-	6.09%	1,329
United Republic of Tanzania	0.03%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.01%	3
United States of America	5.60%	640	6.17%	349	7.84%	289	7.56%	51	-	-	-	-	-	-	6.09%	1,329
Uruguay	0.11%	13	0.12%	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.09%	20
Uzbekistan	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4.47%	9	0.04%	9
Venezuela	-	-	0.25%	14	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.06%	14
Viet Nam	0.06%	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.03%	6
Yemen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.56%	1	0.005%	1
Yugoslavia	0.67%	77	0.74%	42	-	-	0.91%	6	1.46%	2	-	-	-	-	0.58%	127
Zaire	0.03%	3	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
Zambia	0.03%	3	0.03%	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.02%	5
Zimbabwe	0.06%	6	0.06%	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.05%	10
<b>Total Contributions</b>	<b>100.00%</b>	<b>11,434</b>	<b>100.00%</b>	<b>5,664</b>	<b>100.00%</b>	<b>3,679</b>	<b>100.00%</b>	<b>670</b>	<b>100.00%</b>	<b>147</b>	<b>100.00%</b>	<b>12</b>	<b>100.00%</b>	<b>199</b>	<b>100.00%</b>	<b>21,805</b>

[Annex 16 follows]



PERCENTAGE SHARE OF EACH STATE IN THE TOTAL CONTRIBUTIONS  
PAID TO WIPO OR ONE OR MORE OF THE UNIONS

(0.01% represents 2,181 Swiss francs per year)

<u>Percentage</u>	<u>States members of WIPO and/or one or more of the Unions administered by WIPO</u>
6.20%	France
6.18%	Germany
6.09%	Japan
6.09%	United Kingdom
6.09%	United States of America
3.72%	Netherlands
3.72%	Sweden
3.71%	Italy
3.71%	Switzerland
3.66%	Australia
3.66%	Belgium
3.11%	Spain
2.74%	Russian Federation
2.72%	Canada
2.47%	Denmark
2.47%	Finland
2.47%	Ireland
2.47%	Norway
2.12%	Portugal
2.08%	China
2.02%	Austria
1.82%	Mexico
1.82%	South Africa
1.24%	Czech Republic
1.24%	Slovakia
0.91%	New Zealand
0.84%	Hungary
0.78%	Greece
0.78%	Poland
0.73%	Israel
0.70%	Brazil
0.64%	India
0.58%	Yugoslavia
0.54%	Argentina
0.54%	Bulgaria
0.54%	Libya
0.54%	Romania
0.54%	Turkey



<u>Percentage</u>	<u>States members of WIPO and/or one or more of the Unions administered by WIPO</u>
0.41%	Saudi Arabia
0.38%	Algeria
0.35%	Indonesia
0.35%	Iran, Islamic Republic of
0.35%	Nigeria
0.35%	Republic of Korea
0.24%	Luxembourg
0.24%	Monaco
0.19%	Croatia
0.19%	Liechtenstein
0.19%	Slovenia
0.18%	Holy See
0.18%	Iceland
0.18%	Malaysia
0.12%	Belarus
0.12%	Egypt
0.12%	Iraq
0.12%	Kazakhstan
0.12%	San Marino
0.12%	Ukraine
0.12%	United Arab Emirates
0.10%	Morocco
0.10%	Tunisia
0.09%	Bahamas
0.09%	Chile
0.09%	Côte d'Ivoire
0.09%	Cyprus
0.09%	Gabon
0.09%	Philippines
0.09%	Trinidad and Tobago
0.09%	Uruguay
0.06%	Colombia
0.06%	Cuba
0.06%	Democratic People's Republic of Korea
0.06%	Dominican Republic
0.06%	Suriname
0.06%	Syria
0.06%	Thailand
0.06%	Venezuela
0.05%	Barbados
0.05%	Cameroon
0.05%	Congo
0.05%	Ghana
0.05%	Kenya
0.05%	Lebanon
0.05%	Malta
0.05%	Mauritius
0.05%	Senegal
0.05%	Sri Lanka
0.05%	Zimbabwe



<u>Percentage</u>	<u>States members of WIPO and/or one or more of the Unions administered by WIPO</u>
0.04%	Albania
0.04%	Armenia
0.04%	Latvia
0.04%	Lithuania
0.04%	Singapore
0.04%	Uzbekistan
0.03%	Ecuador
0.03%	Jordan
0.03%	Mongolia
0.03%	Pakistan
0.03%	Paraguay
0.03%	Peru
0.03%	Swaziland
0.03%	Viet Nam
0.02%	Benin
0.02%	Burkina Faso
0.02%	Central African Republic
0.02%	Chad
0.02%	Costa Rica
0.02%	Fiji
0.02%	Gambia
0.02%	Guatemala
0.02%	Guinea
0.02%	Guinea-Bissau
0.02%	Honduras
0.02%	Lesotho
0.02%	Madagascar
0.02%	Malawi
0.02%	Mali
0.02%	Mauritania
0.02%	Niger
0.02%	Panama
0.02%	Qatar
0.02%	Rwanda
0.02%	Togo
0.02%	Zaire
0.02%	Zambia
0.01%	Angola
0.01%	Bangladesh
0.01%	Bolivia
0.01%	Burundi
0.01%	El Salvador
0.01%	Haiti
0.01%	Jamaica
0.01%	Liberia
0.01%	Namibia
0.01%	Nicaragua
0.01%	Sudan
0.01%	Uganda
0.01%	United Republic of Tanzania
0.005%	Sierra Leone
0.005%	Somalia
0.005%	Yemen



TABLE INDICATING THE NUMBER OF POSTS IN THE VARIOUS STAFF UNITS  
IN THE TWO BIENNIUMS

TABLEAU INDIQUANT LES POSTES DES DIFFERENTS SERVICES  
POUR LES DEUX EXERCICES BIENNAUX

Abbreviations used/Abréviations utilisées:

1993 : 1993 approved figures/Chiffres approuvés 1993  
1994 : ) Proposed Draft Budget for each of these years/  
1995 : ) Projet de budget pour chacune de ces années

Staff Units/ Unités de personnel		TOTAL	DG	DDG/ VDG	ADG/ SDG	D2	D1	P5	P4	P3	P2-1	G7	G6-1
Item 16/Poste 16	1993	31	1	3	1	2	4	2	-	-	1	1	16
The Director General and his Immediate Aides/ Le directeur général et ses collaborateurs directs	1994	31	1	2	3	1	3	2	-	1	2	-	16
	1995	31	1	2	3	1	3	2	-	1	2	-	16
=====													
Item 17/Poste 17	1993	41.5	-	-	-	-	7	4	13	5	-	-	12.5
Development Cooperation and External Relations Units/ Unités de la coopération pour le développement et des relations extérieures	1994	49	-	-	-	-	7	4	14	4	-	1	19
	1995	49	-	-	-	-	7	4	14	4	-	1	19
=====													

**Note:** The 1993 figures for Items 16, 17 and 23 reflect the transfers made from Items 17 and 23 so that those reporting directly to the Director General are included (with their secretaries) under Item 16. The 1993 figures for Items 16, 17, 18, 21, 25, 28 and 29 reflect transfers made between those units. Included in the 1993 figures are the ADG post in Item 16 and the four D1 posts in Items 16, 18 and 24 reflecting the upgradings decided by the WIPO Coordination Committee at its 1991 and 1992 sessions (see documents WO/CC/XXVIII/7, paragraph 57, and WO/CC/XXX/6, paragraph 38)./Les chiffres de 1993 afférents aux postes budgétaires 16, 17 et 23 tiennent compte du transfert des postes des fonctionnaires rendant compte directement au directeur général (et de leurs secrétaires) des postes budgétaires 17 et 23 au poste 16. En outre, les chiffres de 1993 afférents aux postes budgétaires 16, 17, 18, 21, 25, 28 et 29 tiennent compte des transferts effectués entre les unités administratives correspondantes. Les chiffres de 1993 tiennent aussi compte, dans le poste budgétaire 16, du poste de SDG, et dans les postes budgétaires 16, 18 et 24, des quatre postes D1 qui résultent de reclassements décidés par le Comité de coordination de l'OMPI lors de ses sessions de 1991 et de 1992 (voir le paragraphe 57 du document WO/CC/XXVIII/7 et le paragraphe 38 du document WO/CC/XXX/6).



Staff Units/ Unités de personnel		TOTAL	DG	DDG/ VDG	ADG/ SDG	D2	D1	P5	P4	P3	P2-1	G7	G6-1
Item 18/Poste 18	1993	30.5	-	-	-	-	5	3	9	1	-	1	11.5
Industrial Property Units/Unités de la propriété indus- trielle	1994	31.5	-	-	-	1	4	6	6	1	-	1	12.5
	1995	31.5	-	-	-	1	4	6	6	1	-	1	12.5
=====													
Item 19/Poste 19	1993	5	-	-	-	-	1	-	2	-	-	-	2
Copyright Units/ Unités du droit d'auteur	1994	6	-	-	-	-	-	-	3	-	1	-	2
	1995	6	-	-	-	-	-	-	3	-	1	-	2
=====													
Item 20/Poste 20	1993	130	-	-	-	-	2	1	6	14	3	3	101
PCT Units/Unités du PCT	1994	149.5	-	-	-	1	1	3	15	9	3	4	113.5
	1995	155.5	-	-	-	1	1	3	16	9	3	4	118.5
=====													
Item 21/Poste 21	1993	45	-	-	-	-	-	1	1	3	-	3	37
International Registration Units/Unités d'enregistrement international	1994	50	-	-	-	-	-	2	-	5	-	2	41
	1995	50.5	-	-	-	-	-	2	-	5	-	2	41.5
=====													
Item 22/Poste 22	1993	28.5	-	-	-	-	-	2	1	2	-	1	22.5
Budget and Finance Division/ Division du budget et des finances	1994	29	-	-	-	-	-	2	1	2	1	2	21
	1995	30	-	-	-	-	-	2	1	2	1	2	22
=====													
Item 23/Poste 23	1993	14	-	-	-	-	-	2	1	3	-	1	7
Personnel Division/Division du personnel	1994	15.5	-	-	-	-	-	3	1	3	-	3	5.5
	1995	16.5	-	-	-	-	-	3	1	3	-	3	6.5
=====													



Staff Units/ Unités de personnel		TOTAL	DG	DDG/ VDG	ADG/ SDG	D2	D1	P5	P4	P3	P2-1	G7	G6-1
Item 24/Poste 24	1993	13	-	-	-	-	1	1	3	5	-	2	1
Computerization Division/Division informatique	1994	18	-	-	-	-	1	2	4	6	1	1	3
	1995	19	-	-	-	-	1	2	4	7	1	1	3
=====													
Item 25/Poste 25	1993	33	-	-	-	-	1	-	11	5	-	3	13
Languages Division/ Division linguistique	1994	37	-	-	-	-	1	1	13	4	-	3	15
	1995	38	-	-	-	-	1	1	14	4	-	3	15
=====													
Item 26/Poste 26	1993	12	-	-	-	-	-	1	-	1	-	1	9
Buildings Section/ Section des bâtiments	1994	13	-	-	-	-	-	1	1	-	-	1	10
	1995	14	-	-	-	-	-	1	1	-	-	1	11
=====													
Item 27/Poste 27	1993	29.5	-	-	-	-	-	1	-	1	1	2	24.5
Conference, Communications and Procurement Section/ Section des conférences, des communications et des achats	1994	33.5	-	-	-	-	-	1	1	1	-	1	29.5
	1995	35	-	-	-	-	-	1	1	1	-	1	31
=====													
Item 28/Poste 28	1993	10.5	-	-	-	-	-	-	1	-	-	2	7.5
Publications and Reproduction Units/ Unités des publications et de la reproduction	1994	10.5	-	-	-	-	-	1	-	-	2	-	7.5
	1995	10.5	-	-	-	-	-	1	-	-	2	-	7.5
=====													
Item 29/Poste 29	1993	2.5	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1.5
Library/ Bibliothèque	1994	3	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	2
	1995	3	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	2
=====													



Staff Units/ Unités de personnel	TOTAL	DG	DDG/ VDG	ADG/ SDG	D2	D1	P5	P4	P3	P2-1	G7	G6-1
	1993	7	-	-	-	1	-	1	-	-	-	5
International Film Registry/ Service d'enregistr. international des films	1994	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	1995	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
=====												
Grand Total/ Total général	1993	433	1	3	1	3	21	19	49	40	5	271
	1994	476.5	1	2	3	3	17	28	60	36	10	297.5
	1995	489.5	1	2	3	3	17	28	62	37	10	307.5
=====												

[Annex 18 follows]  
[L'annexe 18 suit]



ORGANIZATION CHART FOR THE 1994-95 BIENNIUM

Director General

Deputy Director General	Development Cooperation & External Relations Bureaux - for Africa - for Arab Countries - for Asia and the Pacific - for Latin America and the Caribbean Development Cooperation Program Support Unit Development Cooperation Program Planning Unit (Item 17)	Legal Counsel (Assistant Director General) and Director, General Administrative Services	Office of the Legal Counsel (Item 16) Computerization Division (Item 24) Languages Division (Item 25) Buildings Section (Item 26) Conference, Communications and Procurement Section (Item 27) Publications and Reproduction Units (Item 28)
Deputy Director General	Industrial Property Law Division Industrial Property Classifications Division Industrial Property Information Division Director-Advisors (Item 18) Developing Countries (Industrial Property Law) Division Developing Countries (Industrial Property Information) Division Developing Countries (PCT) Division (Item 17) PCT Administration Division PCT Legal Division (Item 20) International Registration Units (Item 21)	Controller and Director, Budget and Finance Division  Director, Bureau for Relations with International Organizations  Director, Personnel Division  Director-Counsellor, Office of the Director General	Budget and Finance Division (Item 22)  Bureau for Relations with International Organizations (Item 16)  Personnel Division (Item 23)  Office of the Director General (Item 16) Library (Item 29)
Assistant Director General	Copyright Department (Item 19)		
Assistant Director General	Developing Countries (Copyright) Division (Item 17)		



PROGRAM VARIATIONS AND COST VARIATIONS BY OBJECTS OF EXPENDITURE  
BETWEEN THE TWO BIENNIUMS  
(in thousands of francs)

1990-91 Actual		1992-93		Program Var.		Cost Var.		1994-95
		AB/XXII/2	Amount	%	Amount	%	Amount	
86,291	<u>Staff Expenses</u>	108,837	13,278	12.2	18,009	16.5		140,124
	<u>Travel on Official Business</u>							
3,266	- Missions	2,835	531	18.7	312	11		3,678
3,459	- Third Party Travel	3,783	439	11.6	392	10.4		4,614
	<u>Contractual Services</u>							
3,117	- Conferences	2,938	543	18.5	201	6.8		3,682
1,053	- Consultants	4,090	-2,035	-49.8	180	4.4		2,235
10,826	- Printing	11,074	966	8.7	-1,901	-17.2		10,139
6,278	- Other	8,848	4,560	51.5	1,164	13.2		14,572
	<u>General Operating Expenses</u>							
688	- Rental of Premises	728	1,757	241.3	264	36.3		2,749
4,312	- Maintenance of premises	5,268	673	12.8	535	10.2		6,476
3,643	- Rental and maintenance of equipment and furniture	6,148	1,994	32.4	654	10.6		8,796
6,075	- Communications and other general operating expenses	7,677	679	8.8	1,180	15.4		9,536
2,611	<u>Supplies and Materials</u>	2,132	1,216	57	290	13.6		3,638
4,340	<u>Acquisition of Furniture and Equipment</u>	6,655	-335	-5	246	3.7		6,566
	<u>Acquisition and Improvement of Premises</u>							
1,800	- Improvements to premises	717	663	92.5	120	16.7		1,500
5,478	- Amortization of loans	5,478	0	0	0	0		5,478
1,344	<u>Fellowships</u>	1,602	127	7.9	151	9.4		1,880
1,248	<u>Other Expenses</u>	9,199	-6,691	-72.7	272	3		2,780
145,829	<u>Total Expenditure</u>	188,009	18,365	9.8	22,069	11.7		228,443

Note:

The cost variation for "Printing" includes a productivity gain of 2,711,000 francs (-24.5%) due to the use of personal computers with "desk top publishing" for producing the masters for the periodicals "Industrial Property," "La Propriété Industrielle," "Propiedad Industrial," "Copyright," "Droit d'auteur" and "Derecho de Autor," and the direct production by the DICAPS system of the masters for the "PCT Gazette" and "Gazette du PCT". Apart from this, the cost variation for "Printing" amounts to 810,000 francs (7.3%).

[Annex 20 follows]



## ANNEX 20/ANNEXE 20

UNITED NATIONS SYSTEM STANDARD BUDGET TABLES  
 TABLEAUX BUDGETAIRES STANDARD DU SYSTEME DES NATIONS UNIES

1994-95 BIENNIUM  
 EXERCICE BIENNAL 1994-1995

1. BREAKDOWN BY OBJECT OF EXPENDITURE CATEGORIES/ANALYSE PAR OBJET DE DEPENSE

This breakdown appears under "Details of Income and Expenditure in the 1994-95 Biennium for Each Union," Annex 5 in the present document.

L'annexe 5 du présent document, intitulée "Détail des recettes et des dépenses de chaque union pour l'exercice biennal 1994-1995," contient cette analyse.

2. BREAKDOWN BY MAIN SOURCE OF FUNDS/ANALYSE PAR PROVENANCE PRINCIPALE DES FONDS  
 (Expressed in thousands of Swiss francs)/(en milliers de francs suisses)

Main Sources of Funds  
 Provenance principale des fonds

Regular Budget / Fonds du budget ordinaire	United Nations Sources / Fonds des Nations Unies	All other sources / Autres fonds	Total
228,443	5,335	4,365	238,143

3. MANPOWER RESOURCES/RESSOURCES DE PERSONNEL

(in man-years covering all categories of staff)/(en années-hommes, personnel de toutes catégories)

Regular Budget/ Fonds du budget ordinaire	Other Sources of Funds/ Autres fonds	Total
966	15	981

[Annex 21 follows/  
L'annexe 21 suit]



DIFFERENCES BETWEEN DOCUMENTS WO/BC/XI/2 AND AB/XXIV/2

Document AB/XXIV/2 is identical (subject to the correction of obvious errors) with document WO/BC/XI/2, submitted to the WIPO Budget Committee, except that:

(i) Part III--the plan for the medium term of 1996 to 1999--has been added;

(ii) paragraph 0.1 refers to Part III;

(iii) paragraph 0.1**bis** is a new paragraph; it makes reference to the April 1993 session of the WIPO Budget Committee and to documents AB/XXIV/3 and 4;

(iv) the title of Item 03(8) is simplified;

(v) the references to the FRT Union borrowing money from the Government of Austria, in Item 14 and paragraph 2.7, have been deleted;

(vi) in the figures on numbers of staff posts for the International Registration Units, given in paragraphs 2.29 and 2.30, the posts required for handling higher numbers of trademark modifications and refusals, and for handling higher numbers of designs and models per industrial design, are shown in paragraph 2.30 (rather than in paragraph 2.29), with consequential changes in the numbers given in those two paragraphs, but with no change in the total numbers of staff posts;

(vii) paragraph 4.1 ("Decisions Invited") is addressed to the Governing Bodies (rather than the Budget Committee) and paragraph 4.2 has been added;

(viii) Annexes 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15 and 16 have been modified to reflect the accessions of Belarus and Kazakhstan to the Paris Convention (in Class VII), the accession of Kenya to the Berne Convention (in Class IX), the accession of Bolivia to the WIPO Convention (in Class E), the accession of Uzbekistan to the WIPO Convention (in Class C), and the confirmation by the Russian Federation of its move to Class III in the Paris Union (and therefore also in the IPC, Nice and Locarno Unions);

(ix) Annex 18 has been added, with a consequent re-numbering of the former Annexes 18 and 19;

(x) the present annex has been added;

(xi) paragraph 2.11 refers to Annex 18 and the present annex.